



Schaefer Coffee Celebration C / BC / BCL

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces détachées


schaefer[®]
celebrating coffee competence

M. Schaerer Ltd.
Gewerbestrasse 15
3302 Moosseedorf
Switzerland

Phone: +41 31 858 51 11
Fax: +41 31 858 51 40
E-Mail: info@schaerer.com
Internet: www.schaerer.com

Ersatzteilkatalog
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces détachées

Bestellnummer:	021'420	DE
Order number:	021'420	UK
Numéro de commande:	021'420	FR

EKSCC- 01-02-03

*Herausgeber***M. SCHAEERER AG**

CH-3302 Moosseedorf

Ausgabe:

2. Auflage / April 2006

Ersatz für:

1. Auflage / Dezember 2004

*Published by***M. SCHAEERER Ltd.**

CH-3302 Moosseedorf

Edition:

2. edition / April 2006

Replacement for:

1. edition / December 2004

*Editeur***M. SCHAEERER SA**

CH-3302 Moosseedorf

Edition:

2. édition / Avril 2006

Remplacement pour:

1. édition / Décembre 2004

*Konzept und Redaktion***M. SCHAEERER AG**

CH-3302 Moosseedorf

*Designed and edited by***M. SCHAEERER Ltd.**

CH-3302 Moosseedorf

*Conception et rédaction***M. SCHAEERER SA**

CH-3302 Moosseedorf

Illustrationen

R. Krauer, Techn. Grafik

CH-6012 Obernau/Kriens

Illustrations

R. Krauer, Techn. Grafik

CH-6012 Obernau/Kriens

Illustrations

R. Krauer, Techn. Grafik

CH-6012 Obernau/Kriens

*© Copyright by***M. SCHAEERER AG**

CH-3302 Moosseedorf.

*© Copyright by***M. SCHAEERER Ltd.**

CH-3302 Moosseedorf

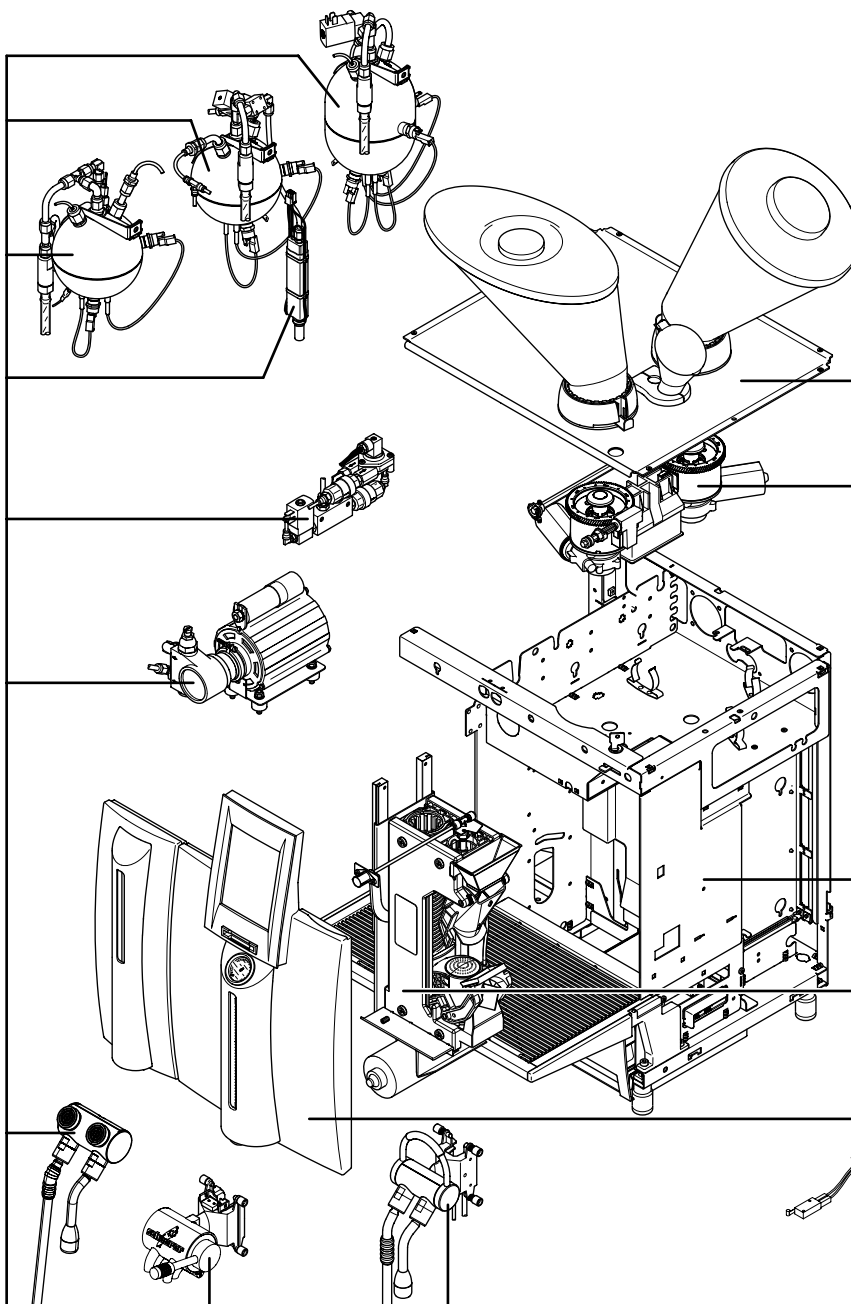
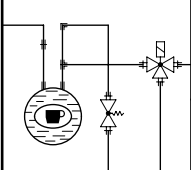
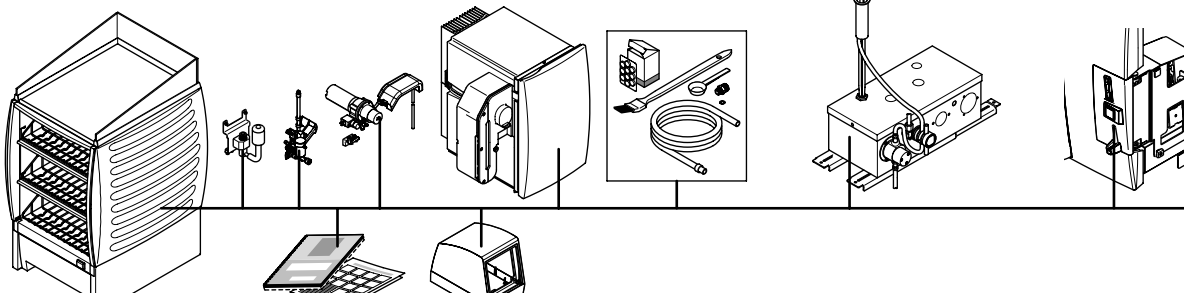
*© Copyright by***M. SCHAEERER SA**

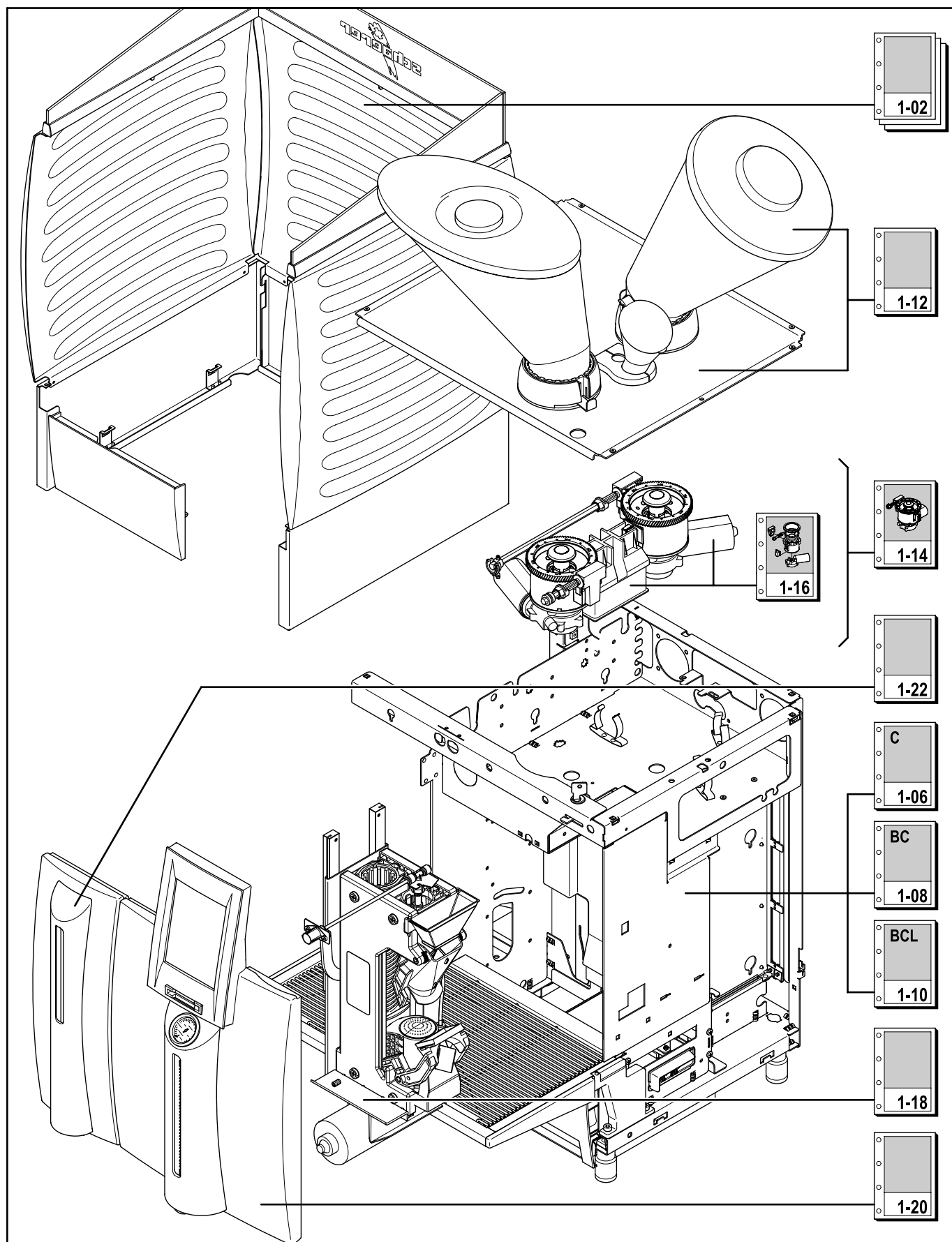
CH-3302 Moosseedorf

Alle Rechte, auch die Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Ohne schriftliche Einwilligung des Herausgebers ist es nicht gestattet, diese Schrift oder Teile daraus in irgend einer Form, mit Hilfe irgend eines Verfahrens zu kopieren, zu vervielfältigen und zu verteilen oder unter Verwendung elektronischer Systeme zu übertragen. Alle in dieser Anleitung aufgeführten Angaben, technischen Daten und Abbildungen beruhen auf den zur Zeit der Drucklegung verfügbaren, neuesten Daten. Die **M. SCHAEERER AG** behält sich das Recht vor, zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen, ohne erneute Bekanntgabe.

All rights reserved, including translations into foreign languages. It is prohibited to copy, reproduce, distribute or communicate by electronic means all or any parts of this document in any form without the express permission of the publisher. All information, technical data and illustrations contained in this guide reflect the latest factual position at the time of going to print. **M. SCHAEERER Ltd.** reserves the right to introduce modifications at any time without specific notification.

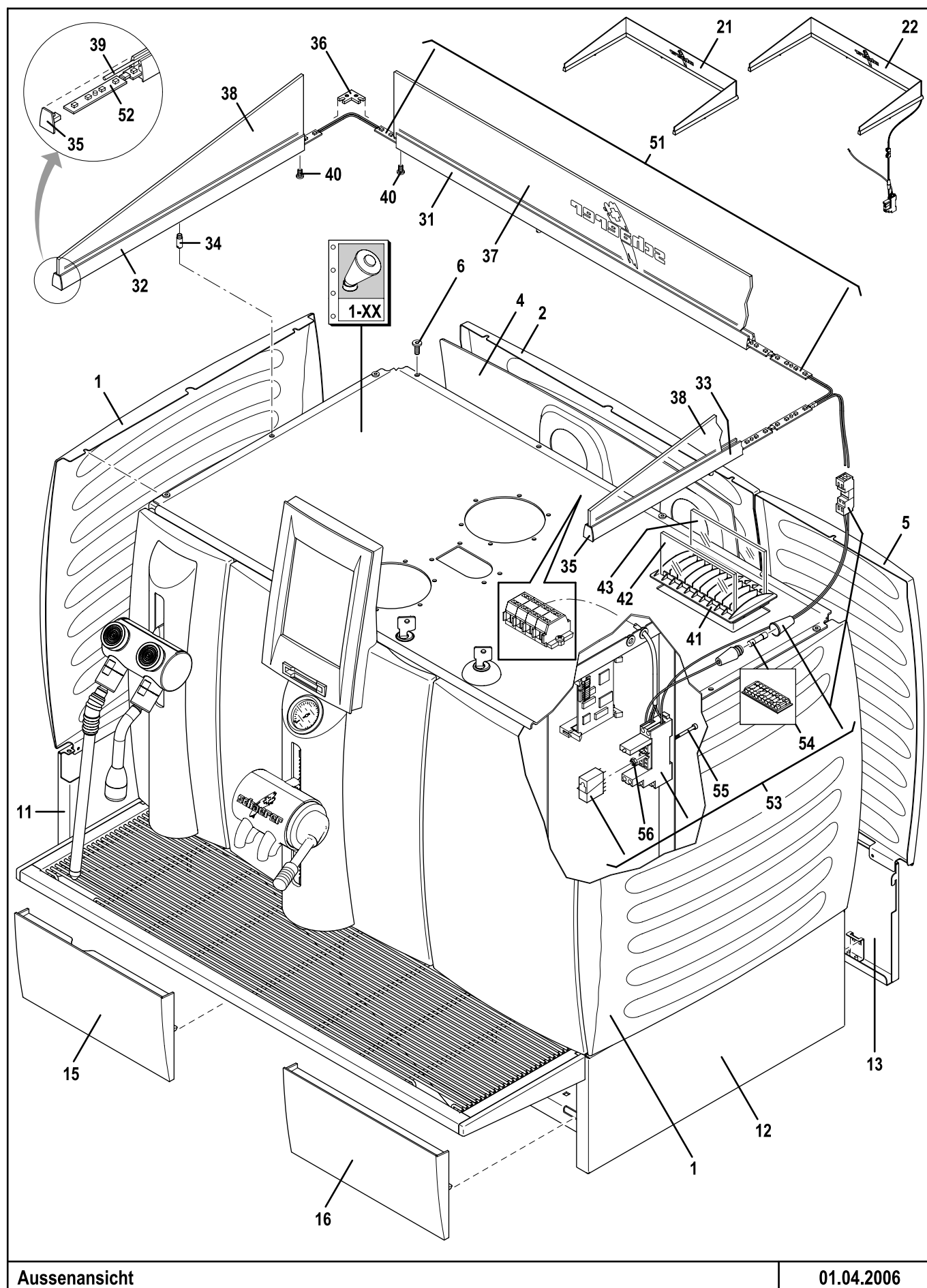
Tous les droits sont réservés, y compris ceux de traduction. Sans autorisation écrite de l'éditeur, il est interdit de copier ce document ou des extraits de celui-ci, de les reproduire et de les distribuer par quelque procédé que ce soit, ni de les transmettre au moyen de systèmes électroniques. Toutes les données, caractéristiques techniques et illustrations de ce mode d'emploi reposent sur les dernières connaissances disponibles au moment de l'impression. **M. SCHAEERER SA** se réserve le droit d'effectuer des modifications quand elle le juge nécessaire, sans nouvel avis.

	 A-XX 1-XX 3-XX 2-XX
	4-XX
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières	01.04.2006



Maschinenstruktur mechanisch
Mechanical composition of the machine
Composition mécanique de la machine

01.04.2006



Aussenansicht

01.04.2006

EK SCC

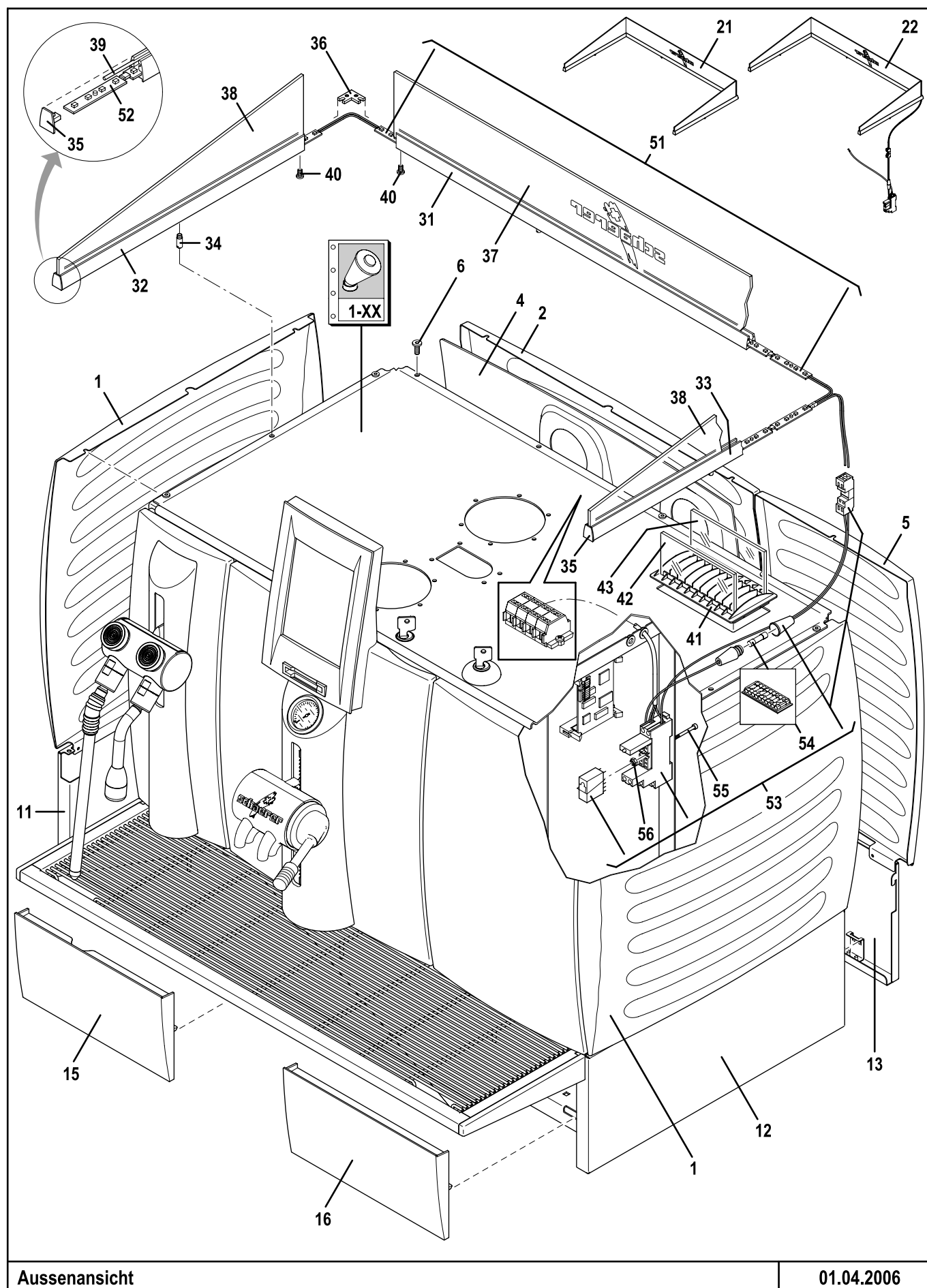
Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070381	Seitenwand, Blue Mountain	Side panel, Blue Mountain	Paroi latérale, Blue Mountain
	070380	Seitenwand, Brasil Bronze	Side panel, Brasil Bronze	Paroi latérale, Brasil Bronze
	070382	Seitenwand, Costa Rica Silver	Side panel, Costa Rica Silver	Paroi latérale, Costa Rica Silver
	070383	Seitenwand, Java Yellow	Side panel, Java Yellow	Paroi latérale, Java Yellow
	070486	Seitenwand, Kenya Black	Side panel, Kenya Black	Paroi latérale, Kenya Black
2	070722	Rückwand, C, Blue Mountain	Back panel, C, Blue Mountain	Paroi arrière, C, Blue Mountain
	070721	Rückwand, C, Brasil Bronze	Back panel, C, Brasil Bronze	Paroi arrière, C, Brasil Bronze
	070723	Rückwand, C, Costa Rica Silver	Back panel, C, Costa Rica Silver	Paroi arrière, C, Costa Rica Silver
	070724	Rückwand, C, Java Yellow	Back panel, C, Java Yellow	Paroi arrière, C, Java Yellow
	070725	Rückwand, C, Kenya Black	Back panel, C, Kenya Black	Paroi arrière, C, Kenya Black
	070377	Rückwand, BC, Blue Mountain	Back panel, BC, Blue Mountain	Paroi arrière, BC, Blue Mountain
	070376	Rückwand, BC, Brasil Bronze	Back panel, BC, Brasil Bronze	Paroi arrière, BC, Brasil Bronze
	070378	Rückwand, BC, Costa Rica Silver	Back panel, BC, Costa Rica Silver	Paroi arrière, BC, Costa Rica Silver
	070379	Rückwand, BC, Java Yellow	Back panel, BC, Java Yellow	Paroi arrière, BC, Java Yellow
	070485	Rückwand, BC, Kenya Black	Back panel, BC, Kenya Black	Paroi arrière, BC, Kenya Black
4	070726	Einlage, C	Insert, C	Intercalaire, C
	070627	Einlage, BC/BCL	Insert, BC/BCL	Intercalaire, BC/BCL
5	070373	Rückwand, BCL, Blue Mountain	Back panel, BCL, Blue Mountain	Paroi arrière, BCL, Blue Mountain
	070372	Rückwand, BCL, Brasil Bronze	Back panel, BCL, Brasil Bronze	Paroi arrière, BCL, Brasil Bronze
	070374	Rückwand, BCL, Costa Rica Silver	Back panel, BCL, Costa Rica Silver	Paroi arrière, BCL, Costa Rica Silver
	070375	Rückwand, BCL, Java Yellow	Back panel, BCL, Java Yellow	Paroi arrière, BCL, Java Yellow
	070484	Rückwand, BCL, Kenya Black	Back panel, BCL, Kenya Black	Paroi arrière, BCL, Kenya Black
6	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
11		Socket kpl., links, Assoluto Granit	Base compl., left, Assoluto Granit	Socle compl., gauche, Assoluto Granit
		Socket kpl., links, Beton	Base compl., left, Beton	Socle compl., gauche, Beton
		Socket kpl., links, Impala Granit	Base compl., left, Impala Granit	Socle compl., gauche, Impala Granit
	070038	Socket kpl., links, Stahl	Base compl., left, steel	Socle compl., gauche, acier
		Socket kpl., links, Teak (Holz)	Base compl., left, Teak (wood)	Socle compl., gauche, Teak (bois)
	070846	Socket kpl., links, Stahl schwarz	Base compl., left, steel black	Socle compl., gauche, acier noir
12		Socket kpl., rechts, Assoluto Granit	Base compl., right, Assoluto Granit	Socle compl., droit, Assoluto Granit
		Socket kpl., rechts, Beton	Base compl., right, Beton	Socle compl., droit, Beton
		Socket kpl., rechts, Impala Granit	Base compl., right, Impala Granit	Socle compl., droit, Impala Granit
	070039	Socket kpl., rechts, Stahl	Base compl., right, steel	Socle compl., droit, acier
		Socket kpl., rechts, Teak (Holz)	Base compl., right, Teak (wood)	Socle compl., droit, Teak (bois)
	070847	Socket kpl., rechts, Stahl schwarz	Base compl., right, steel black	Socle compl., droit, acier noir
13		Socket kpl., hinten, C, Assoluto Granit	Base compl., rear, C, Assoluto Granit	Socle compl., arrière, C, Assoluto Granit
		Socket kpl., hinten, C, Beton	Base compl., rear, C, Beton	Socle compl., arrière, C, Beton
		Socket kpl., hinten, C, Impala Granit	Base compl., rear, C, Impala Granit	Socle compl., arrière, C, Impala Granit
	070711	Socket kpl., hinten, C, Stahl	Base compl., rear, C, Stahl	Socle compl., arrière, C, Stahl
		Socket kpl., hinten, C, Teak (Holz)	Base compl., rear, C, Teak (wood)	Socle compl., arrière, C, Teak (bois)
	070850	Socket kpl., hinten, C, Stahl schwarz	Base compl., rear, C, steel black	Socle compl., arrière, C, acier noir
		Socket kpl., hinten, BC, Assoluto Granit	Base compl., rear, BC, Assoluto Granit	Socle compl., arrière, BC, Assoluto Granit
		Socket kpl., hinten, BC, Beton	Base compl., rear, BC, Beton	Socle compl., arrière, BC, Beton
		Socket kpl., hinten, BC, Impala Granit	Base compl., rear, BC, Impala Granit	Socle compl., arrière, BC, Impala Granit
	070149	Socket kpl., hinten, BC, Stahl	Base compl., rear, BC, steel	Socle compl., arrière, BC, acier
		Socket kpl., hinten, BC, Teak (Holz)	Base compl., rear, BC, Teak (wood)	Socle compl., arrière, BC, Teak (bois)
	070849	Socket kpl., hinten, BC, Stahl schwarz	Base compl., rear, BC, steel black	Socle compl., arrière, BC, acier noir
		Socket kpl., hinten, BCL, Assoluto Granit	Base compl., rear, BCL, Assoluto Granit	Socle compl., arrière, BCL, Assoluto Granit
		Socket kpl., hinten, BCL, Beton	Base compl., rear, BCL, Beton	Socle compl., arrière, BCL, Beton
		Socket kpl., hinten, BCL, Impala Granit	Base compl., rear, BCL, Impala Granit	Socle compl., arrière, BCL, Impala Granit
	070040	Socket kpl., hinten, BCL, Stahl	Base compl., rear, BCL, Stahl	Socle compl., arrière, BCL, Stahl
		Socket kpl., hinten, BCL, Teak (Holz)	Base compl., rear, BCL, Teak (wood)	Socle compl., arrière, BCL, Teak (bois)
	070848	Socket kpl., hinten, BCL, Stahl schwarz	Base compl., rear, BCL, steel black	Socle compl., arrière, BCL, acier noir
15	070043	Frontabdeckung, links, BC/BCL	Front cover, left, BC/BCL	Protection frontale, gauche, BC/BCL
16	070044	Frontabdeckung, rechts, BCL	Front cover, right, BCL	Protection frontale, droit, BCL

	Blue Mountain
	Brasil Bronze
	Costa Rica Silver
	Java Yellow
	Kenya Black

	Assoluto Granit
	Beton
	Impala Granit
	Stahl (blech)
	Teak (Holz)
	Stahl schwarz

Aussenansicht
Outside view
Vue d'extérieur

01.04.2006



Aussenansicht

01.04.2006

EK SCC

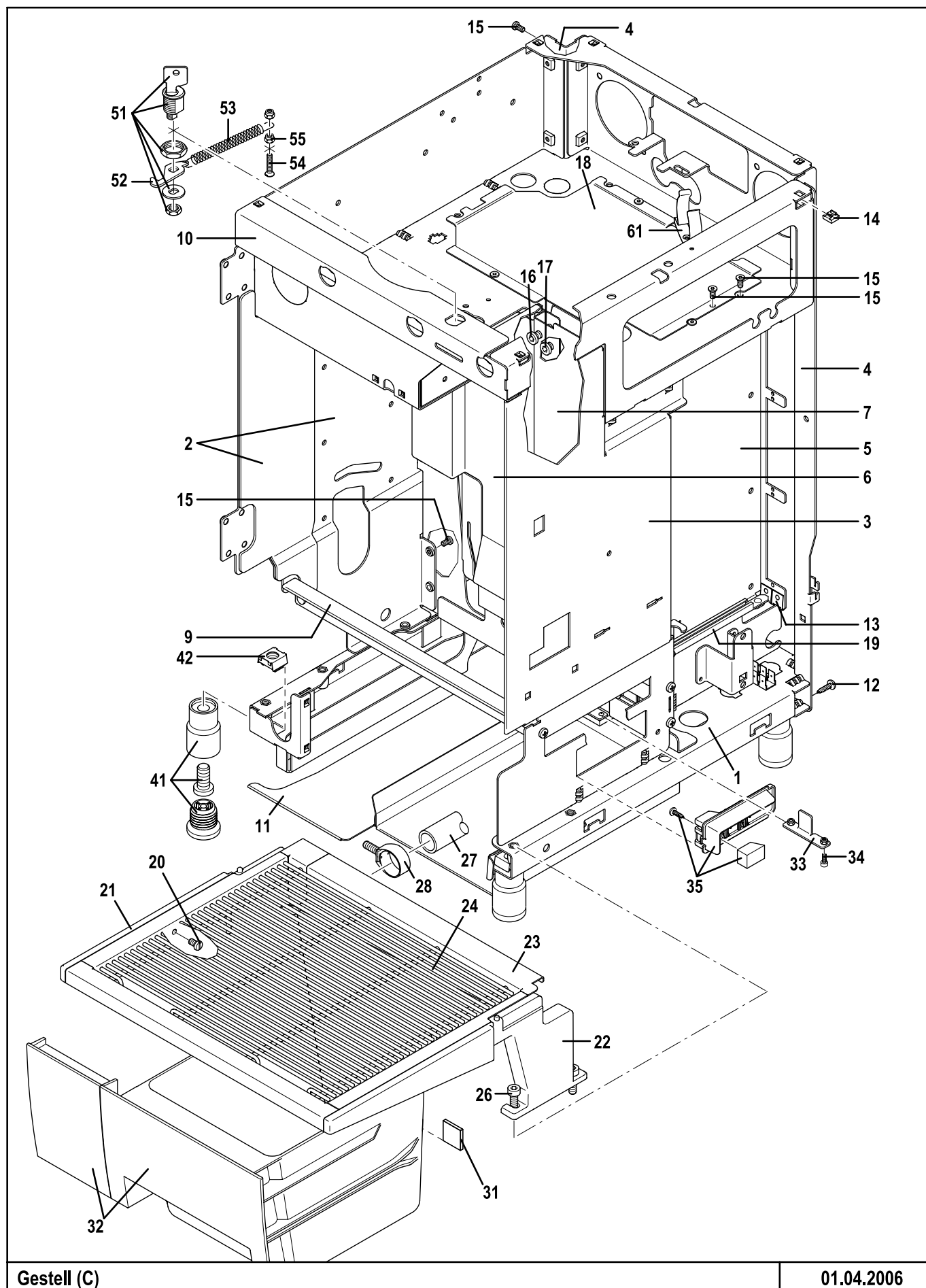
Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
21	036129	Tassenrahmen C	Cup plate frame C	Cadre porte-tasses C
	036021	Tassenrahmen BC	Cup plate frame BC	Cadre porte-tasses BC
	036094	Tassenrahmen BCL	Cup plate frame BCL	Cadre porte-tasses BCL
22	036130	Tassenrahmen mit Beleuchtung C	Cup plate frame with lighting C	Cadre porte-tasses avec éclairage C
	036022	Tassenrahmen mit Beleuchtung BC	Cup plate frame with lighting BC	Cadre porte-tasses avec éclairage BC
	036095	Tassenrahmen mit Beleuchtung BCL	Cup plate frame with lighting BCL	Cadre porte-tasses avec éclairage BCL
31	070719	Tassenrahmen hi C	Cup plate frame, rear C	Cadre porte-tasses ar C
	070199	Tassenrahmen hi BC	Cup plate frame, rear BC	Cadre porte-tasses ar BC
	070200	Tassenrahmen hi BCL	Cup plate frame, rear BCL	Cadre porte-tasses ar BCL
32	070197	Tassenrahmenprofil li	Cup plate frame profile left	Profil de cadre pour tasses g
33	070198	Tassenrahmenprofil re	Cup plate frame profile right	Profil de cadre pour tasses d
34	070203	Zentrierbolzen für Tassenrahmen	Centering bolt for cup plate frame	Boulons de centrage pour cadre porte-tasses
35	070202	Abschlussdeckel für Tassenrahmen	End piece cover for cup plate frame	Couvercle d. fermeture p. cadre porte-tasses
36	070201	Eckverbinder für Tassenrahmen	Corner joint for cup plate frame	Raccord angulaire pour cadre porte-tasses
37	070720	Glas zu Tassenrahmen hi C	Glass for cup plate frame, rear, C	Verre pour cadre porte-tasses ar C
	070206	Glas zu Tassenrahmen hi BC	Glass for cup plate frame, rear, BC	Verre pour cadre porte-tasses ar BC
	070207	Glas zu Tassenrahmen hi BCL	Glass for cup plate frame, rear, BCL	Verre pour cadre porte-tasses ar BCL
38	070204	Seitenglas zu Tassenrahmen	Glass side piece for cup plate frame	Verre latéral pour cadre porte-tasses
39	070576	Rundschnur	Cord	Cordon rond
40	1999000	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 4x6	Hex. socked mini cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. M 4x6
41	070220	Luftaustrittsgitter	Air outlet grid	Grille de sortie d'air
42	070466	Glas für Luftaustrittsgitter vo	Glass for ventilation grid, front	Verre pour grille de sortie air av
43	070626	Glas für Luftaustrittsgitter hi	Glass for ventilation grid, rear	Verre pour grille de sortie air ar
51	070579	Beleuchtungsprintset Tassenrahmen	Lighting PCB set for cup plate frame	Jeu de circuits imprimés d'éclairage de cadre porte-tasses
52	070070	Beleuchtungsprint für Tassenrahmen	Lighting PCB for cup plate frame	Circuit imprimé pour l' éclairage cadre porte-tasses
53	070892	Relais/Kabel für Tassenrahmenbel.	Relay/cable for cup plate frame lighting	Relais/câble pour éclairage de cadre porte-tasses
54	026304	Sicherung 2A, 10 Stück	Fuse 2A, 10 pieces	Fusible 2A, 10 pièces
55	1001009	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x40	Hex. socked screw M 3x40	Vis à tête cyl. M 3x40
56	1220001	Sicherungsmutter M 3	Self-locking nut M 3	Ecrou de sécurité M 3

	Blue Mountain
	Brasil Bronze
	Costa Rica Silver
	Java Yellow
	Kenya Black

	Assoluto Granit
	Beton
	Impala Granit
	Stahl (blech)
	Teak (Holz)
	Stahl schwarz

Aussenansicht
Outside view
Vue d'extérieur

01.04.2006

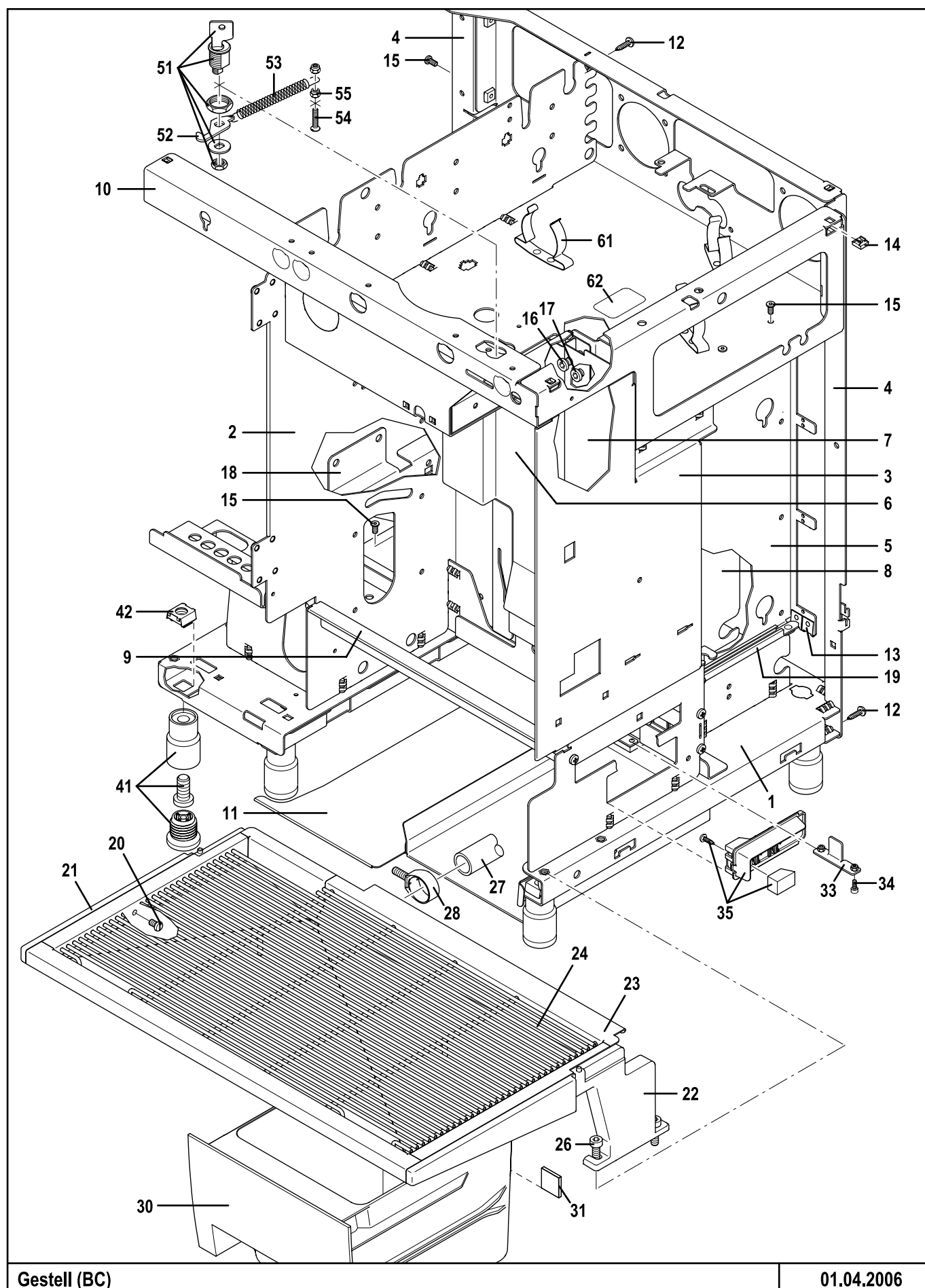


Gestell (C)

01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070701	Bodenblech kpl. C	Bottom plate, compl. C	Tôle de fond compl. C
2	070702	Seitenblech li kpl. C	Side plate, left, compl. C	Tôle latérale g compl. C
3	070020	Seitenblech re kpl.	Side plate, right, compl.	Tôle latérale d compl.
4	070022	Gestellwinkel	Frame angle	Bride coudée du châssis
5	070705	Steuerungshalteblech C	Control unit holding plate C	Tôle de support unité de commande C
6	070054	Trennblech li	Partition left	Tôle de séparation g
7	070055	Trennblech re	Partition right	Tôle de séparation d
9	070704	Querstrebe C	Cross strut C	Croisillon C
10	070703	Mühlenträger C kpl.	Grinder support C, compl.	Support de moulin C compl.
11	070929	Auflageschale Satzschublade	Bowl platform for coffee grounds drawer	Cuvette de support pour tiroir de marc de café
12	1680026	Linseblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tête cyl. bombée 4.2x13
13	066951	Mutterclip M 4	Nut clip M 4	Ecrou à tole M 4
14	1024000	Käfigmutter M 4	Cage nut M 4	Ecrou en cage M 4
15	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
16	1999005	Zyl.-Schraube l-6-kt n. Kopf M 6x25	Hex. socketed mini cap screw M 6x25	Vis à tête cyl. M 6x25
17	1999010	Zyl.-Schraube l-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socketed mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10
18	070332	Einlegeplatte	Insert sheet	Tôle insertion
19	070188	Führungsschiene zu Steuerung	Control system guide rail	Rail de guidage pour unité de commande
20	1042040	Pan-Head Schraube M 4x8	Pan head screw M 4x8	Vis à tête aplatie (Pan-Head) M 4x8
21	070045	Tropfwannehalter li	Drip tray holder, left	Support d'égouttoir complet g
22	070046	Tropfwannehalter re	Drip tray holder, right	Support d'égouttoir complet d
23	070709	Tropfwanne kpl. C	Drip tray, compl. C	Egouttoir complet C
24	070710	Tropfgitter C	Drip grid C	Grille d'égouttage C
26	1001049	Zyl.-Schraube l-6-kt M 6x16	Hex. socketed cap screw M 6x16	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x16
27	063345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
28	067767	Schlauchbride offen Ø 25	Hose clamp open Ø 25	Bride pour tuyau Ø 25
31	070986	Magnet	Magnet	Aimant
32	070329	Satzschublade C kompl.	Coffee grounds drawer C compl.	Tiroir de marc à café C compl.
33	070985	Halteblech	Holding sheet	Tôle de support
34	1001012	Zyl.-Schraube l-6-kt M 3x8	Hex. socketed cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
35	070853	Halterung komplett	Retainer compl.	Support compl.
41	070328	Maschinenfuss	Chassis foot	Pieds chassis
42	1024001	Käfigmutter M 10	Cage nut M 10	Ecrou en cage M 10
51	070175	Zylinderschloss	Cylinder lock	Serrure à cylindre
52	070041	Türschlossriegel	Door lock bolt	Verrou de fermeture de porte
53	068514	Feder 0.63x6.37x35.3	Spring 0.63x6.37x35.3	Ressort 0.63x6.37x35.3
54	1226003	Linsensenkschraube M 4x16	Slotted oval head screw M 4x16	Vis à tête fraisée bombée M 4x16
55	1070002	Sicherungsmutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou de sécurité M 4
61	070238	Motorklammer	Motor clamp	Brides de fixation moteur



Gestell (BC)

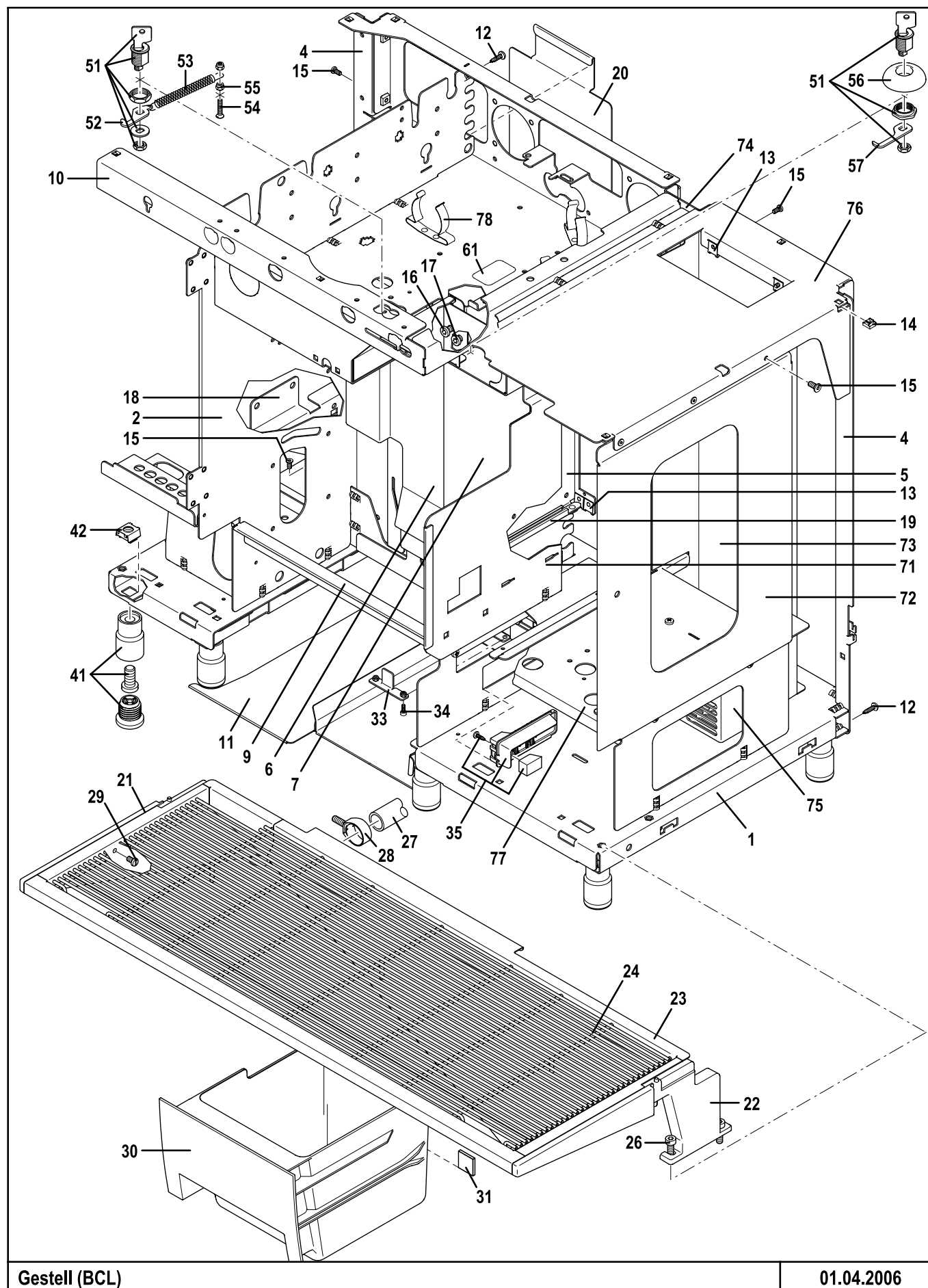
01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070018	Bodenblech kpl. BC	Bottom plate, compl. BC	Tôle de fond compl. BC
2	070019	Seitenblech li kpl.	Side plate, left, compl.	Tôle latérale g compl.
3	070020	Seitenblech re kpl.	Side plate, right, compl.	Tôle latérale d compl.
4	070022	Gestellwinkel	Frame angle	Bride coudée du châssis
5	070025	Steuerungshalteblech BC	Control unit holding plate BC	Tôle de support unité de commande BC
6	070054	Trennblech li	Partition left	Tôle de séparation g
7	070055	Trennblech re	Partition right	Tôle de séparation d
8	070024	Zwischenblech kpl. BC	Intermediate plate, compl. BC	Tôle intermédiaire compl. BC
9	070023	Querstrebe	Cross strut	Croisillon
10	070021	Mühlenträger BC	Grinder support BC	Support de moulin BC
11	070929	Auflageschale Satzschublade	Bowl platform for coffee grounds drawer	Cuvette de support pour tiroir de marc de café
12	1680026	Linsenblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tôle à tête cyl. bombée 4.2x13
13	066951	Mutterclip M 4	Nut clip M 4	Ecrou à tole M 4
14	1024000	Käfigmutter M 4	Cage nut M 4	Ecrou en cage M 4
15	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
16	1999005	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x25	Hex. socked mini cap screw M 6x25	Vis à tête cyl. M 6x25
17	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10
18	070236	Halteblech für Flowmeter	Holding sheet metal for flowmeter	Tôle de support pour débitmètre
19	070188	Führungsschiene zu Steuerung	Control system guide rail	Rail de guidage pour unité de commande
20	1042040	Pan-Head Schraube M 4x8	Pan head screw M 4x8	Vis à tête aplatie (Pan-Head) M 4x8
21	070045	Tropfwannenhalter li	Drip tray holder, left	Support d'égouttoir complet g
22	070046	Tropfwannenhalter re	Drip tray holder, right	Support d'égouttoir complet d
23	070147	Tropfwanne kpl. BC	Drip tray, compl. BC	Egouttoir complet BC
24	070167	Tropfgitter BC	Drip grid BC	Grille d'égouttage BC
26	1001049	Zyl.-Schraube I-6-kt M 6x16	Hex. socked cap screw M 6x16	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x16
27	063345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'evacuation
28	067767	Schlauchbride offen Ø 25	Hose clamp open Ø 25	Bride pour tuyau Ø 25
30	070791	Satzschublade	Coffee grounds drawer	Tiroir de marc à café
31	070986	Magnet	Magnet	Aimant
33	070985	Halteblech	Holding sheet	Tôle de support
34	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
35	070853	Halterung komplett	Retainer compl.	Support compl.
41	070328	Maschinenfuss	Chassis foot	Pieds chassis
42	1024001	Käfigmutter M 10	Cage nut M 10	Ecrou en cage M 10
51	070175	Zylinderschloss	Cylinder lock	Serrure à cylindre
52	070041	Türschlossriegel	Door lock bolt	Verrou de fermeture de porte
53	068514	Feder 0.63x6.37x35.3	Spring 0.63x6.37x35.3	Ressort 0.63x6.37x35.3
54	1226003	Linsensenkschraube M 4x16	Slotted oval head screw M 4x16	Vis à tête fraisée bombée M 4x16
55	1070002	Sicherungsmutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou de sécurité M 4
61	070238	Motorklammer	Motor clamp	Brides de fixation moteur
62	070946	Kleber	Sticker	Autocollant

Gestell (BC)
Base (BC)
Châssis (BC)

01.04.2006



Gestell (BCL)

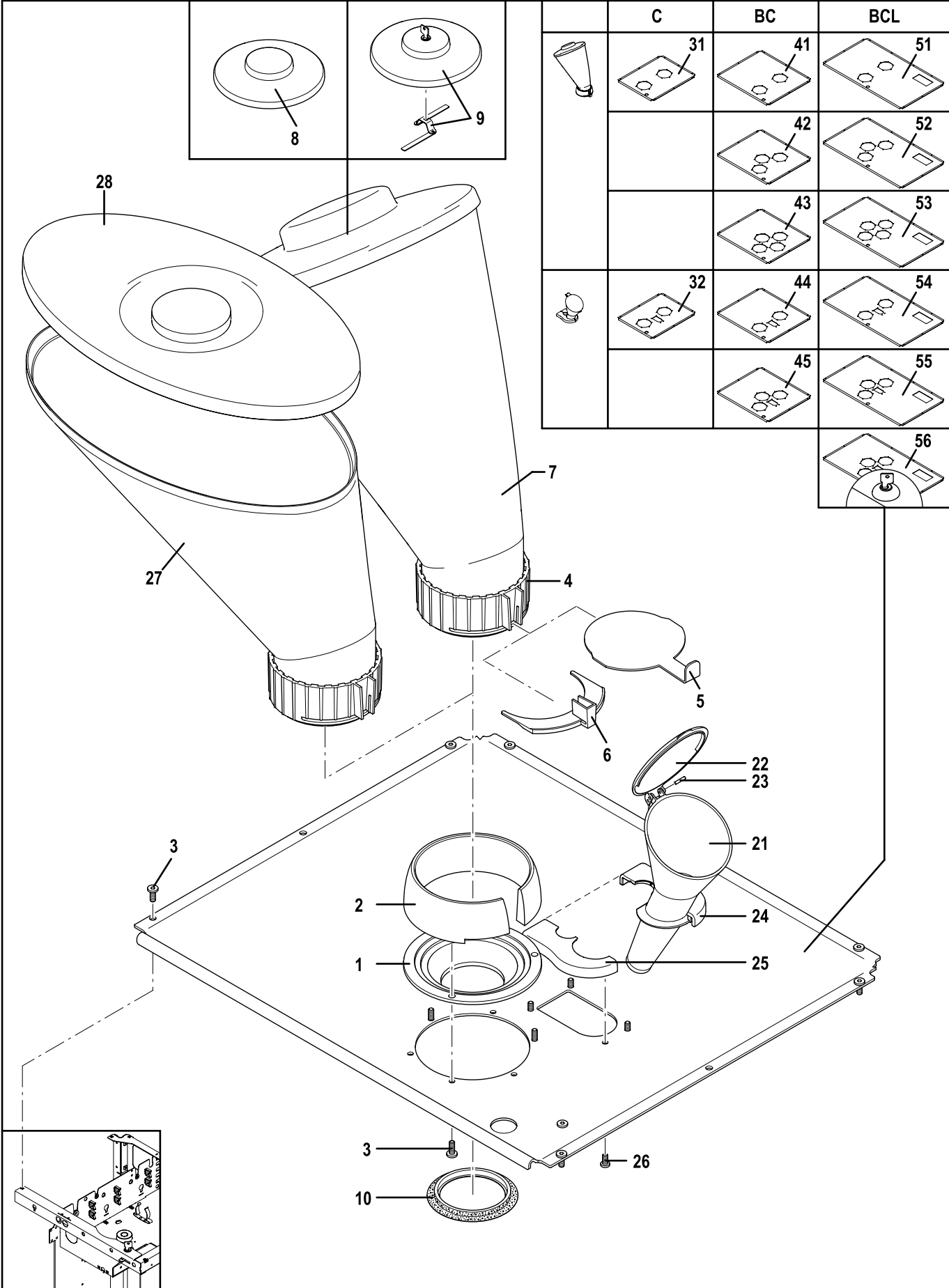
01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070047	Bodenblech kpl. BCL	Bottom plate, compl. BCL	Tôle de fond compl. BCL
2	070019	Seitenblech li kpl.	Side plate, left, compl.	Tôle latérale g compl.
4	070022	Gestellwinkel	Frame angle	Bride coudée du châssis
5	070241	Steuerungshalteblech BCL	Control unit holding plate BCL	Tôle de support unité de commande BCL
6	070249	Trennblech li BCL	Partition left BCL	Tôle de séparation g BCL
7	070250	Trennblech re BCL	Partition right BCL	Tôle de séparation d BCL
9	070023	Querstrebe	Cross strut	Croisillon
10	070051	Mühlenträger BCL	Grinder support BCL	Support de moulin BCL
11	070929	Auflageschale Satzschublade	Bowl platform for coffee grounds drawer	Cuvette de support pour tiroir de marc de café
12	1680026	Linsenblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tête cyl. bombée 4.2x13
13	066951	Mutterclip M 4	Nut clip M 4	Ecrou à tole M 4
14	1024000	Käfigmutter M 4	Cage nut M 4	Ecrou en cage M 4
15	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
16	1999005	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x25	Hex. socketed mini cap screw M 6x25	Vis à tête cyl. M 6x25
17	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socketed mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10
18	070236	Halteblech für Flowmeter	Holding sheet metal for flowmeter	Tôle de support pour débitmètre
19	070188	Führungsschiene zu Steuerung	Control system guide rail	Rail de guidage pour unité de commande
20	070653	Abdeckblech zu Boiler	Cover plate for boiler	Couverture pour chauffe-eau
21	070045	Tropfwannenhalter li	Drip tray holder, left	Support d'égouttoir complet g
22	070046	Tropfwannenhalter re	Drip tray holder, right	Support d'égouttoir complet d
23	070034	Tropfwanne kpl. BCL	Drip tray, compl. BCL	Egouttoir complet BCL
24	070168	Tropfgitter BCL	Drip grid BCL	Grille d'égouttage BCL
26	1001049	Zyl.-Schraube I-6-kt M 6x16	Hex. socketed cap screw M 6x16	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 6x16
27	063345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
28	067767	Schlauchbride offen Ø 25	Hose clamp open Ø 25	Bride pour tuyau Ø 25
29	1042040	Pan-Head Schraube M 4x8	Pan head screw M 4x8	Vis à tête aplatée (Pan-Head) M 4x8
30	070791	Satzschublade	Coffee grounds drawer	Tiroir de marc à café
31	070986	Magnet	Magnet	Aimant
33	070985	Halteblech	Holding sheet	Tôle de support
34	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socketed cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
35	070853	Halteung komplett	Retainer compl.	Support compl.
41	070328	Maschinenfuss	Chassis foot	Pieds chassis
42	1024001	Käfigmutter M 10	Cage nut M 10	Ecrou en cage M 10
51	070175	Zylinderschloss	Cylinder lock	Serrure à cylindre
52	070041	Türschlossriegel	Door lock bolt	Verrou de fermeture de porte
53	068514	Feder 0.63x6.37x35.3	Spring 0.63x6.37x35.3	Ressort 0.63x6.37x35.3
54	1226003	Linsensenkschraube M 4x16	Slotted oval head screw M 4x16	Vis à tête fraisée bombée M 4x16
55	1070002	Sicherungsmutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou de sécurité M 4
56	070311	Schlosshalter	Support lock	Support de la serrure
57	070943	Kühlschrank Türschlossriegel	Refrigerator door lock bolt	Verrou de fermeture de porte du réfrigérat.
61	070946	Kleber	Sticker	Autocollant
71	070260	Mittelblech BCL	Centre plate BCL	Tôle intermédiaire BCL
72	070049	Seitenblech re Kühlschrank	Side plate, right, refrigerator	Tôle latérale d réfrigérateur
73	070053	Kühlkanal Kühlschrank	Refrigerator cooling duct	Canal de refroidissement de réfrigérateur
74	070248	Support für Rückwand	Rear panel support	Support pour paroi arrière
75	070463	Halteblech für Ventilator	Holding sheet metal for ventilator	Tôle de support pour ventilateur
76	070242	Deckblech Kühlschrank	Refrigerator cover plate	Tôle de protection réfrigérateur
77	070050	Tablarblech Kühlschrank	Cup plate, refrigerator	Tôle porte-tasses réfrigérateur
78	070238	Motorklammer	Motor clamp	Brides de fixation moteur

Gestell (BCL)
Base (BCL)
Châssis (BCL)

01.04.2006



Bohnenbehälter

01.04.2006

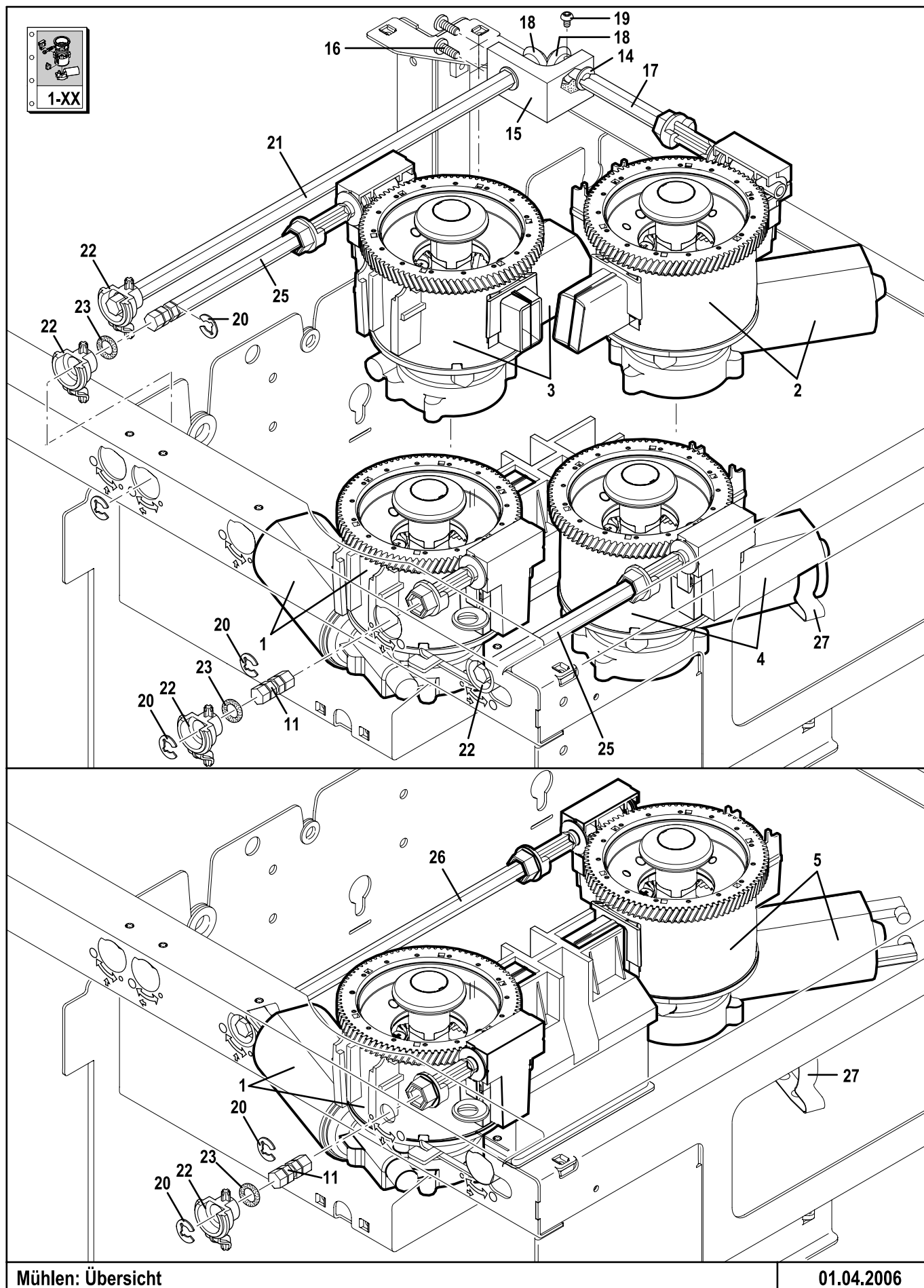
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070003	Fixierflansch für Bohnenbehälter	Fixing flange for bean container	Flasque de fixation pour bac à grains
2	070002	Support für Bohnenbehälter	Bean container support	Support pour bac à grains
3	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
4	070005	Schieberflansch	Sliding flange	Bride à coulisseau
5	070415	Blechschieber	Metal slide	Tôle coulisseau
6	070661	Verriegelung Bohnenbehälter	Bean container lock	Verrouillage bac à grains de café
7	070001	Bohnenbehälter	Bean container	Bac à grains
8	070385	Bohnenbehälterdeckel, Blue Mountain	Bean container cover, Blue Mountain	Couvercle de bac à grains, Blue Mountain
	070384	Bohnenbehälterdeckel, Brasil Bronze	Bean container cover, Brasil Bronze	Couvercle de bac à grains, Brasil Bronze
	070386	Bohnenbehälterdeckel, Costa Rica Silver	Bean container cover, Costa Rica Silver	Couvercle de bac à grains, Costa Rica Silver
	070387	Bohnenbehälterdeckel, Java Yellow	Bean container cover, Java Yellow	Couvercle de bac à grains, Java Yellow
	070487	Bohnenbehälterdeckel, Kenya Black	Bean container cover, Kenya Black	Couvercle de bac à grains, Kenya Black
9	070908	Bohnenbehälterdeckel, Blue Mountain, abschliessbar	Bean container cover, Blue Mountain, with lock	Couvercle de bac à grains, Blue Mountain, avec serrure
	070909	Bohnenbehälterdeckel, Brasil Bronze, abschliessbar	Bean container cover, Brasil Bronze, with lock	Couvercle de bac à grains, Brasil Bronze, avec serrure
	070910	Bohnenbehälterdeckel, Costa Rica Silver, abschliessbar	Bean container cover, Costa Rica Silver, with lock	Couvercle de bac à grains, Costa Rica Silver avec serrure
	070911	Bohnenbehälterdeckel, Java Yellow, abschliessbar	Bean container cover, Java Yellow, with lock	Couvercle de bac à grains, Java Yellow, avec serrure
	070912	Bohnenbehälterdeckel, Kenya Black, abschliessbar	Bean container cover, Kenya Black, with lock	Couvercle de bac à grains, Kenya Black, avec serrure
10	070100	Dichtungsring Mühle	Grinder sealing ring	Bague d'étanchéité pour moulin
21	070221	Pulvereinwurf Decaf	Powder input, decaf.	Entrée poudre déca
22	070389	Pulvereinwurfdeckel Decaf, Blue Mountain	Powder input cover, decaf., Blue Mountain	Couvercle entrée poudre déca, Bl. Mountain
	070388	Pulvereinwurfdeckel Decaf, Brasil Bronze	Powder input cover, decaf., Brasil Bronze	Couvercle entrée poudre déca, Brasil Bronze
	070390	Pulvereinwurfdeckel Decaf, Costa Rica S.	Powder input cover, decaf., Costa Rica S.	Couvercle entrée poudre déca, Costa Rica S
	070391	Pulvereinwurfdeckel Decaf, Java Yellow	Powder input cover, decaf., Java Yellow	Couvercle entrée poudre déca, Java Yellow
	070488	Pulvereinwurfdeckel Decaf, Kenya Black	Powder input cover, decaf., Kenya Black	Couvercle entrée poudre déca, Kenya Black
23	1500019	Zylinderstift Ø 2x14	Parallel pin Ø 2x14	Goupille cylindrique Ø 2x14
24	070223	Halterung für Pulvereinwurf re	Powder input retainer, right	Support pour entrée de poudre d
25	070224	Halterung für Pulvereinwurf li	Powder input retainer, left	Support pour entrée de poudre g
26	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
27	070975	Bohnenbehälter kurz	Bean container short	Bac à grains court
28	070989	Bohnenbehälterdeckel kurz, Blue Mountain	Bean container cover short, Blue Mountain	Couvercle de bac à grains court, Blue Mountain
	070988	Bohnenbehälterdeckel kurz, Brasil Bronze	Bean container cover short, Brasil Bronze	Couvercle de bac à grains court, Brasil Bronze
	070990	Bohnenbehälterdeckel kurz, Costa Rica S.	Bean container cover short, Costa Rica S.	Couvercle de bac à grains court, Costa Rica S.
	070991	Bohnenbehälterdeckel kurz, Java Yellow	Bean container cover short, Java Yellow	Couvercle de bac à grains court, Java Yellow
	070992	Bohnenbehälterdeckel kurz, Kenya Black	Bean container cover short, Kenya Black	Couvercle de bac à grains court, Kenya Black
31	070717	Tassenblech für 2 Mühlen C	Cup plate for 2 grinders C	Tôle pour tasses 2 moulins C
32	070764	Tassenblech für 2 Mühlen und Decaf C	Cup plate for 2 grinders and decaf. C	Tôle pour tasses 2 moulins et déca C
41	070217	Tassenblech für 2 Mühlen BC	Cup plate for 2 grinders BC	Tôle pour tasses 2 moulins BC
42	070371	Tassenblech für 3 Mühlen BC	Cup plate for 3 grinders BC	Tôle pour tasses 3 moulins BC
43	070150	Tassenblech für 4 Mühlen BC	Cup plate for 4 grinders BC	Tôle pour tasses 4 moulins BC
44	070218	Tassenblech für 2 Mühlen und Decaf BC	Cup plate for 2 grinders and decaf. BC	Tôle pour tasses 2 moulins et déca BCL
45	070219	Tassenblech für 3 Mühlen und Decaf BC	Cup plate for 3 grinders and decaf. BC	Tôle pour tasses 3 moulins et déca BCL
51	070216	Tassenblech für 2 Mühlen BCL	Cup plate for 2 grinders BCL	Tôle pour tasses 2 moulins BCL
52	070409	Tassenblech für 3 Mühlen BCL	Cup plate for 3 grinders BCL	Tôle pour tasses 3 moulins BCL
53	070037	Tassenblech für 4 Mühlen BCL	Cup plate for 4 grinders BCL	Tôle pour tasses 4 moulins BCL
54	070216	Tassenblech für 2 Mühlen und Decaf BCL	Cup plate for 2 grinders and decaf. BCL	Tôle pour tasses 2 moulins et déca BCL
55	070410	Tassenblech für 3 Mühlen und Decaf BCL	Cup plate for 3 grinders and decaf. BCL	Tôle pour tasses 3 moulins et déca BCL
56	070XXX	Tassenblech für X Mühlen, (Decaf) mit Schloss für Kühlschrank BCL	Cup plate for X grinders, (decaf.) with lock for refrigerator BCL	Tôle pour tasses X moulins, (déca), avec serrure pour réfrigérateur BCL

	Blue Mountain		Costa Rica Silver		Kenya Black
	Brasil Bronze		Java Yellow		

Bohnenbehälter
Bean container
Bac à grains de café

01.04.2006

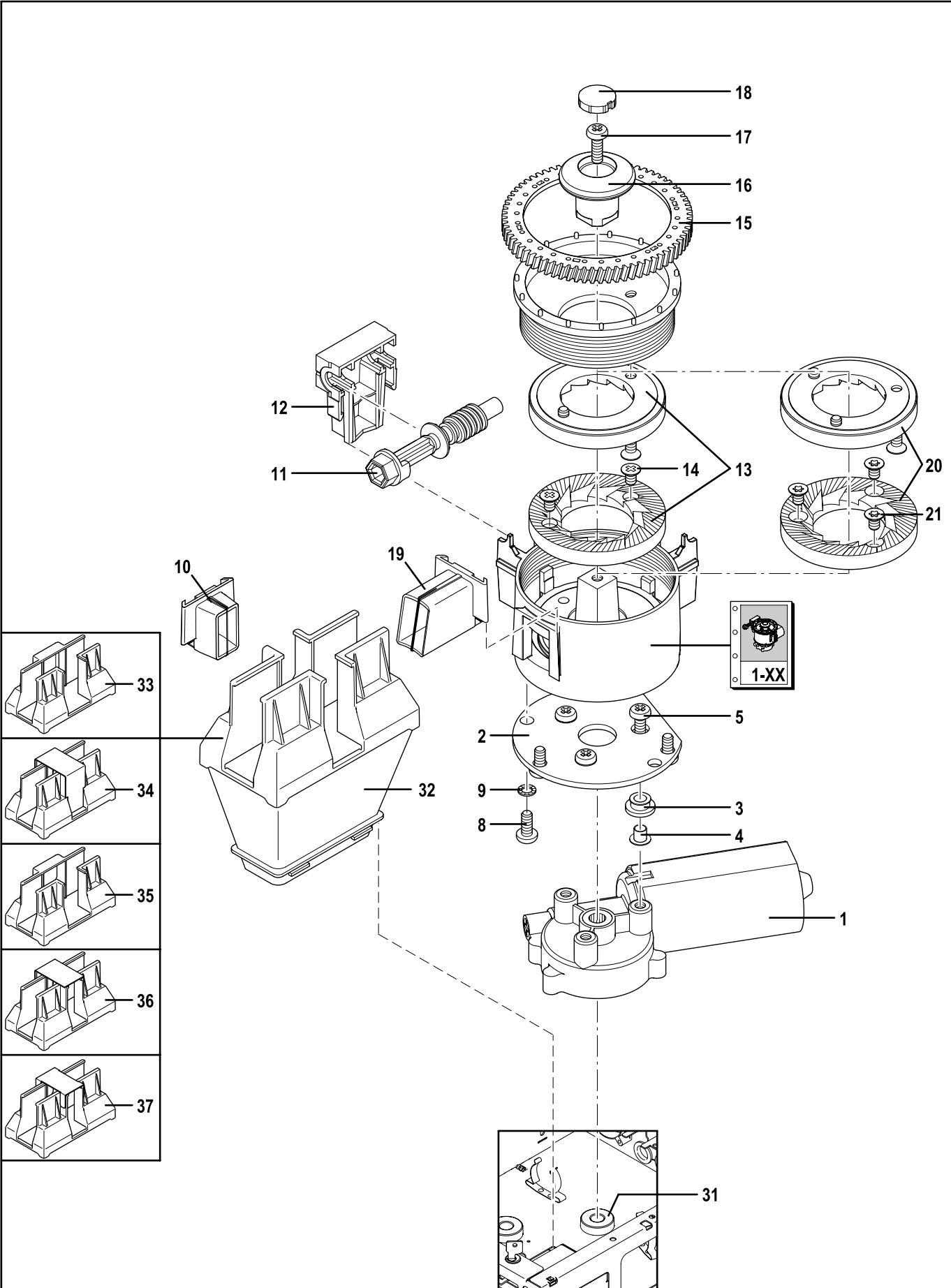


Mühlen: Übersicht

01.04.2006

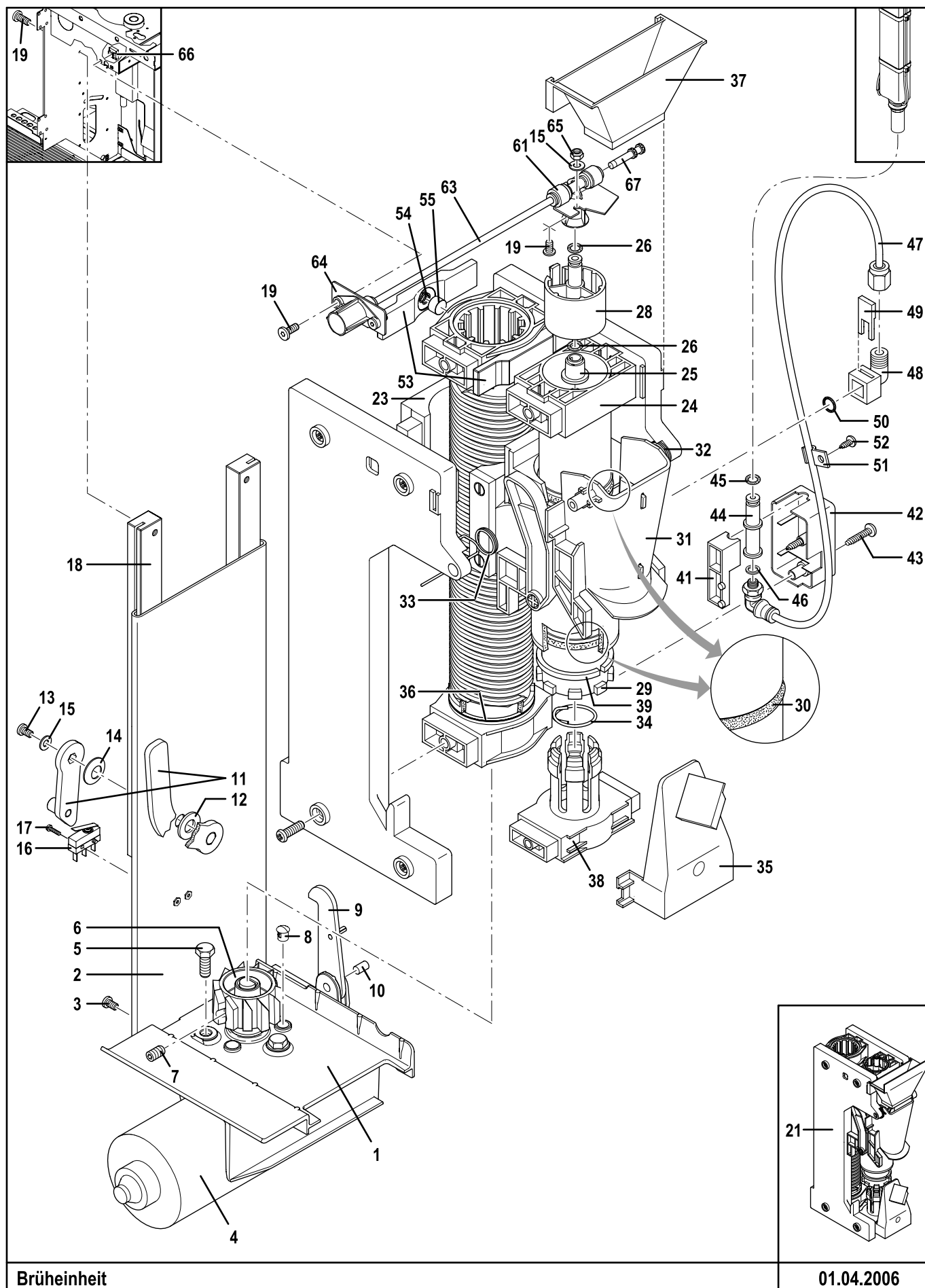
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070058	Mühle vorne	Grinder front	Moulin avant
2	070059	Mühle hi bei 3 oder 4 Mühlen	Grinder, rear, 3 or 4 grinders	Moulin ar avec 3 ou 4 moulins
3	070060	Mühle li	Grinder left	Moulin g
4	070061	Mühle re	Grinder right	Moulin d
5	070491	Mühle hi bei 2 Mühlen	Grinder, rear, 2 grinders	Moulin ar avec 2 moulins
11	070437	Achse für Mahlgradverstellung vo	Axle for grinding degree adjuster, front	Axe pour réglage du degré de mouture av
12	013544	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
14	070640	Messingscheibe	Brass washer	Disque de laiton
15	070638	Kegelradhalter	Conical gear wheel holder	Support d'engrenage conique
16	1999002	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 4x10	Hex. socked mini cap screw M 4x10	Vis à tête cyl. M 4x10
17	070568	Achse für Mahlgradverstellung hi	Axle for grinding degree adjuster, rear	Axe pour réglage du degré de mouture ar
18	070639	Kegelrad	Conical gear wheel	Engrenage conique
19	1204066	Zyl.-Schraube Torx M 3x5	Torx cheese head screw M 3x5	Vis à tête cyl. Torx M 3x5
20	1069007	Sicherungsscheibe Ø 6.0	Circlips for shafts Ø 6.0	Collier d'épaulement pour arbres Ø 6.0
21	070684	Achse für Mahlgradverstellung hi	Axle for grinding degree adjuster, rear	Axe pour réglage du degré de mouture ar
22	070637	Führung Mahlgradverstellung	Guide for grinding degree adjuster	Guidages réglage degré de mouture
23	064416	O-Ring Ø 6.75x1.78	O-Ring Ø 6.75x1.78	O-Ring Ø 6.75x1.78
25	070567	Achse für Mahlgradverstellung li und re	Axle for grinding degree adjuster, left+right	Axe pour réglage du degré de mouture g et d
26	070438	Achse für Mahlgradverstellung hi	Axle for grinding degree adjuster, rear	Axe pour réglage du degré de mouture ar
27	070238	Motorklammer	Motor clamp	Brides de fixation moteur



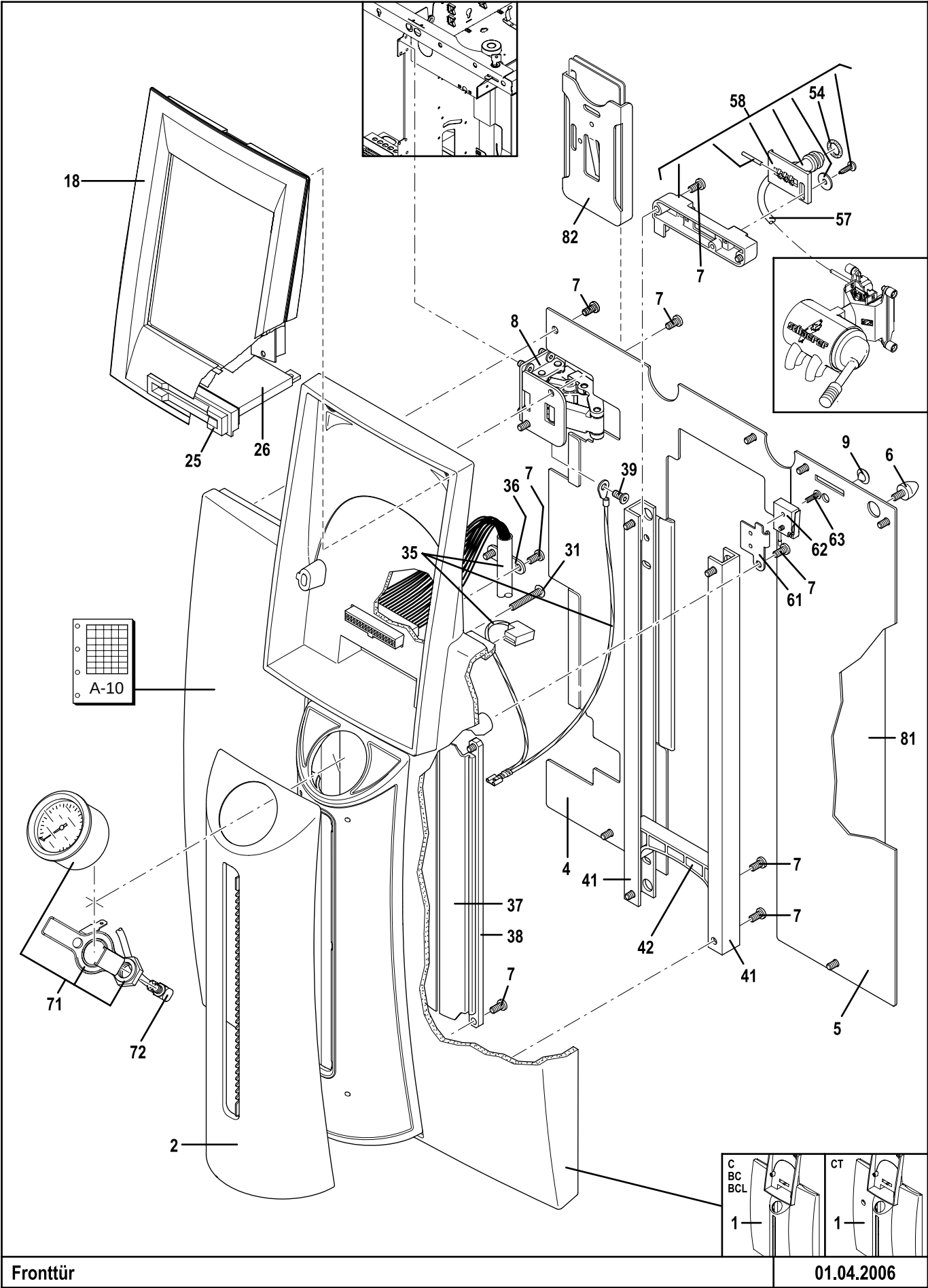
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	062431	Motor zu Mühle	Grinder motor	Moteur pour moulin
2	070065	Befestigungsplatte zu Mühle	Fastening plate for grinder	Plaque de fixation pour moulin
3	062434	Dämpfer zu Motorenplatte	Shock absorber to motor	Tampon pour plat du moteur
4	062450	Hohlriete	Hollow rivet	Rivet tubulaire
5	062440	Linsenschraube M 5x16	Oval head screw M 5x16	Vis à tête cyl. bombée M 5x16
8	062442	Linsenschraube M 5x12	Oval head screw M 5x12	Vis à tête cyl. bombée M 5x12
9	062021	Rippenscheibe M 5	Ripped washer M 5	Rondelle élastique nervurée M 5
10	070066	Pulverauslauf kurz	Powder outlet short	Sortie de poudre court
11	070432	Schneckenwelle	Worm gear	Broche à engrenage
12	062425	Wellenlager	Main bearing	Chaise de lignes d'arbres
13	065007	Mahlmesser Set, 2 Loch	Grinder disk set, 2 holes	Jeu de disques mouture, 2 trous
14	062443	Senkschraube M 5x8	Counter sunk screw M 5x8	Vis à tête fraisée M 5x8
15	070465	Mahlgradverstellring 360°	Grinding degree adjusting ring, 360°	Anneau de réglage degré de mouture 360°
16	070628	Fingerschutz zu Mühle	Grinder finger guard	Protection doigts pour moulin
17	062085	Linsenschraube M 4x10	Oval head screw M 4x10	Vis à tête cyl. bombée M 4x10
18	070629	Deckel zu Fingerschutz	Finger guard cover	Couvercle avec protection doigts
19	062437	Pulverauslauf lang	Powder outlet long	Sortie de poudre longue
20	071263	Mahlscheiben Set, 3 Loch	Grinder disk set, 3 holes	Jeu de disques mouture, 3 trous
21	1204080	Senkschraube Torx M 4x8	Counter sunk screw Torx M 4x8	Vis à tête frausée Torx M 4x8
31	070063	Dämpfung zu Mühlemotor	Grinder gear insulation	Amortissement pour entraînement moulin
32	070062	Pulvertrichter	Powder funnel	Entonnoir à poudre
33	070959	Pulvertrichterhaube 2 Mühlen, Decaf	Hood of powder funnel, 2 grinders, decaf.	Capot d'entonnoir à poudre, 2 moulins, deca
34	070962	Pulvertrichterhaube 2 Mühlen ohne Decaf	Hood of powder funnel 2 grinders without decaf.	Capot d'entonnoir à poudre, 2 moulins sans deca
35	070963	Pulvertrichterhaube 3 Mühlen, Decaf	Hood of powder funnel, 3 grinders, decaf.	Capot d'entonnoir à poudre, 3 moulins, deca
36	070960	Pulvertrichterhaube 3 Mühlen ohne Decaf	Hood of powder funnel, 3 grinders without decaf.	Capot d'entonnoir à poudre, 3 moulins sans deca
37	070961	Pulvertrichterhaube 4 Mühlen	Hood of powder funnel, 4 grinders	Capot d'entonnoir à poudre, 4 moulins



EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070006	Halter für Brüheinheit	Brewing unit holder	Support pour unité d'ébouillantage
2	070028	Führungsblech zu Brüheinheit	Guide plate for brewing unit retainer	Tôle de guidage pour support unité d'ébouillantage
3	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
4	070821	Hubmotor	Piston motor	Moteur de levage
5	1013038	6-kt. Schraube M 6x16	Hexagon cap screw M 6x16	Vis à tête hexagonale M 6x16
6	065222	Mitnehmerstück	Gear unit	Tenon d'entraînement
7	1009048	Gewindestift mit Spitze M 6x8	Set screw with cone point M 6x8	Vis sans tête à bout tronconique M 6x8
8	070461	Abdeckkappe	Covering cap	Chapeau de couverture
9	070026	Rückhalter Brüheinheit	Brewing unit retainer	Support arrière unité d'ébouillantage
10	1502046	Zylinderstift Ø 5x8	Parallel pin Ø 5x8	Goupille cylindrique Ø 5x8
11	070119	Verstellhebel zu Halter für Brüheinheit	Adjusting lever for brewing unit holder	Levier de réglage support unité d'ébouillantage
12	1550005	U-Scheibe M 8 Polyamid	Washer M 8 Polyamid	Rondelle M 8 Polyamid
13	1204070	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x6	Torx cheese head screw M 4x6	Vis à tête cyl. Torx M 4x6
14	1073064	Federscheibe	Washer elastic	Disque élastique
15	1064003	Carrosserie-U-Scheibe M 4	Flat washer M 4	Rondelle carrosserie M 4
16	062562	Mikroschalter	Microswitch	Microrupteur
17	1040048	Zyl.-Schraube mit Schlitz M 2x8	Slotted hex. socked screw M 2x8	Vis à tête cyl. avec fente M 2x8
18	070607	Führung zu Brühautomathalterung	Guide for brewing unit retainer	Guidage pour support unité d'ébouillantage
19	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
21	070148	Brüheinheit SCC	Brewing unit SCC	Unité d'ébouillantage SCC
23	061998	Spindelstütze	Spindle support	Support de broche
24	065310	Auslaufkolben	Outlet piston	Piston d'évacuation a. pastille
25	070273	Adapter	Adapter	Adapteur
26	062693	O-Ring EPDM Ø 5.28x1.78	O-Ring EPDM Ø 5.28x1.78	O-Ring EPDM Ø 5.28x1.78
28	070171	Adapter Kaffeeauslass	Coffee outlet adapter	Adapteur de sortie de café
29	062316	Kolben unten	Lower piston	Piston inférieur
30	065190	O-Ring EPDM Ø 37.69x3.53	O-Ring EPDM Ø 37.69x3.53	O-Ring EPDM Ø 37.69x3.53
31	070923	Trichter	Funnel	Entonnoir
32	065197	Feder rechts	Spring assembly right	Ressort droit
33	065198	Feder links	Spring assembly left	Ressort gauche
34	062622	Feder zu Friktionskolben 2000	Spring for piston 2000	Plume pour piston 2000
35	070540	Reibkolbenschutz	Protection for friction plunger	Protection pour piston de friction
36	065072	Anlaufscheibe	Sleeve ring	Disque démarrage
37	070539	Einlauf Brüheinheit	Brewing unit inlet	Entrée unité d'ébouillantage
38	062317	Friktionskolben	Friction piston	Piston de friction
39	065312	Sprengring	Circlip	Clip de fixation
41	070170	Ventilsteckerhalterunterteil	Valve plug holder, lower part	Partie inférieure de sup. de fiche de soupape
42	070169	Ventilsteckerhalteroberteil	Valve plug holder, upper part	Partie supér. de sup. de fiche de soupape
43	1685008	PT-Schraube K 40x20	PT-screw K 40x20	PT-vis K 40x20
44	061816	Ventilstecker Kaffee	Valve plug coffee	Fiche de soupape café
45	062683	O-Ring EPDM Ø 4.48x1.78	O-Ring EPDM Ø 4.48x1.78	O-Ring EPDM Ø 4.48x1.78
46	062150	Dichtring Ø 9/5x1.4	Sealing ring Ø 9/5x1.4	Joint d'étanchéité Ø 9/5x1.4
47	070680	Leitung Brühventil	Pipe brew valve	Tuyau valve d'ébullition
48	065315	Anschlusswinkel	Angle	Raccord en équerre
49	065314	Verschlussbügel	Lock	Cintre de serrage
50	065192	O-Ring Ø 3.68x1.78	O-Ring Ø 3.68x1.78	O-Ring Ø 3.68x1.78
51	084964	Kabelbride	Cable shackle	Pince pour tuyau
52	1685002	PT-Schraube KA 35x8	PT-screw KA 35x8	PT-vis KA 35x8
53	061841	Spindellagerstütze	Spindle bearing support	Support de palier de broche
54	071291	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
55	071292	Dämpfer	Vibration absorber	Amortisseur de vibration
61	070672	Steckerbüchse zu Kaffeeauslauf	Female plug for coffee outlet	Fiche femelle écoulement de café
63	070532	Formschlauch 4/2.5x130, FEP	Moulded tube 4/ 2.5x130, FEP	Tuyau flexible 4/2.5x130, FEP
64	070673	Koppelstück für Kaffee maschinenseitig	Coupling piece for coffee (machine side)	Joint pour café côté machine
65	1220002	Sicherungsmutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou de sécurité M 4
66	1024000	Käfigmutter M 4	Cage nut M 4	Ecrou en cage M 4
67	070592	Stopfen 4mm, Ms	Stopper 4mm, brass	Bouchon 4mm, laiton

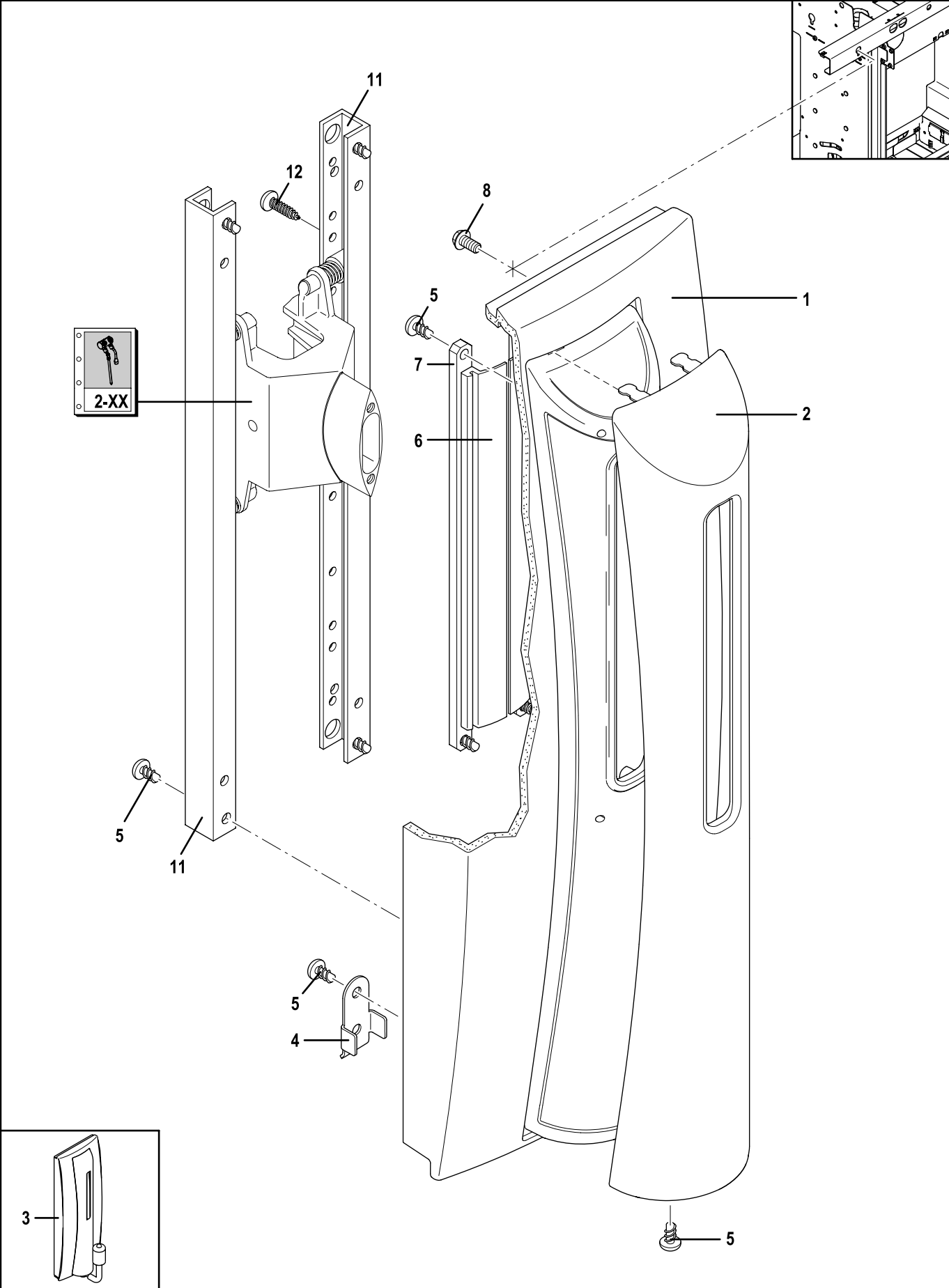


Fronttür

01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070928	Fronttüre kpl. CT	Front door compl. CT	Porte frontale compl. CT
	070616	Fronttüre kpl. C/BC/BCL	Front door compl. C/BC/BCL	Porte frontale compl. C/BC/BCL
2	070230	Abdeckung für Kaffeeauslauf	Cover for coffee outlet	Protection pour distribution de café
4	070618	Türabdeckung re	Door cover, right	Protection porte droite
5	070617	Türabdeckung li	Door cover, left	Protection porte gauche
6	070174	Zentrierstift zu Türe	Door centering pin	Tige de centrage pour porte
7	1685006	PT-Schraube KA 40x10	PT-screw KA 40x10	PT-vis KA 40x10
8	070693	Scharnier	Hinge	Charnière
9	071345	Puffer	Bumper	Tampon
18	070900	Touch screen kpl.	Touch screen compl.	Touch screen compl.
25	061031	Chipkartenleser mit mech. Sperre	Chipcard reader with locking device	Lecteur de carte avec barricade mécanique
26	063252	Kartenleser	Card-reader	Lecteur de carte
31	1042045	Pan-Head-Schraube M 4x25	Pan head screw M 4x25	Vis à tête aplatie (Pan-Head) M 4x25
35	070770	Kabelbaum zu Display C	Cable loom for display C	Faisceau de câbles pour affichage C
	070413	Kabelbaum zu Display BC/ BCL	Cable loom for display BC/ BCL	Faisceau de câbles pour affichage BC/ BCL
36	070366	Kabelhalteblech für Fronttüre	Cable holder plate for front door	Tôle de support de câbles pour portes frontales
37	070092	Dichtlippe zu Fronttüre	Front door seal lip	Lèvre d'étanchéité portes frontales
38	070094	Dichtlippenhalter zu Fronttüre	Front door seal lip retainer	Support de lèvre d'étanchéité portes frontales
39	1204070	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x6	Torx cheese head screw M 4x6	Vis à tête cyl. Torx M 4x6
41	071370	Schiene Halterung Cappucinator	Bar mount cappucinator	Profil de montage pour cappucinator
42	070623	Auslaufanschlag	Outlet stop	Butée d'écoulement
54	070195	O-Ring Ø 8x2 FPM	O-Ring Ø 8x2 FPM	O-Ring Ø 8x2 FPM
57	070080	Formschlauch 4/2.5x140, FEP	Moulded tube 4/ 2.5x140, FEP	Tuyau flexible 4/2.5x140, FEP
58	070674	Kaffeekopplung kompl.	Coffee coupling compl.	Accouplement café
61	070436	Halteblech für Endschalter	Holding sheet metal for limit switch	Tôle de support pour fin de course
62	070564	Mikroschalter ohne Kabel	Microswitch without cable	Microrupteur sans câbles
	070947	Mikroschalter mit Kabel	Microswitch with cable	Microrupteur avec câbles
63	1046005	Linsenschraube M 2x10	Oval head screw M 2x10	Vis à tête cyl. bombée M 2x10
71	070453	Manometer 0-16 bar	Manometer 0-16 bar	Manomètre 0 -16 bar
72	070565	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
81	070682	Kleber für Fronttüre	Front door sticker	Autocollant pour portes frontales
82	070543	Chipkartenhalter	Chipcard holder	Support de carte à puces



Frontabdeckung Heisswasser- / Dampfauslauf

01.04.2006

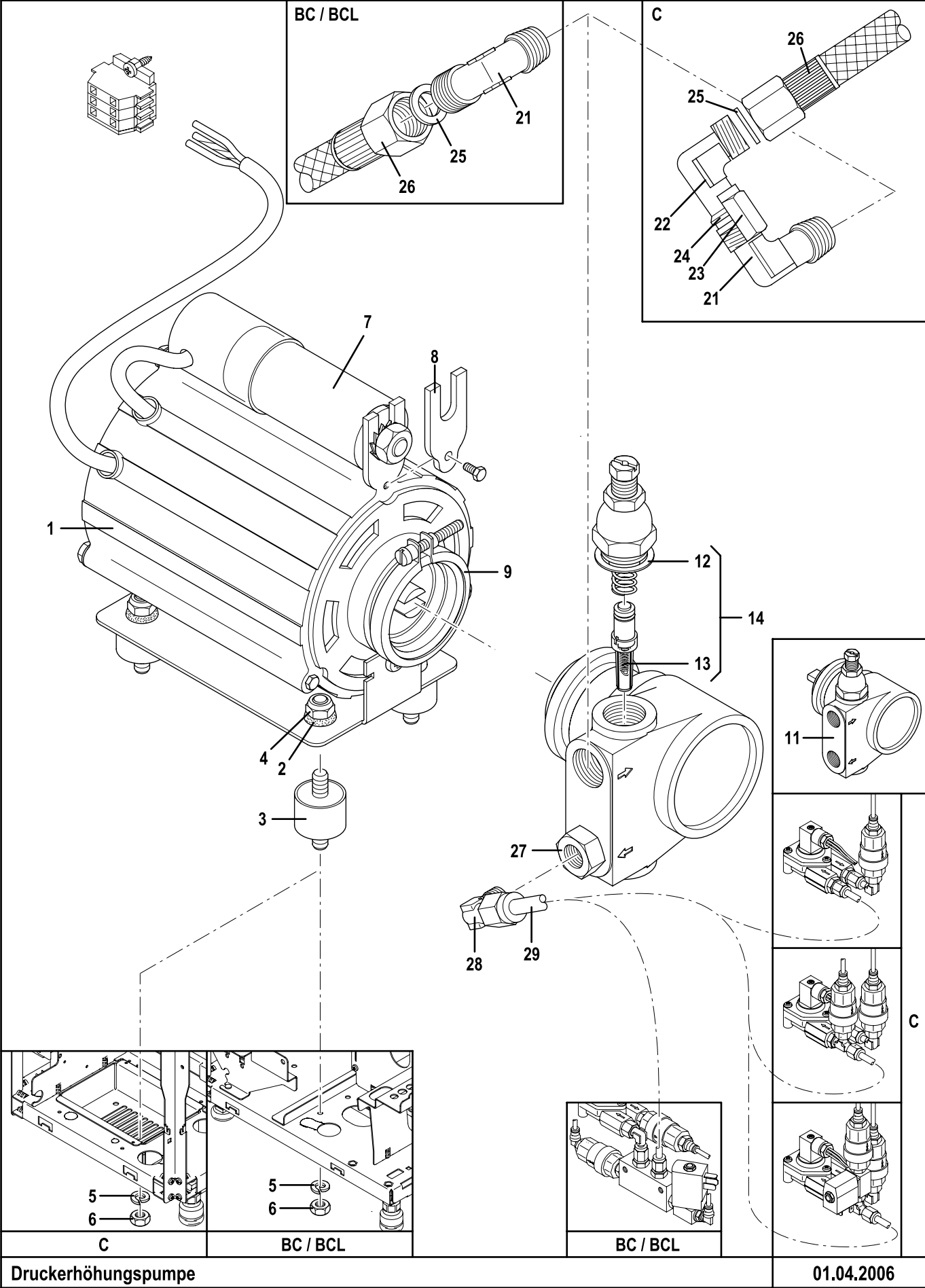
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070013	Frontpanel Heisswasser-/ Dampfauslauf	Front panel for hot water / steam outlet	Panel frontal écoulement d'eau chaude / sortie de vapeur
2	070231	Abdeckung Heisswasser-/ Dampfauslauf	Cover for hot water / steam outlet	Protection écoulement d'eau chaude / sortie de vapeur
3	070933	Frontpanel Dampf-Tassenwärmer	Front panel steam cup -warmer	Panel frontal de réchauffe-tasse à vapeur
4	070042	Stecklasche	Locking strip	Fixation de fiche
5	1685005	PT-Schraube KA 40x8	PT-screw KA 40x8	PT-vis KA 40x8
6	070099	Dichtlippe zu Dampfauslauf	Steam outlet seal lip	Lèvre d'étanchéité pour sortie vapeur
7	070133	Dichtlippenhalter zu Dampfauslauf	Steam outlet seal lip retainer	Support de lèvre d'étanchéité pour sortie vapeur
8	1017063	6-kt. Schraube mit Flansch M 4x8	Hexagon cap screw with flange M 4x8	Vis à tête hexagonale à embase M 4x8
11	070093	Führungsprofil zu Wagen	Trolley guide profile	Profil de guidage pour chariot
12	1680025	Linienblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tôle à tête cyl. bombée 4.2x13

Frontabdeckung Heisswasser- / Dampfauslauf
Front cover hot water / steam outlet
Protection frontale écoulement d'eau chaude / sortie de vapeur

01.04.2006

		C BC BCL 2-02		BC BC-UC BCL 2-16
		C C-UC 2-04		C-UC 2-20
		BC BCL 2-06		BC 2-22
		C 2-08		BC-UC BCL 2-24
		C-UC 2-10		C BC BCL 2-28
		BC BCL 2-12		C 2-30
		C 2-14		
Maschinenstruktur hydraulisch Composition hydraulic of the machine Composition hydraulique de la machine				01.04.2006



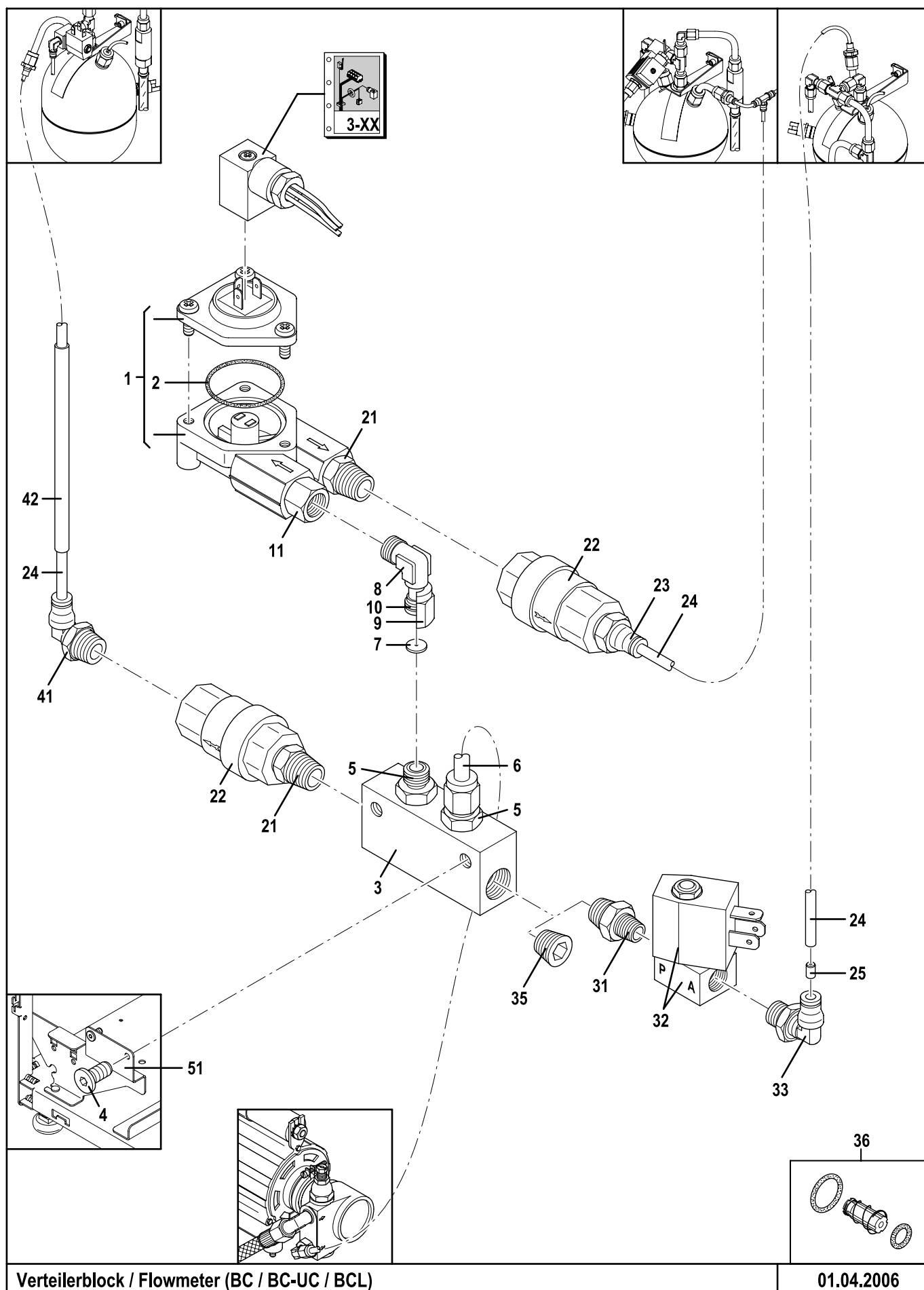
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070244	Motor / Pumpe 100 l kpl.	Motor / pump 100 l compl.	Moteur / pompe 100 l compl.
2	013545	Kabeldurchführungsstülpe	Cable drive	Manchon pour câble
3	063290	Gummi / Metallpuffer	Noise smoother	Tampon
4	1220004	Sicherungsmutter M 6	Self-locking nut M 6	Ecrou de sécurité M 6
5	1067009	Federring M 6	Split lock washer M 6	Rondelle ressort M 6
6	1018013	6-kt. Mutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou hexagonal M 6
7	065200	Kondensator	Capacitor	Condensateur
8	016442	Reparaturflansch zu Motor RPM	Condensator holder	Maintien moteur
9	016443	Verbindungsklammer zu Pumpe	Connection clamp to pump	Bride connexion pour pompe
11	070299	Pumpe 100 l	Pump 100 l	Pompe 100 l
12	016444	Dichtung	Joint	Joint
13	063197	By-Pass	By-Pass	By-pass
14	065706	Regelungsset Pumpe	Regulator set for pump	Set de règle du pompe
21	068154	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
22	063617	Einstell-L	Adjustable Tee union-L	Té orientable-L
23	068159	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
24	068158	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
25	064249	Dichtung Ø14/10x2	Joint Ø14/10x2	Joint Ø14/10x2
26	067766	Panzerschlauch l=1.5m	Silverpress tube l=1.5m	Tuyau flexible l=1.5m
27	068509	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
28	068289	Winkelverschraubung	Elbow union	Coude
29	063452	Leitung Pumpe-Flowmeter	Pipe pump-flowmeter	Tuyau pompe-turbine



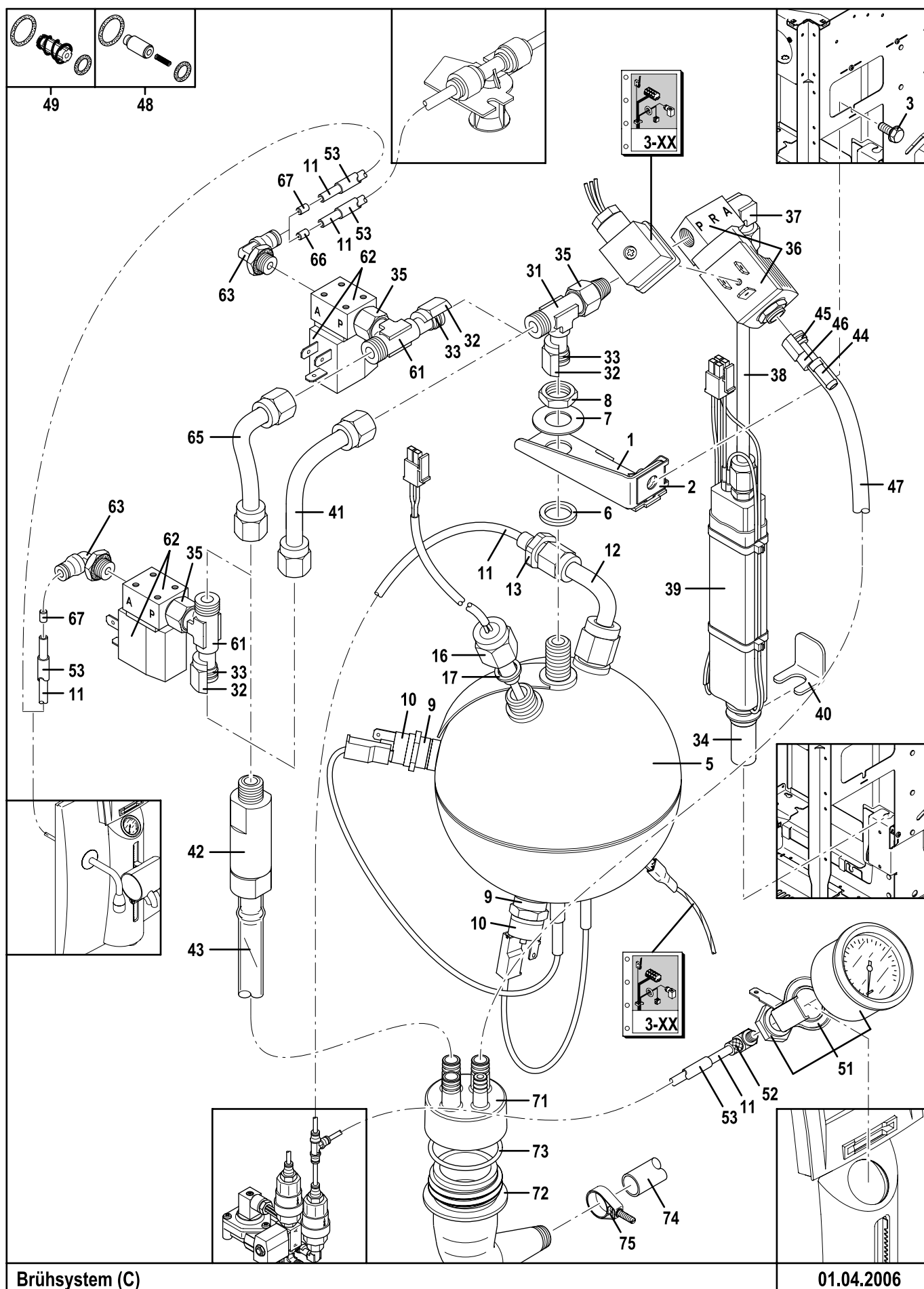
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	061226	Flowmeter ohne Stecker	Flowmeter without plug	Turbine sans fiche
2	064464	O-Ring zu Flowmeter	O-Ring to flowmeter	O-Ring pour turbine
3	068080	Einschraub-L	Male adaptor Tee union L	Té mâle L
4	068085	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adapter union	Union simple mâle
5	1001015	Zyl.-Schraube l-6-kt M 4x6	Hex. socked cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x6
6	1413004	Zahnscheibe M 4	Tooth lock washer M 4	Rondelle dentée M 4
7	067178	Blende Ø 8x1 (CT1 / CT 2)	Hole disk Ø 8x1 (CT1 / CT 2)	Pastille Ø 8x1 (CT1 / CT 2)
8	063452	Leitung Pumpe-Flowmeter	Pipe pump-flowmeter	Tuyau pompe-turbine
9	1008029	Gewindestift M 4x20	Set screw M 4x20	Vis sans tête M 4x20
11	068287	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
12	068280	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
13	068262	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
14	063180	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
15	063655	Rückschlagventil 1/4"	Non-return-valve 1/4"	Soupape non-retour 1/4"
16	068341	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
17	065575	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
18	070993	Leitung Ø 4/2.5, PFA	Pipe Ø 4/2.5, PFA	Tuyau Ø 4/2.5, PFA
19	062120	T-Steckanschluss	T-plug connection	Raccord en T emboîtable
24	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
25	068206	Reduziernippel	Male reduction nipple	Réduction femelle-mâle
26	070786	Blende Ø 3.5/0.6x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.6x5.5	Pastille Ø 3.5/0.6x5.5



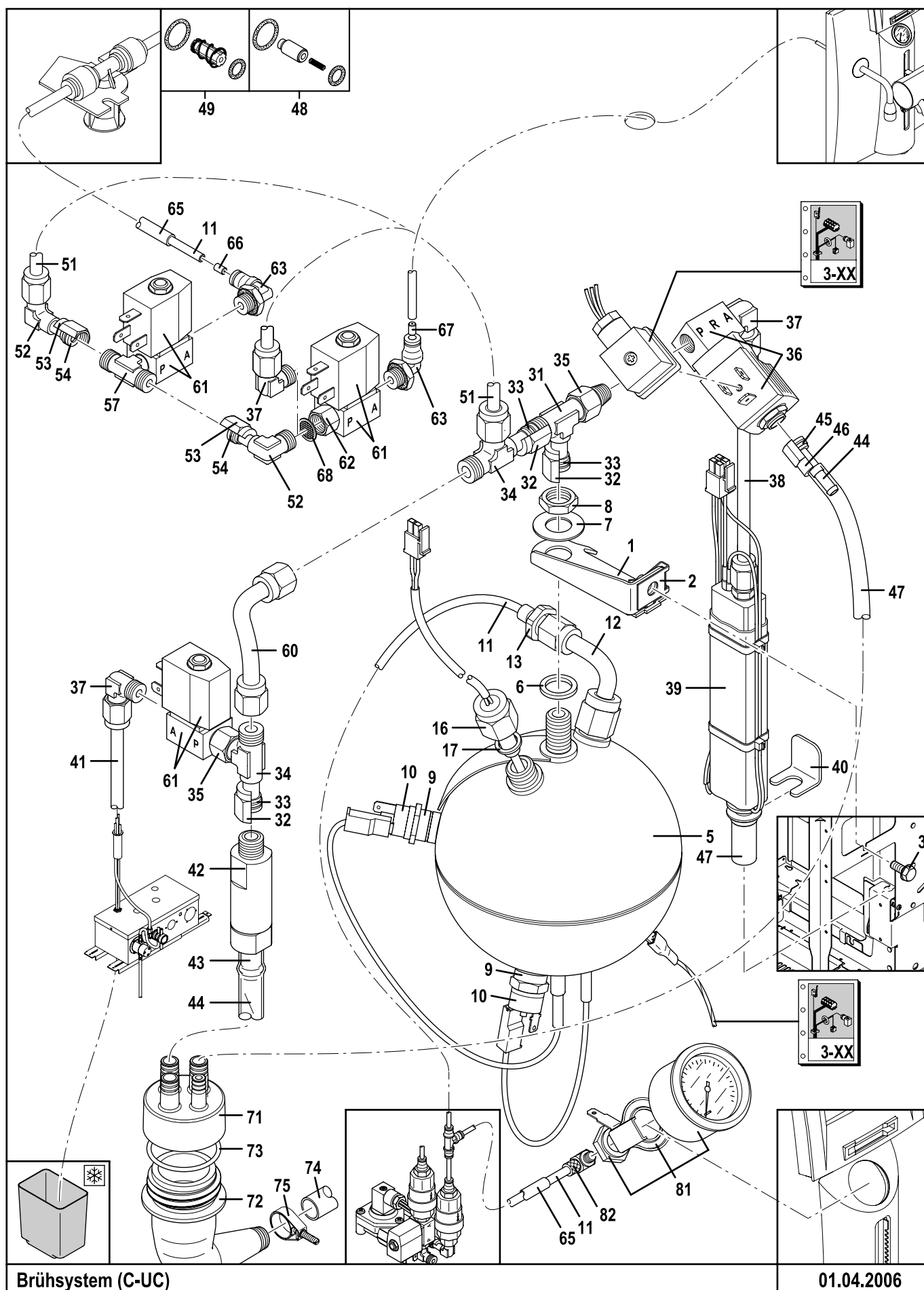
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	061226	Flowmeter ohne Stecker	Flowmeter without plug	Turbine sans fiche
2	064464	O-Ring zu Flowmeter	O-Ring to flowmeter	O-Ring pour turbine
3	063788	Verteilblock	Distributor	Block distribuable
4	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10
5	068085	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adapter union	Union simple mâle
6	063452	Leitung Pumpe-Flowmeter	Pipe pump-flowmeter	Tuyau pompe-turbine
7	067178	Blende Ø 8x1	Hole disk Ø 8x1	Pastille Ø 8x1
8	068287	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
9	068262	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
10	068280	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
11	068341	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
21	055109	Doppelnippel	Double nipple	Raccord nipple
22	063655	Rückschlagventil 1/4"	Non-return-valve 1/4"	Soupape non-retour 1/4"
23	068507	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord empoîtable avec nipple fileté mâle
24	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
25	070786	Blende Ø 3.5/0.6x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.6x5.5	Pastille Ø 3.5/0.6x5.5
31	068206	Reduziernippel	Male reduction nipple	Réduction femelle-mâle
32	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
33	062118	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
35	068156	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon d'obturation
36	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
41	068506	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
42	070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm
51	070236	Halteblech für Flowmeter	Holding sheet metal for flow meter	Tôle de support pour débitmètre



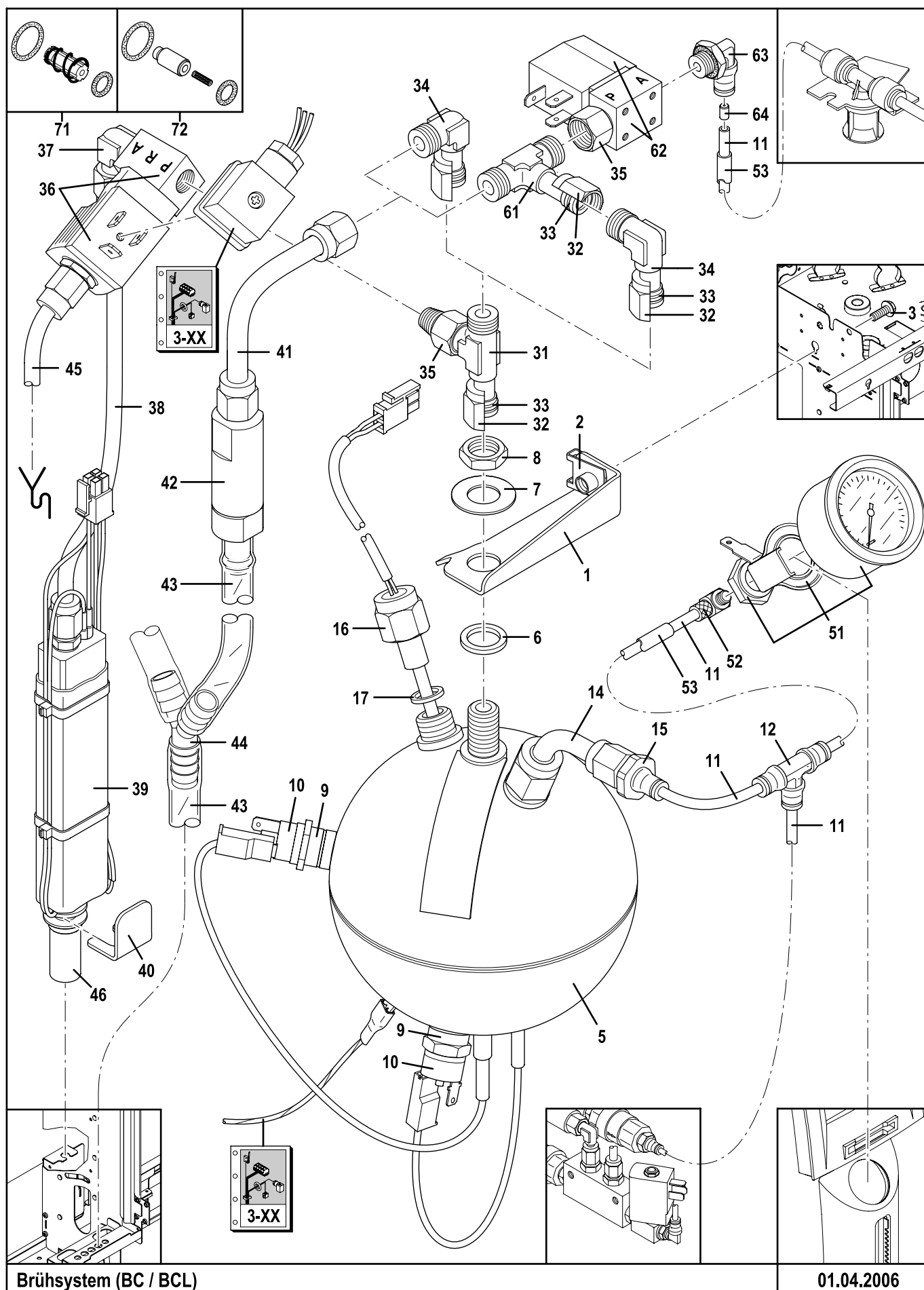
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	061483	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	061812	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
11	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
12	063204	Speiserohr	Feeding pipe	Tuyau d'alimentation
13	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
16	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
17	068423	Dichtung Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5
31	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
32	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
33	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
35	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
34	070330	Nippel Brühwasser	Copnnector unit brewing water	Raccord eau d' ébullition
36	070246	3/2-Wege Magnetventil 1.5 mm	3/2 way solenoid valve 1.5 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,5 mm
37	068303	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
38	063455	Leitung Brühventil-Booster	Pipe brewing solenoid-Booster	Tuyau valve d'ébullition-Booster
39	070141	Booster	Booster	Booster
40	070036	Boosterhalteblech	Booster holding sheet metal	Tôle de support booster
41	065154	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression
42	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
43	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
44	071325	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
45	068280	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
46	068164	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
47	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanch
48	071043	Ersatzteilset zu 3/2 Wege-Ventil, 1.5mm	Spore port set to 3/2 way valve, 1.5mm	Pièces de rechange p. valve 3/2 foie, 1.5mm
49	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
51	070453	Manometer 0-16 bar	Manometer 0-16 bar	Manomètre 0 -16 bar
52	070565	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
53	070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm
61	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
62	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
63	062118	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
65	061487	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression
66	070786	Blende Ø 3.5/0.6x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.6x5.5	Pastille Ø 3.5/0.6x5.5
67	070778	Blende Ø 3.5/0.8x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.8x5.5	Pastille Ø 3.5/0.8x5.5
71	071334	Schlauchführung	Tube slider	Guidage de tuyau
72	071333	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
73	064430	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5
74	063345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'evacuation
75	063119	Schlauchbride offen Ø21	Hose clamp open Ø21	Bride pour tuyau Ø21



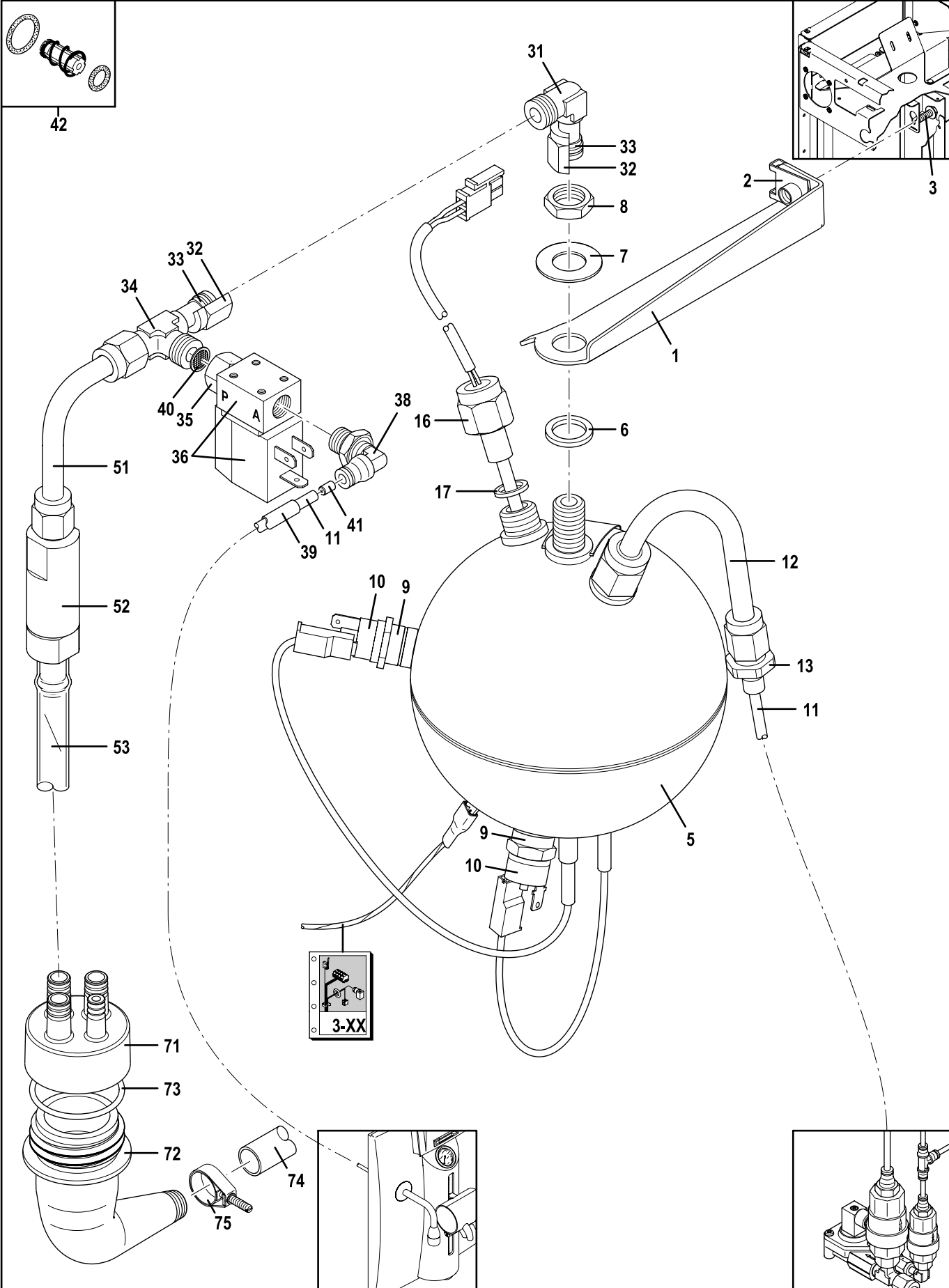
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	061483	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	061812	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
11	063276	Leitung Ø 4/2.5, FEP	Pipe Ø 4/2.5, FEP	Tuyau Ø 4/2.5, FEP
12	063204	Speiserohr	Feeding pipe	Tuyau d'alimentation
13	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
16	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
17	068423	Dichtung ø 11x8x1.5	Joint ø 11x8x1.5	Joint ø 11x8x1.5
31	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
32	068283	Anschlussmutter	Union unit	Ecrou de raccordement
33	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
34	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
35	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
36	070246	3/2-Wege Magnetventil 1.5 mm	3/2 way solenoid valve 1.5 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,5 mm
37	068289	Winkelverschraubung	Elbow union	Coude
38	063455	Leitung Brühventil-Booster	Pipe brewing solenoid-Booster	Tuyau valve d'ébullition-Booster
39	070141	Booster	Booster	Booster
40	070036	Boosterhalteblech	Booster holding sheet metal	Tôle de support booster
41	066132	Leitung	Pipe	Tuyau
42	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
43	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
44	071325	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
45	068164	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
46	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanch
47	070330	Nippel Brühwasser	Copnnector unit brewing water	Raccord eau d' ébullition
48	071043	Ersatzteilset zu 3/2 Wege-Ventil, 1.5mm	Spore port set to 3/2 way valve, 1.5mm	Pièces de rechange p. valve 3/2 foie, 1.5mm
49	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
51	070888	Leitung	Pipe	Tuyau
52	068287	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
53	068262	Anschlussmutter	Union unit	Ecrou de raccordement
54	068280	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
57	068292	T-Verschraubung	Tee union	Té
60	061487	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression
61	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
62	063180	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
63	062118	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
65	070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm
66	070786	Blende Ø 3.5/0.6x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.6x5.5	Pastille Ø 3.5/0.6x5.5
67	070787	Blende Ø 3.5/0.8x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.8x5.5	Pastille Ø 3.5/0.8x5.5
68	067187	Sieb Ø 8	Sieve Ø 8	Filtre Ø 8
71	071334	Schlauchführung	Tube slider	Guidage de tuyau
72	071333	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
73	064430	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5
74	063345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
75	063119	Schlauchbride offen Ø21	Hose clamp open Ø21	Bride pour tuyau Ø21
81	070453	Manometer 0-16 bar	Manometer 0-16 bar	Manomètre 0 -16 bar
82	070565	Einschraubwinkel	Screwed angle	Coude à visser



EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	061483	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	061812	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
11	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
12	062120	T-Steckanschluss	T-plug connection	Raccord en T emboîtable
14	063204	Speiserohr	Feeding pipe	Tuyau d'alimentation
15	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
16	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
17	068423	Dichtung Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5
31	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
32	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
33	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
34	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
35	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
36	070246	3/2-Wege Magnetventil 1.5 mm	3/2 way solenoid valve 1.5 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,5 mm
37	068303	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
38	070665	Leitung Brühventil-Booster	Pipe brewing solenoid-Booster	Tuyau valve d'ébullition-Booster
39	070141	Booster	Booster	Booster
40	070036	Boosterhalteblech	Booster holding sheet metal	Tôle de support booster
41	065154	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression
42	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
43	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
44	070185	Y-Verbindungsstück	Y-connector	Pièce de raccordement en Y
45	061445	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
46	070330	Nippel Brühwasser	Copnnector unit brewing water	Raccord eau d' ébullition
51	070453	Manometer 0-16 bar	Manometer 0-16 bar	Manomètre 0 -16 bar
52	070565	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
53	070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm
61	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
62	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
63	062118	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
64	070786	Blende Ø 3.5/0.6x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.6x5.5	Pastille Ø 3.5/0.6x5.5
71	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
72	071043	Ersatzteilset zu 3/2 Wege-Ventil, 1.5mm	Spore port set to 3/2 way valve, 1.5mm	Pièces de rechange p. valve 3/2 foie, 1.5mm

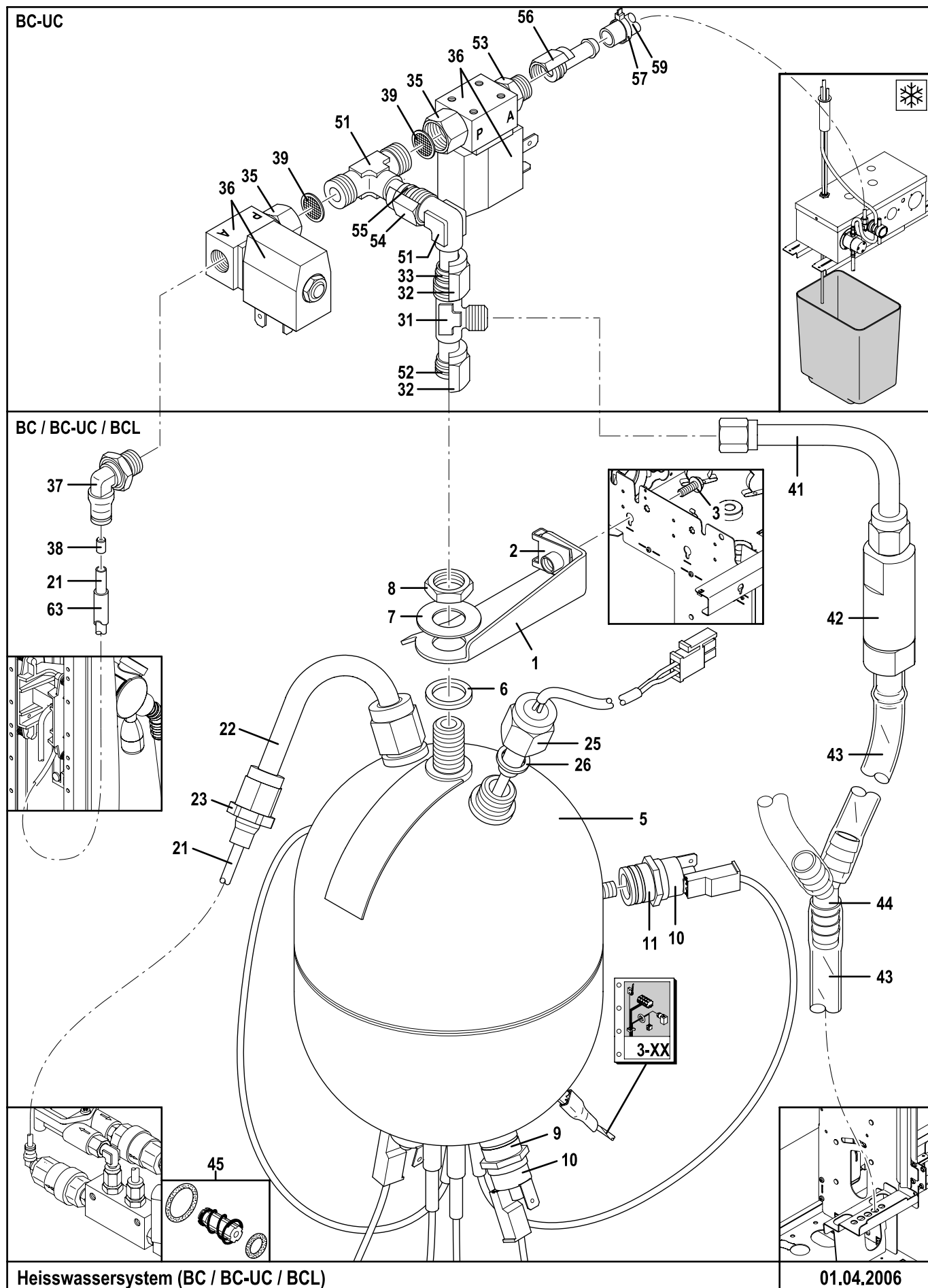


Heisswassersystem (C)

01.04.2006

EK SCC

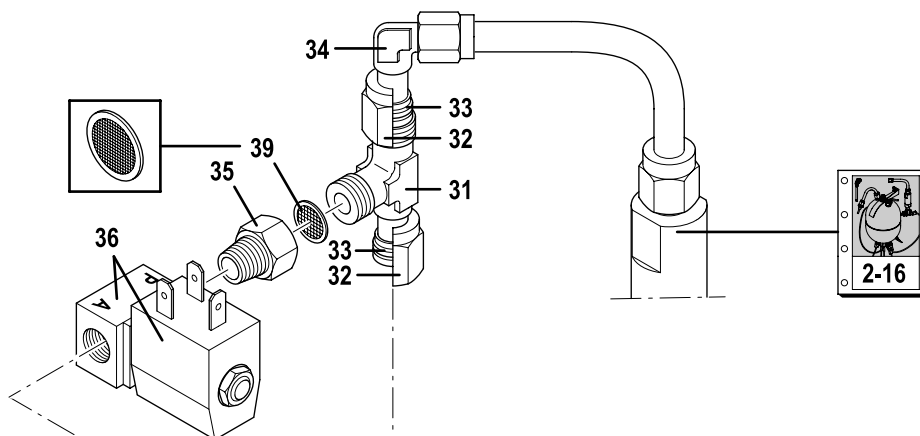
Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070331	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	061164	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
11	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
12	070439	Speiseleitung zu Durchlauferhitzer Heisswasser	Supply pipe of instant heater, hot water	Conduite d'alimentation pour chauffe-eau instantané pour eau chaude
13	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
16	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
17	068423	Dichtung ø 11x8x1.5	Joint ø 11x8x1.5	Joint ø 11x8x1.5
31	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
32	068283	Anschlussmutter	Union unit	Ecrou de raccordement
33	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
34	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
35	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
36	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
37	070523	Flachdichtung Ø 9.5/14.5x1.7	Flat packing Ø 9.5/14.5x1.7	Joint d'étanchéité plat Ø 9.5/ 14.5x1.7
38	062118	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
39	070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm
40	067187	Sieb Ø 8	Sieve Ø 8	Filtre Ø 8
41	070787	Blende Ø 3.5/0.8x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.8x5.5	Pastille Ø 3.5/0.8x5.5
42	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
51	065154	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression
52	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
53	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
71	071334	Schlauchführung	Tube slider	Guidage de tuyau
72	071333	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
73	064430	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5
74	063345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
75	063119	Schlauchbride offen Ø21	Hose clamp open Ø21	Bride pour tuyau Ø21



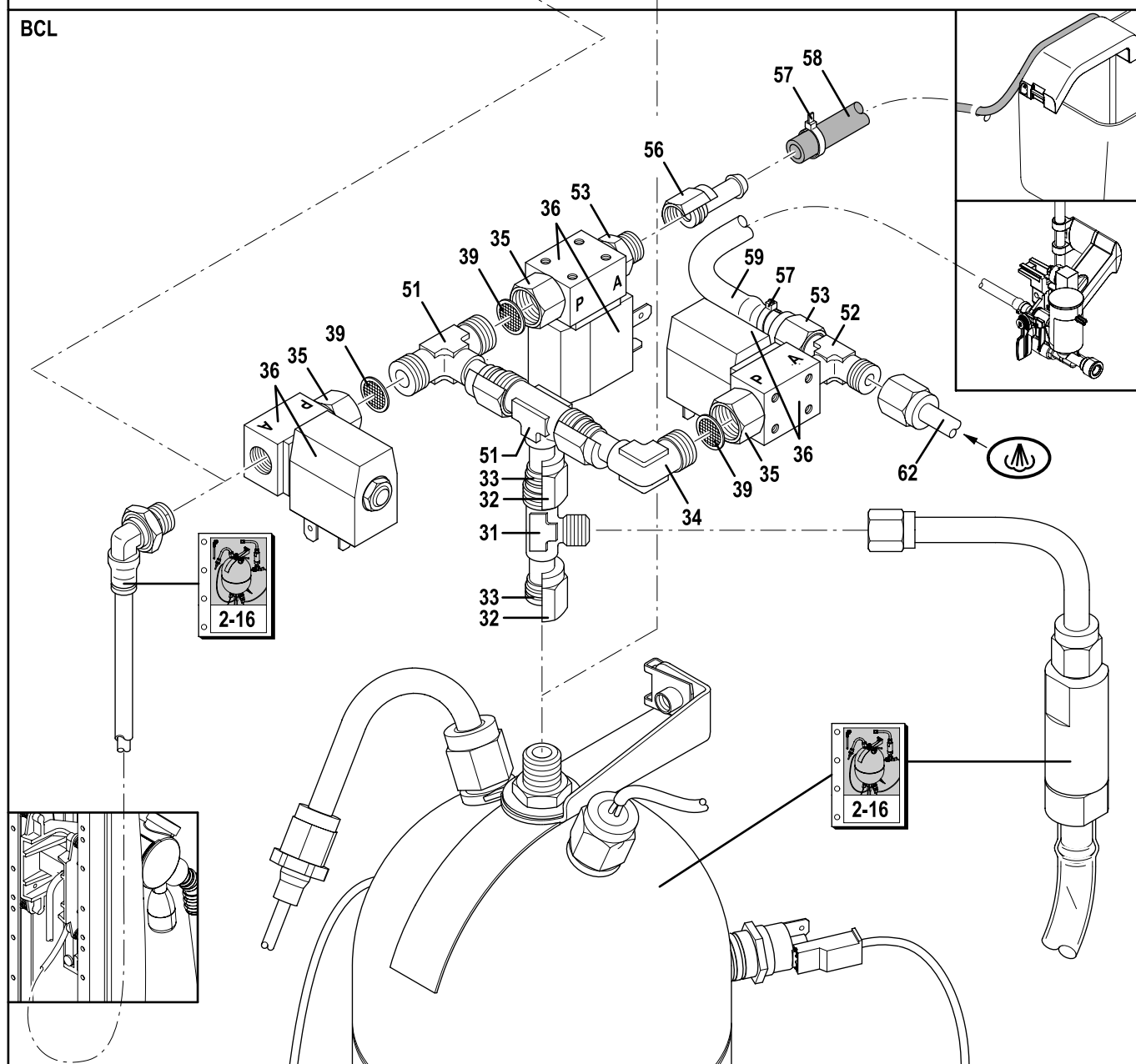
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	061483	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	065547	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
11	061158	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
21	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
22	070439	Speiseleitung zu Durchlauferhitzer Heisswasser	Supply pipe of instant heater, hot water	Conduite d'alimentation pour chauffe-eau instantané pour eau chaude
23	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
25	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
26	068423	Dichtung Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5
31	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
32	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
33	068282	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
35	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
	063180	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
36	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
37	062118	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
38	070787	Blende Ø 3.5/0.8x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.8x5.5	Pastille Ø 3.5/0.8x5.5
39	067187	Sieb Ø 8	Sieve Ø 8	Filtre Ø 8
41	065154	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression
42	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
43	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
44	070185	Y-Verbindungsstück	Y-connector	Pièce de raccordement en Y
45	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
51	068287	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
52	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
53	068302	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adaptor union	Union simple mâle
54	068262	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
55	068280	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
56	063682	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
57	063615	Kabelbinder Tefzel	Cable holder Tefzel	Fixation de câble Tefzel
59	061108	Silikonschlauch Ø 8/5 weiss	Silicon hose Ø 8/5 white	Tuyau silicon Ø 8/5 blanc
63	070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm

BC



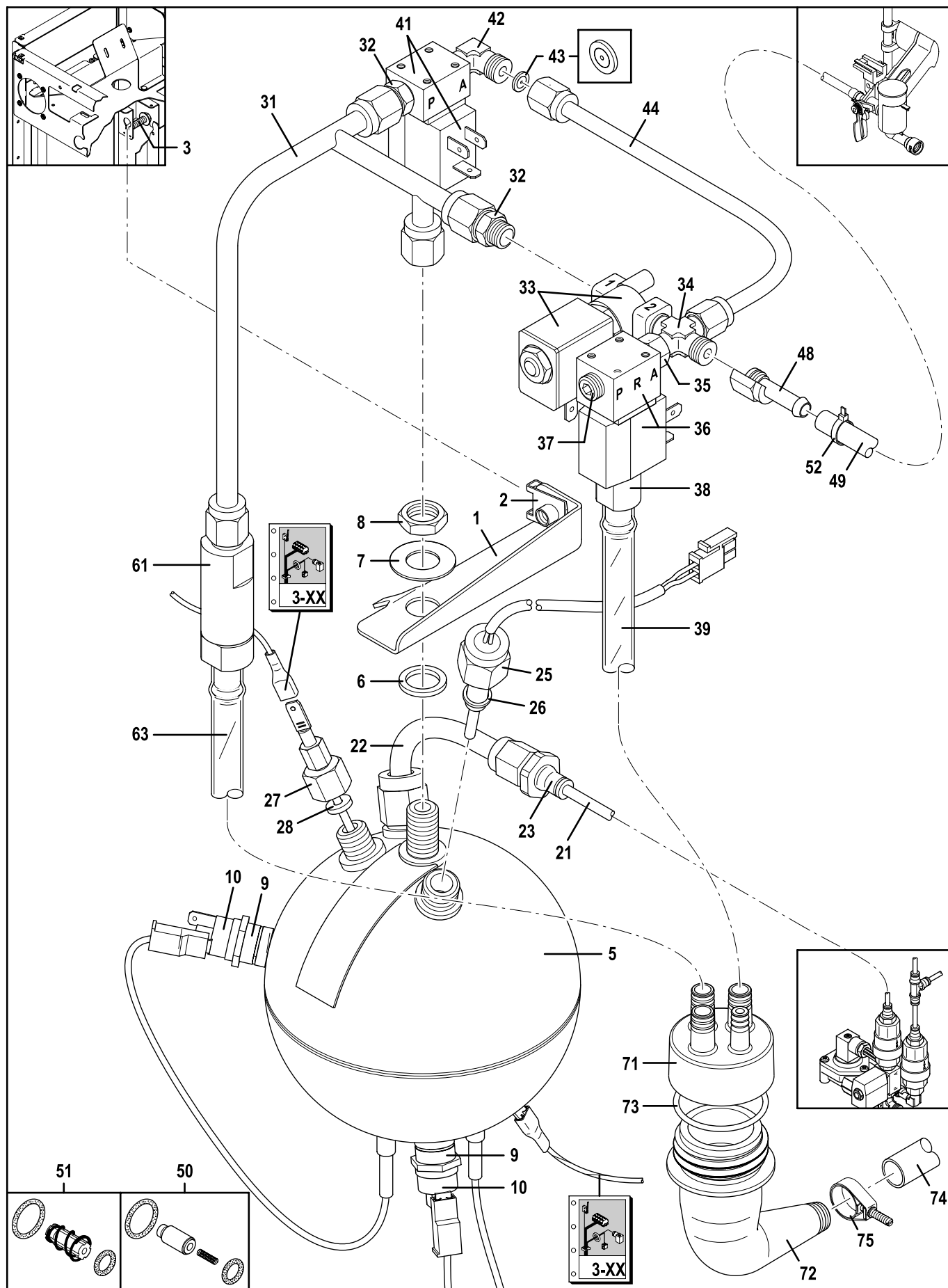
BCL



01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
31	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
32	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
33	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
34	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
35	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
	063180	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
36	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
39	067187	Sieb Ø 8	Sieve Ø 8	Filtre Ø 8
51	068293	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
52	068292	T-Verschraubung	Tee union	Té orientable
53	068302	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adaptor union	Union simple mâle
56	063682	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
57	063615	Kabelbinder Tefzel	Cable holder Tefzel	Fixation de câble Tefzel
58	061109	Silikonschlauch Ø 8/5 blau	Silicon hose Ø 8/5 blue	Tuyau silicon Ø 8/5 bleu
59	061108	Silikonschlauch Ø 8/5 weiss	Silicon hose Ø 8/5 white	Tuyau silicon Ø 8/5 blanc
62	070593	Leitung Ø 6/5x70mm, FEP	Pipe Ø 6/5x70mm, FEP	Tuyau Ø 6/5x70mm, FEP

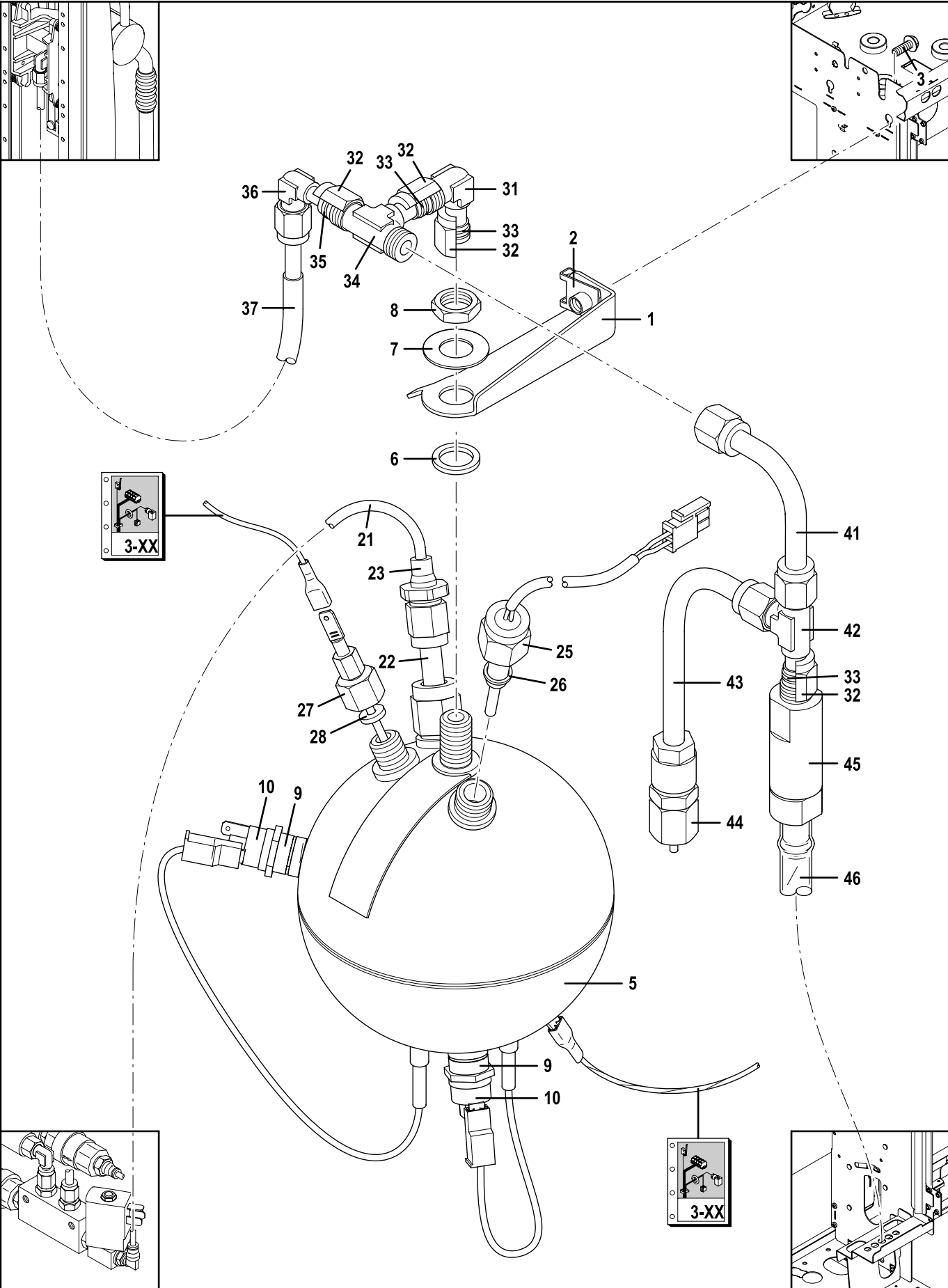


Dampfsystem (C-UC)

01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	063882	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	061157	Dampferzeuger	Steam generator	Générateur à vapeur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
21	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
22	063714	Speiseleitung zu Dampferzeuger	Supply pipe of steam generator	Conduite d'alimentation pour générateur de vapeur
23	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
25	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
26	068423	Dichtung ø 11x8x1.5	Joint ø 11x8x1.5	Joint ø 11x8x1.5
27	067068	Niveausonde	Level sensor	Sonde à niveau
28	067060	Verschlusschraube	Joint Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2
31	070857	Rohrkombination C	Pipe set C	Combinaison de tuyaux C
32	068324	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adaptor union	Union mâle
33	063715	2/2-Wege Dampfventil 2.8 mm	2/2-way steam valve 2.8 mm	Electrovanne 2/2-voies 2.8 mm
34	070994	Kreuzverschraubung	Cross union	Croix
35	063180	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
36	063683	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,6 mm
37	068320	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon d'obturation
38	071610	Entlüftungsnippel Ø 8	Venting nipple Ø 8	Raccord de dégagement d'air Ø 8
39	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
41	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
42	068303	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle
43	067185	Blende Ø 8x0.6	Hole disk Ø 8x0.6	Pastille Ø 8x0.6
44	070887	Leitung	Pipe	Tuyau
48	063682	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
49	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanc
50	071043	Ersatzteilset zu 3/2 Wege-Ventil, 1.5mm	Spore port set to 3/2 way valve, 1.5mm	Pièces de rechange p. valve 3/2 foie, 1.5mm
51	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
52	063615	Kabelbinder Tefzel	Cable holder Tefzel	Fixation de câble Tefzel
61	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
63	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
71	071334	Schlauchführung	Tube slider	Guidage de tuyau
72	071333	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
73	064430	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5	O-Ring Ø 27x2.5
74	073345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
75	063119	Schlauchbride offen Ø21	Hose clamp open Ø21	Bride pour tuyau Ø21

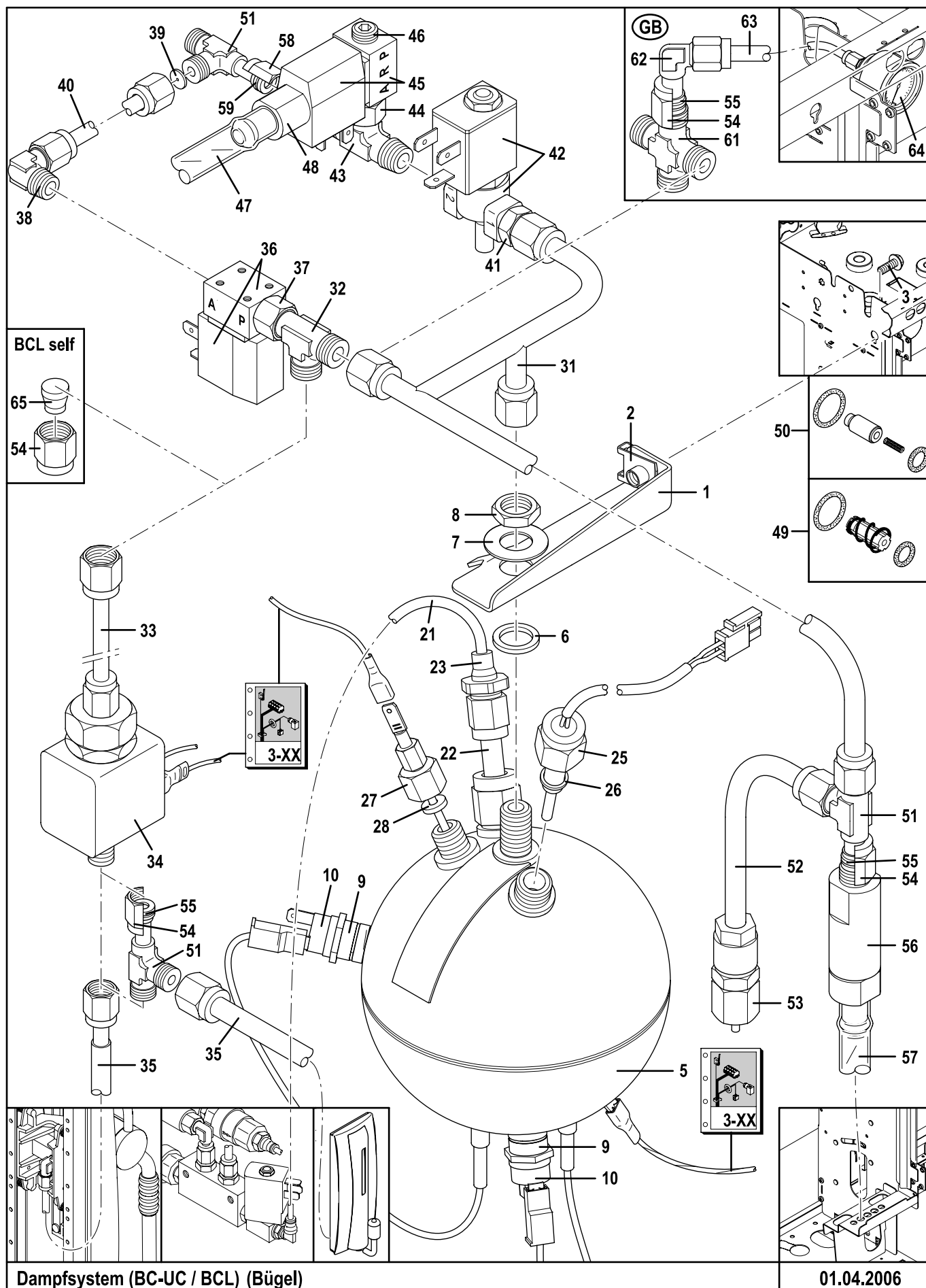


Dampfsystem (BC) (Bügel)

01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	063882	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	070057	Dampferzeuger	Steam generator	Générateur à vapeur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
21	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
22	070229	Speiseleitung zu Dampferzeuger	Supply pipe of steam generator	Conduite d'alimentation pour générateur de vapeur
23	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
25	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
26	068423	Dichtung Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5
27	067068	Niveausonde	Level sensor	Sonde à niveau
28	067060	Dichtung Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2
31	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
32	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
33	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
34	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
35	068282	Klemmring reduziert	Reduction compression nut	Bague de serrage réduction
36	068287	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
37	063694	Leitung	Pipe	Tuyau
41	061497	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression
42	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
43	070569	Entlüftungsrohr Dampf	Steam venting pipe	Tuyau de dégagement vapeur
44	067001	Belüftungsventil	Ventilating valve	Soupape d'aération
45	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
46	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8



EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	063882	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	070057	Dampferzeuger	Steam generator	Générateur à vapeur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
21	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
22	070229	Speiseleitung zu Dampferzeuger	Supply tube of steam generator	Conduite d'alimentation pour générateur de vapeur
23	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
25	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
26	068423	Dichtung Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5
27	067068	Niveausonde	Level sensor	Sonde à niveau
28	067060	Dichtung Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2
31	070227	Rohrkombination Dampf	Steam pipe set	Combinaison de tuyaux vapeur
32	068362	T-Verschraubung	Tee union	Té orientable
33	070429	Dampfleitung zu Absperrventil	Steam pipe to supply valve	Conduite de vapeur à robinet d'arrêt
34	061029	2/2Wege Magnetventil 1/8"	2/2 way solenoid valve 1/8"	Electrovanne 2/2 voies 1/8"
35	070211	Leitung Ø 6/4x360mm, FEP	Pipe Ø 6/4x360mm, FEP	Tuyau Ø 6/4x360mm, FEP
36	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
37	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
38	068303	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
39	067185	Blende Ø 8x0.6	Hole disk Ø 8x0.6	Pastille Ø 8x0.6
40	070594	Leitung Ø 6/4x170mm, FEP	Pipe Ø 6/4x170mm, FEP	Tuyau Ø 6/4x170mm, FEP
	063784	Leitung Ø 6/4x115mm, PFA	Pipe Ø 6/4x115mm, PFA	Tuyau Ø 6/4x115mm, PFA
41	068324	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adaptor union	Union simple mâle
42	063715	2/2-Wege Dampfventil 2.8 mm	2/2-way steam valve 2.8 mm	Electrovanne 2/2-voies 2.8 mm
43	061865	Einschraub-L	Male adaptor Tee union L	Té mâle L
44	063180	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
45	063683	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,6 mm
46	068320	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon d'obturation
47	070593	Leitung Ø 6/5x70mm, FEP	Pipe Ø 6/5x70mm, FEP	Tuyau Ø 6/5x70mm, FEP
48	071610	Entlüftungsnippel Ø 8	Venting nipple Ø 8	Raccord de dégagement d'air Ø 8
49	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
50	071043	Ersatzteilset zu 3/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 3/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 3/2 foie, 1.6mm
51	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
52	070569	Entlüftungsrohr Dampf	Steam venting pipe	Tuyau de dégagement vapeur
53	067001	Belüftungsventil	Ventilating valve	Soupape d'aération
54	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
55	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
56	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
57	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
58	068262	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
59	068260	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
61	068201	Kreuzverschraubung	Cross union	Croix
62	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
63	070665	Leitung Ø 6/3x180mm, FEP	Pipe Ø 6/3x180mm, FEP	Tuyau Ø 6/3x180mm, FEP
64	063712	Manometer 16 bar	Manometer 16 bar	Manomètre 16 bar
65	068102	Abschlusszapfen	Plug	Bouchon d'arrêt

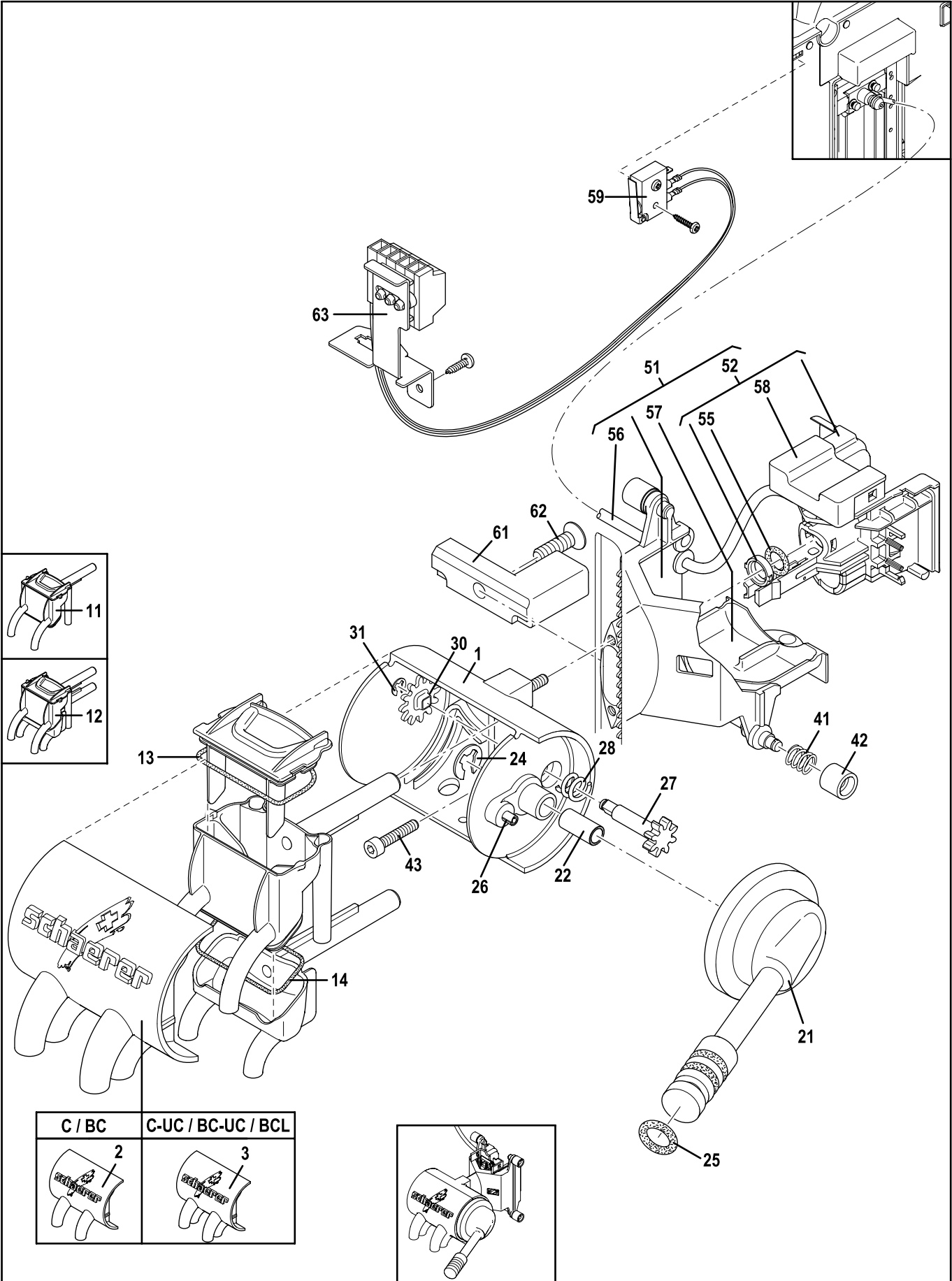


EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	063882	Halter	Holder	Support
2	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
3	1017064	6-kt. Schraube mit Flansch M 6x16	Hexagon cap screw with flange M 6x16	Vis à tête hexagonale à embase M 6x16
5	070057	Dampferzeuger	Steam generator	Générateur à vapeur
6	064235	Dichtung Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6	Joint Ø 18/13x1.6
7	1060017	U-Scheibe M 12	Washer M 12	Rondelle M 12
8	065204	6-kt. Mutter M 12x1	Hexagon nut M 12x1	Ecrou hexagonal M 12x1
9	065135	Klixonbefestigung	Klixon support	Tubulure pour Klixon
10	063209	Thermostat	Temperature sensor	Thermostat
21	070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
22	070229	Speiseleitung zu Dampferzeuger	Supply tube of steam generator	Conduite d'alimentation pour générateur de vapeur
23	068510	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
25	063318	NTC Fühler	Temperature sensor	Sonde NTC
26	068423	Dichtung Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5	Joint Ø 11/8x1.5
27	067068	Niveausonde	Level sensor	Sonde à niveau
28	067060	Dichtung Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2	Joint Ø 10.5/3.4x2
29	070280	2/2-Wege Magnetventil 3.0 mm	2/2 way solenoid valve 3.0 mm	Electrovanne 2/2 voies 3.0 mm
30	071336	Einschraubtülle	Male adapter hose nipple	Douille cannelée à visser
31	070227	Rohrkombination Dampf	Steam pipe set	Combinaison de tuyaux vapeur
32	068362	T-Verschraubung	Tee union	Té orientable
33	068294	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
34	068303	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle
35	070211	Leitung Ø 6/4x360mm, FEP	Pipe Ø 6/4x360mm, FEP	Tuyau Ø 6/4x360mm, FEP
36	063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
37	063217	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
38	068337	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
39	067185	Blende Ø 8x0.6	Hole disk Ø 8x0.6	Pastille Ø 8x0.6
40	070594	Leitung Ø 6/4x170mm, FEP	Pipe Ø 6/4x170mm, FEP	Tuyau Ø 6/4x170mm, FEP
	063784	Leitung Ø 6/4x115mm, PFA	Pipe Ø 6/4x115mm, PFA	Tuyau Ø 6/4x115mm, PFA
41	068324	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adaptor union	Union simple mâle
42	063715	2/2-Wege Dampfventil 2.8 mm	2/2-way steam valve 2.8 mm	Electrovanne 2/2-voies 2.8 mm
43	061865	Einschraub-L	Male adaptor Tee union L	Té mâle L
44	063180	Übergangsnippel	Male adaptor	Adapteur mâle
45	063683	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,6 mm
46	068320	Verschlusschraube	Screw plug	Bouchon d'obturation
47	070593	Leitung Ø 6/5x70mm, FEP	Pipe Ø 6/5x70mm, FEP	Tuyau Ø 6/5x70mm, FEP
48	071610	Entlüftungsnippel Ø 8	Venting nipple Ø 8	Raccord de dégagement d'air Ø 8
49	071041	Ersatzteilset zu 2/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 2/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 2/2 foie, 1.6mm
50	071043	Ersatzteilset zu 3/2 Wege-Ventil, 1.6mm	Spore port set to 3/2 way valve, 1.6mm	Pièces de rechange p. valve 3/2 foie, 1.6mm
51	068340	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
52	068282	Klemmring reduziert	Reduction compression nut	Bague de serrage réduction
53	068287	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
54	068283	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
55	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
56	065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
57	067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
58	068262	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
59	068260	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
60	065975	Einstell-T	Adjustable Tee union	Té orientable
61	068201	Kreuzverschraubung	Cross union	Croix
62	068291	Einstellwinkel	Adjustable elbow union	Coude orientable
63	070665	Leitung Ø 6/3x180mm, FEP	Pipe Ø 6/3x180mm, FEP	Tuyau Ø 6/3x180mm, FEP
64	063712	Manometer 16 bar	Manometer 16 bar	Manomètre 16 bar
65	061497	Überdruckleitung	Overpressure pipe	Tuyau surpression
66	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanc
67	065259	Schutzschlauch	Protection pipe	Tuyau de protection
68	063615	Kabelbinder Tefzel	Cable holder Tefzel	Fixation de câble Tefzel

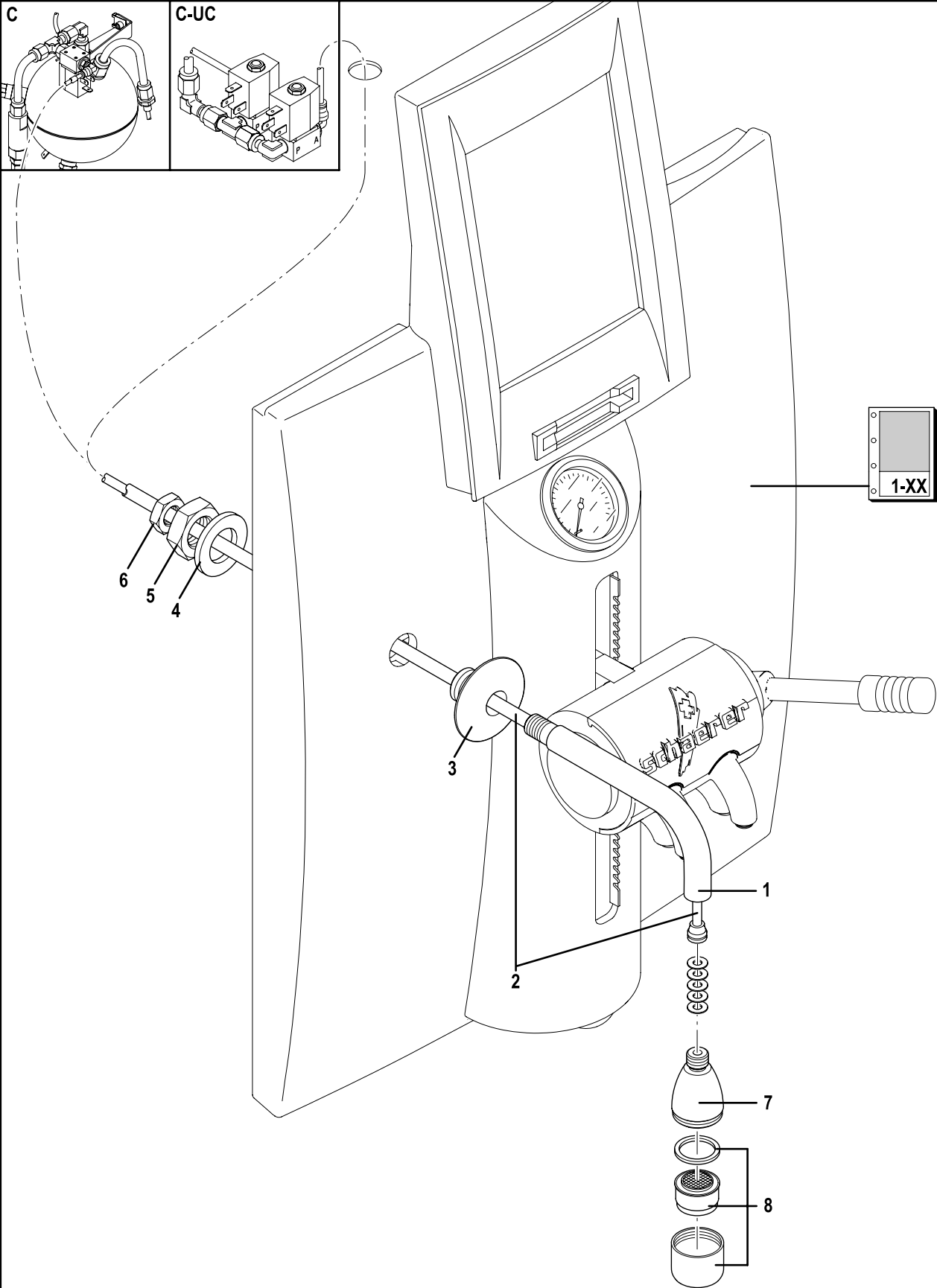
Dampfsystem (BC / BC-UC / BCL) (Externe Tasten)
Steam system (BC / BC-UC / BCL) (External buttons)
Système de vapeur (BC / BC-UC / BCL) (Boutons externe)

01.04.2006



EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070086	Produktauslaufgehäuse	Product outlet housing	Boîtier d'écoulement du produit
2	070842	Abdeckung zu Kaffeeauslauf	Cover coffee outlet	Protection d'écoulement de café
3	070072	Abdeckung zu Kaffee- und Milchauslauf	Cover coffee and milk outlet	Protection d'écoulement de café et lait
11	070872	Kaffeebecher kpl.	Coffee cup, compl.	Gobelet à café compl.
12	070871	Kaffee-/Milchbecher kpl.	Coffee-/milk cup compl.	Gobelet à café et lait compl.
13	070408	O-Ring Ø 34,65x1,78	O-Ring Ø 34,65x1,78	O-Ring Ø 34,65x1,78
14	070078	O-Ring Ø 2x32 FPM	O-Ring Ø 2x32 FPM	O-Ring Ø 2x32 FPM
21	070090	Auslaufverstellrad	Outlet adjusting wheel	Roue de réglage d'écoulement
22	070349	Büchse zu Verstellrad	Bearing bush for adjusting wheel	Douille pour roue de réglage
24	1069011	Sicherungsscheibe	Circlips for shafts	Collier d'épaulement pour arbres
25	070196	O-Ring Ø 13x2 NBR	O-Ring Ø 13x2 NBR	O-Ring Ø 13x2 NBR
26	1502038	Spiralspannstift Ø 5x10	Spiral pin Ø 5x10	Goupille élastique en spirale Ø 5x10
27	070288	Antriebszahnrad	Drive gear wheel	Engrenage de commande
28	070135	Feder zu Laufwagen	Spring for trolley	Ressort pour chariot
30	070578	Zahnrad	Gear wheel	Roue dentée
31	1069005	Sicherungsscheibe	Circlips for shafts	Collier d'épaulement pour arbres
41	070664	Druckfeder 6.3x0.5x13.5	Pressure spring 6.3x0.5x13.5	Ressort de pression 6.3x0.5x13.5
42	070852	Lagerrolle	Bearing roller	Rouleau de roulement
43	1204078	Zyl.-Schraube l-6-kt M 4x22	Hex. socked cap screw M 4x22	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x22
51	070901	Wagen kpl. C/BC	Trolley compl. C/BC	Chariot compl. C/BC
	070902	Wagen kpl. BCL	Trolley compl. BCL	Chariot compl. BCL
52	070843	Auslaufadapter kpl. C/BC	Outlet adapter, compl. C/BC	Adapteur d'écoulement complet C/BC
	070844	Auslaufadapter kpl. BCL	Outlet adapter, compl. BCL	Adapteur d'écoulement complet BCL
55	070195	O-Ring Ø 8x2 FPM	O-Ring Ø 8x2 FPM	O-Ring Ø 8x2 FPM
56	070080	Formschlauch 4/2.5x140 PFA	Moulded tube 4/ 2.5x140 PFA	Tuyau flexible 4/2.5x140 PFA
57	070434	Adapterschale	Tray adapter	Cuvette d'adaptateur
58	070435	Adapterdeckel	Adapter cover	Couvercle d'adaptateur
59	070564	Mikroschalter mit Steckanschlüssen	Microswitch with plug connection	Microrupteur avec raccord en emboîtable
61	070692	Wagenmitnehmer	Trolley carrier unit	Doigt d'entraînement chariot
62	1007034	Senkschraube l-6-kt. M 6x20	Counter sunk screw M 6x20	Vis à tête fraisée à 6-p.c. M 6x20
63	070032	Steckerplatte	Plug plate	Plaque de fiches



Heisswasserauslauf (C)

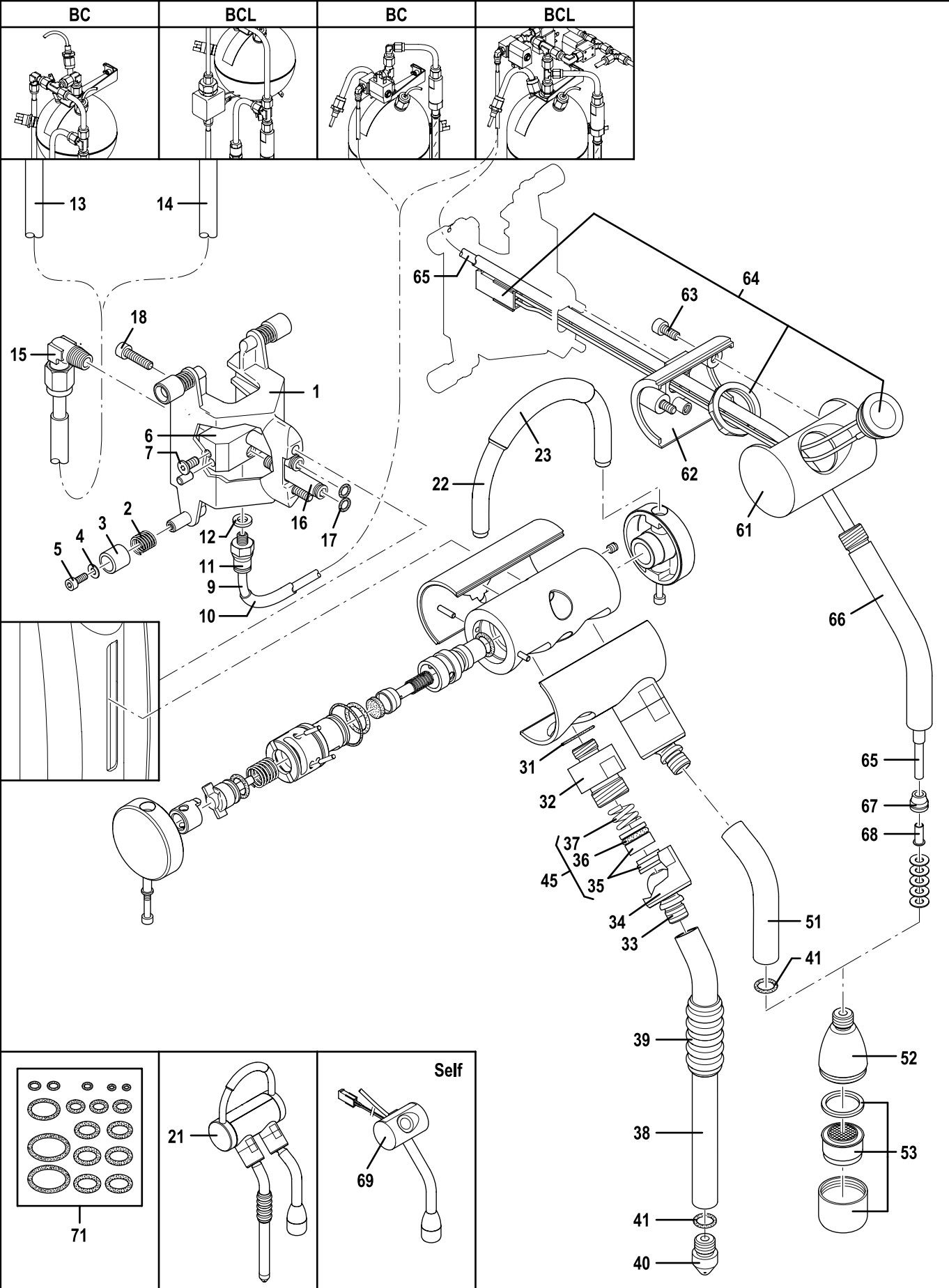
01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070508	Teeauslaufrohr C	Tea outlet pipe C	Tuyau de distribution de thé C
2	070915	Leitung	Pipe	Tuyau
3	070507	Abdeckung Heisswasserauslauf	Cover for hot water outlet	Protection écoulement d'eau chaude
4	1060019	U-Scheibe Ø 17 / 30x3	Washer Ø 17 / 30x3	Rondelle Ø 17 / 30x3
5	1020012	6-kt. Mutter M 16x1.5	Hexagon nut M 16x1.5	Ecrou hexagonal M 16x1.5
6	063151	6-kt. Mutter M 10x1	Hexagon nut M 10x1	Ecrou hexagonal M 10x1
7	070139	Zwischenstück zu Heisswasserauslauf	Hot water outlet adapter	Pièce intermédiaire pour l'écoulement d'eau chaude
8	061919	Neoperl Auslauf	Neoperl outlet	Écoulement Neoperl

Heisswasserauslauf (C)
Hot water outlet (C)
Écoulement d'eau chaude (C)

01.04.2006



Heisswasser- / Dampfauslauf (BC / BCL)

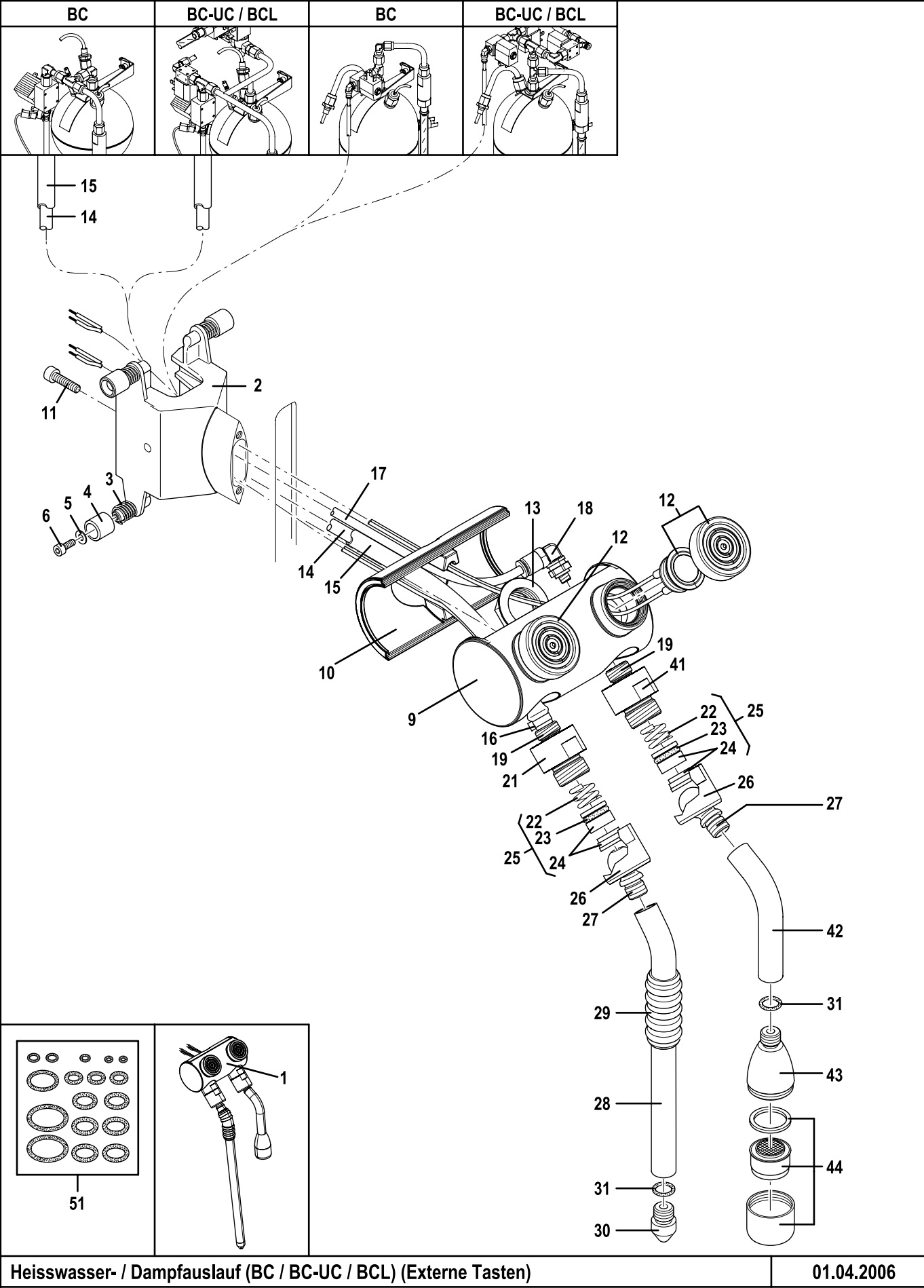
01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070016	Ventilhalter	Valve holder	Support de soupape
2	070135	Feder zu Laufwagen	Spring for trolley	Ressort pour chariot
3	070261	Lagerrolle Dampfauslauf	Steam outlet bearing roller	Rouleau de roulement écoulement vapeur
4	1060010	U-Scheibe M 3	Washer M 3	Rondelle M 3
5	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
6	070165	Verteiler Dampfventil	Steam valve distributor	Distribution soupape vapeur
7	1999001	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 4x8	Hex. socked mini cap screw M 4x8	Vis à tête cyl. M 4x8
9	070209	Leitung Ø 4/2.5x650mm, FEP isoliert	Pipe Ø 4/2.5x650mm, FEP, insulated	Tuyau Ø 4/2.5x650mm, FEP, isolée
10	070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm
11	062079	Steckanschluss mit Einschraubnippel	Plug connection with screwed nipple	Raccord emboîtable avec nipple fileté mâle
12	062152	Dichtring Ø 9/4.9x1.6	Sealing ring Ø 9/4.9x1.6	Joint d'étanchéité Ø 9/4.9x1.6
13	063694	Leitung	Pipe	Tuyau
14	070211	Leitung Ø 6/4x360mm, FEP	Pipe Ø 6/4x360mm, FEP	Tuyau Ø 6/4x360mm, FEP
15	068303	Einschraubwinkel	Male adaptor elbow union	Coude mâle
16	070117	Anschlussstück	Connection piece	Raccord
17	070255	O-Ring Ø 4x1 FPM	O-Ring Ø 4x1 FPM	O-Ring Ø 4x1 FPM
18	1001021	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x16	Hex. socked cap screw M 4x16	Vis à tête cyl. à 6-p.c. 4x16
21	070101	Heisswasser / Dampfauslauf kpl.	Hot water / steam outlet, compl.	Ecoulement d'eau chaude / sortie devapeur compl.
	070699	Heisswasser / Dampfauslauf lang kpl.	Hot water / steam outlet long, compl.	Ecoulement d'eau chaude / sortie de vapeur court compl.
22	070112	Bügel	Bow	Poignée
23	070511	Handschutzbügel	Hand guard bracket	Poignée de protection des mains
26	064454	O-Ring Ø 9x2.5	O-Ring Ø 9x2.5	O-Ring Ø 9x2.5
31	070258	O-Ring Ø 16x1 FPM	O-Ring Ø 16x1 FPM	O-Ring Ø 16x1 FPM
32	070114	Zwischenstück	Adapter	Pièce intermédiaire
33	070137	Kugelpfanne	Ball end	Tête sphérique
34	070115	Verschraubung zu Kugelpfanne	Screw fitting for ball socket	Raccord pour cuve sphérique
35	066886	Kolben mit PTFE-Ring	Piston with PTFE ring	Piston avec joint PTFE
36	064454	O-Ring Ø 9x2.5 NBR	O-Ring Ø 9x2.5 NBR	O-Ring Ø 9x2.5 NBR
37	076010	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
38	070697	Dampfauslaufrohr	Steam outlet pipe	Tuyau de distrib. d. vapeur
39	070513	Handschutz zu Dampfauslauf	Steam outlet hand guard	Protection des mains pour sortie vapeur
40	070138	Dampfdüse	Steam nozzle	Buse à vapeur
41	070266	O-Ring Ø 8x1.5 FPM	O-Ring Ø 8x1.5 FPM	O-Ring Ø 8x1.5 FPM
45	066885	Ersatzteilset zu Dampfauslauf	Spore port set to steam-outlet	Pièces (lot) soupape p. sortie à vapeur
51	070116	Teeauslaufrohr	Tea outlet pipe	Tuyau de distribution de thé
52	070139	Zwischenstück zu Heisswasserauslauf	Hot water outlet adapter	Pièce intermédiaire pour l'écoulement d'eau chaude
53	061919	Neoperl Auslauf	Neoperl outlet	Ecoulement Neoperl
61	070498	Gehäuseschale vo Self	Housing exterior, front, Self	Cuvette de boîtier av Self
62	070499	Gehäuseschale hi Self	Housing exterior, rear, Self	Cuvette de boîtier ar Self
63	1001017	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x10	Hex. socked cap screw M 4x10	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x10
64	070506	Drucktaster	Push button	Bouton-poussoir
65	070210	Leitung Ø 4/2.5x700mm, FEP isoliert	Pipe Ø 4/2.5x700mm, FEP, insulated	Conduite Ø 4/2.5x700mm, FEP, isolée
66	070500	Heisswasserauslaufrohr Self	Hot water outlet pipe Self	Tuyau d'écoulement d'eau chaude Self
67	063274	Klemmring reduziert	Reduction compression cut	Bague de serrage réduction
68	063676	Stützhülse	Stiffener sleeve	Douille d'appui
69	070497	Teeauslauf kpl., Self	Tea outlet, compl. Self	Ecoulement de thé complet, auto
71	070534	O-Ring Set C/BC	O-Ring set C/BC	Set O-Ring C/BC
	070533	O-Ring Set BCL	O-Ring set BCL	Set O-Ring BCL

Heisswasser- / Dampfauslauf (BC / BCL)
Hot water / steam outlet (BC / BCL)
Écoulement d'eau chaude / sortie de vapeur (BC / BCL)

01.04.2006

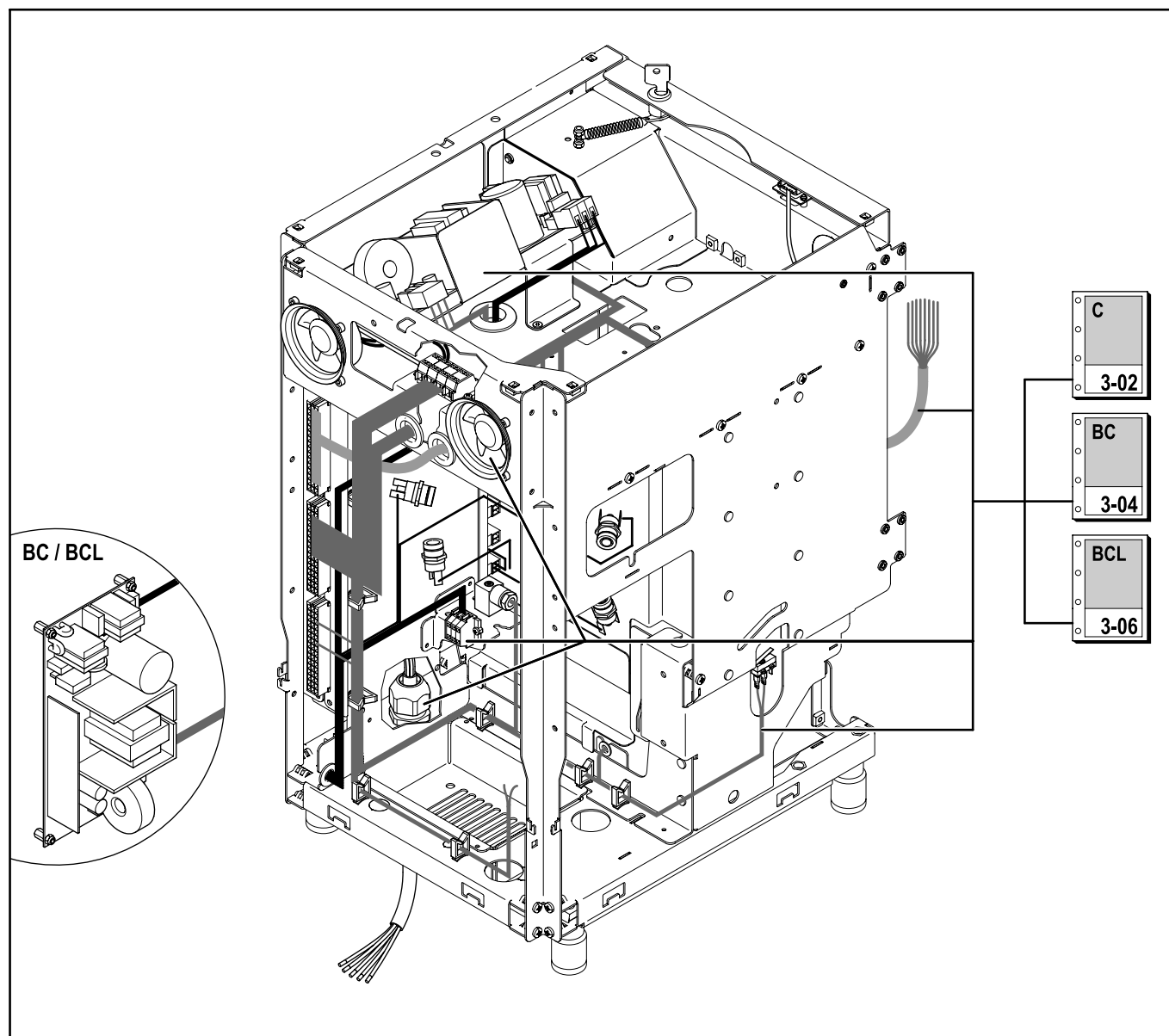


EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070347	Heisswasser / Dampfauslauf kpl.	Hot water / steam outlet, compl.	Ecoulement d'eau chaude / sortie devapeur compl.
2	070016	Ventilhalter	Valve holder	Support de soupape
3	070135	Feder zu Laufwagen	Spring for trolley	Ressort pour chariot
4	070261	Lagerrolle Dampfauslauf	Steam outlet bearing roller	Rouleau de roulement écoulement vapeur
5	1060010	U-Scheibe M 3	Washer M 3	Rondelle M 3
6	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
9	070275	Gehäuse vorne	Jacket front	Caisse de front
10	070276	Gehäuse hinten	jacket back	Caisse d'arrière
11	1001025	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x25	Hex. socked cap screw M 4x25	Vis à tête cyl. à 6-p.c. 4x25
12	070354	Taste komplett	Push button compl.	Touche compl.
13	070323	Mutter zu Taste	Hexagon nut for push-button	Ecrou à touche
14	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanch
15	065259	Schutzschlauch	Protection pipe	Tuyau de protection
16	071337	Kabelbinder	Cable holder	Fixation de câble
17	070209	Leitung Ø 4/2.5x720mm, FEP isoliert	Pipe Ø 4/2.5x720mm, FEP, insulated	Tuyau Ø 4/2.5x720mm, FEP, isolée
18	062309	Einschraubwinkel	Male adapter elbow union	Coude mâle
19	064250	Dichtung	Joint	Joint
21	070343	Zwischenstück	Adapter	Pièce intermédiaire
22	076010	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
23	064454	O-Ring Ø 9x2.5 NBR	O-Ring Ø 9x2.5 NBR	O-Ring Ø 9x2.5 NBR
24	066886	Kolben mit PTFE-Ring	Piston with PTFE ring	Piston avec joint PTFE
25	066885	Ersatzteilset zu Dampfauslauf	Spore port set to steam-outlet	Pièces (lot) soupape p.sortie à vapeur
26	070115	Verschraubung zu Kugelpfanne	Screw fitting for ball socket	Raccord pour cuve sphérique
27	070137	Kugelkopf	Ball end	Tête sphérique
28	070697	Dampfauslaufrohr	Steam outlet pipe	Tuyau de distrib. d. vapeur
29	070513	Handschutz zu Dampfauslauf	Steam outlet hand guard	Protection des mains pour sortie vapeur
30	070138	Dampfdüse	Steam nozzle	Buse à vapeur
31	070266	O-Ring Ø 8x1.5 FPM	O-Ring Ø 8x1.5 FPM	O-Ring Ø 8x1.5 FPM
41	070344	Zwischenstück	Adapter	Pièce intermédiaire
42	070116	Heisswasserauslaufrohr	Hotwater outlet pipe	
43	070139	Zwischenstück zu Heisswasserauslauf	Hot water outlet adapter	Pièce intermédiaire pour l'écoulement d'eau chaude
44	061919	Neoperl Auslauf	Neoperl outlet	Ecoulement Neoperl
51	070534	O-Ring Set C/BC	O-Ring set C/BC	Set O-Ring C/BC
	070533	O-Ring Set BCL	O-Ring set BCL	Set O-Ring BCL

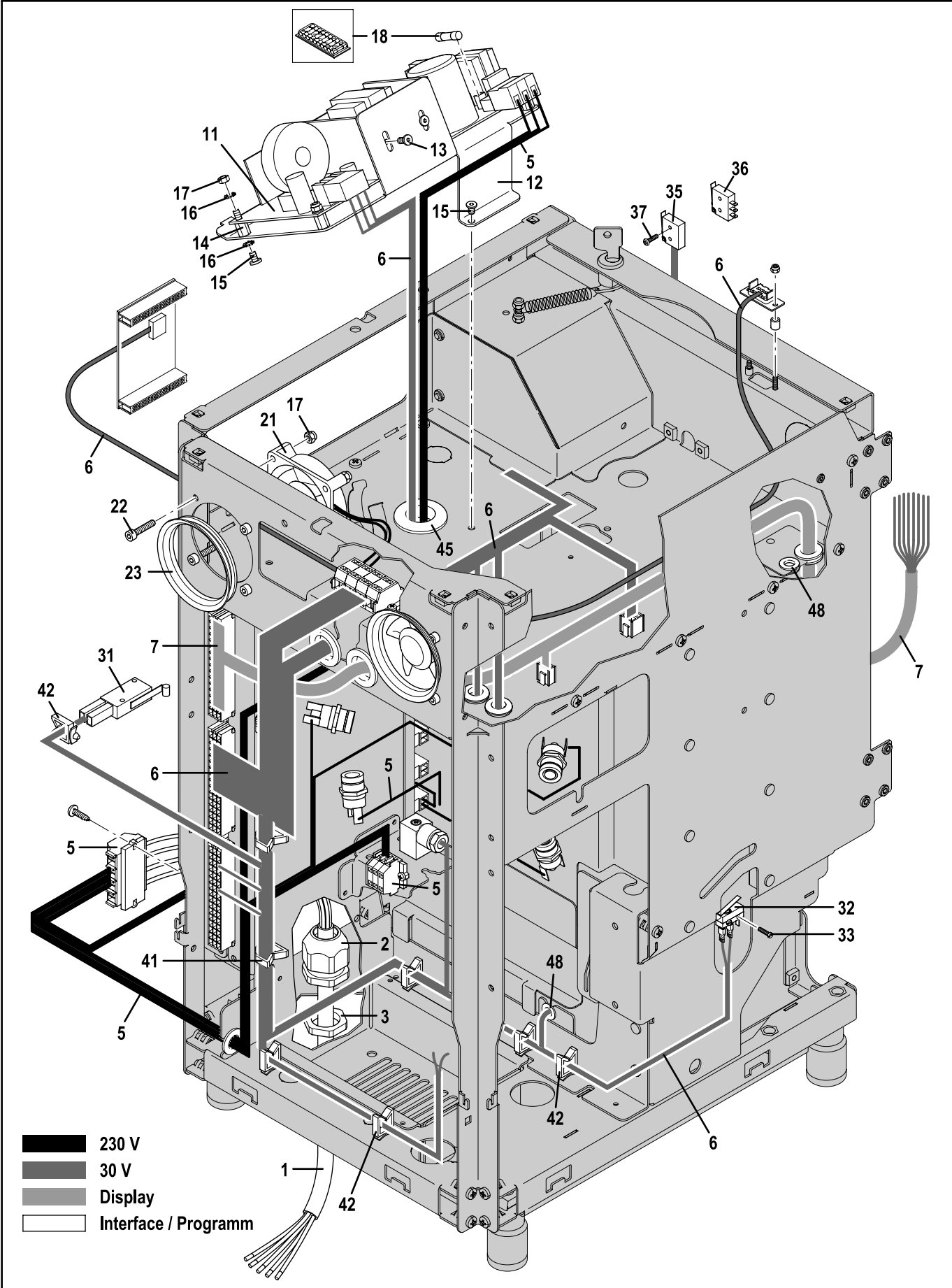
Heisswasser- / Dampfauslauf (BC / BC-UC / BCL) (Externe Tasten)
Hot water / steam outlet (BC / BC-UC / BCL) (External buttons)
Écoulement d'eau chaude / sortie de vapeur (BC / BC-UC / BCL) (boutons externe)

01.04.2006



Maschinenstruktur elektrisch
Electrical composition of the machine
Composition électrique de la machine

01.04.2006

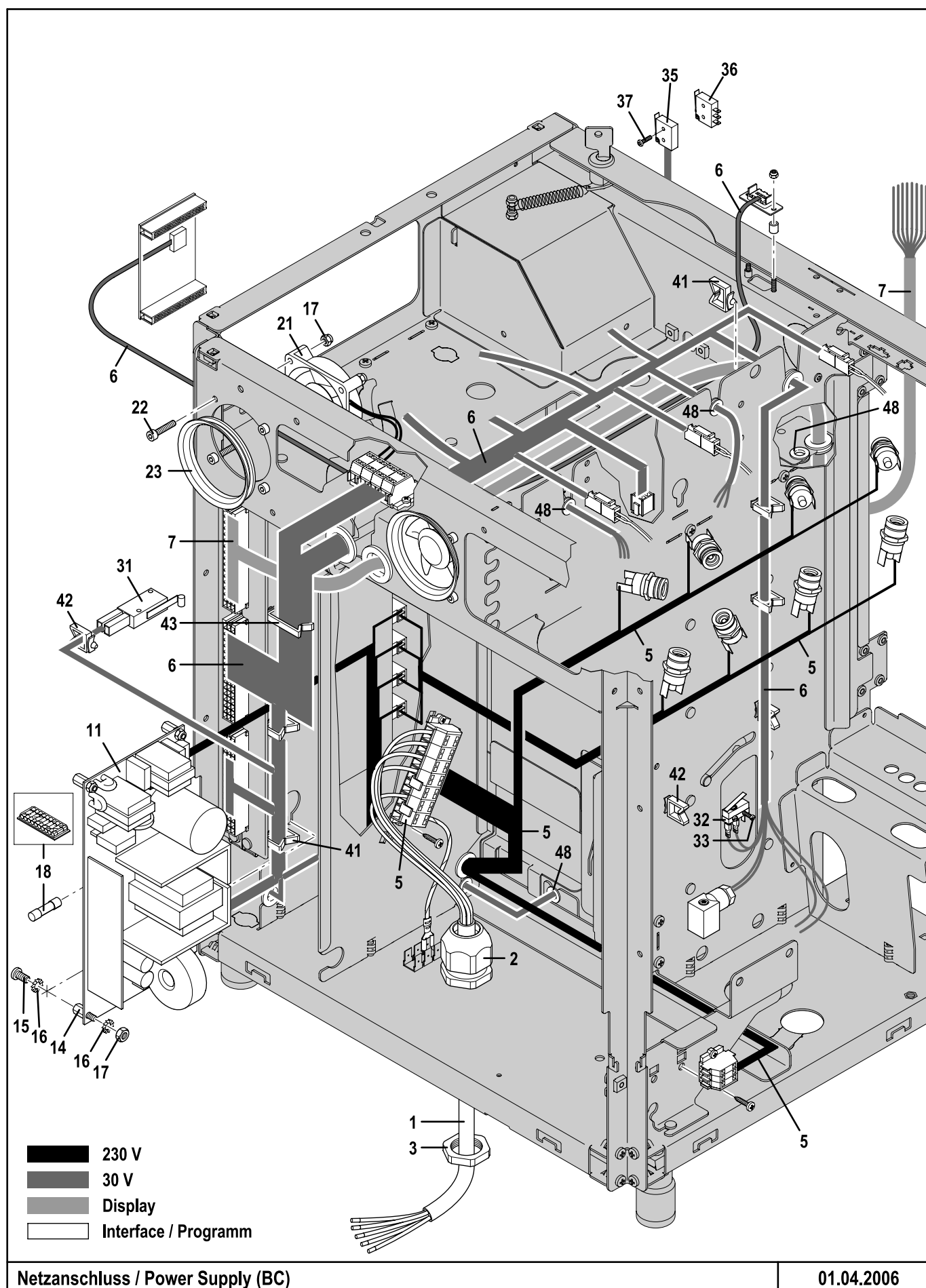


Netzanschluss / Power Supply (C)

01.04.2006

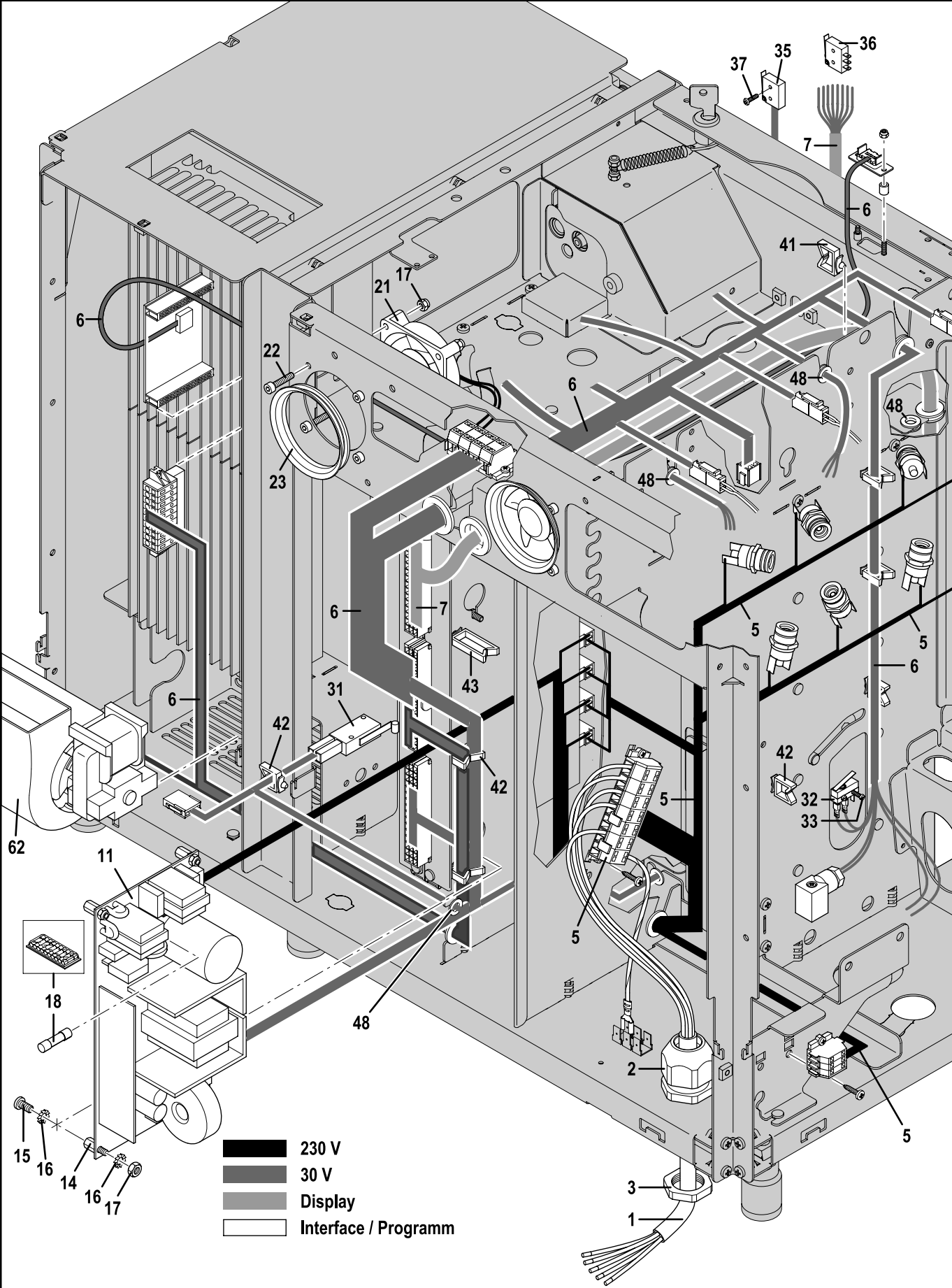
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	065059	Netzkabel, C/BC/BCL	Mains cable, C/BC/BCL	Câble d'alimentation réseau, C/BC/BCL
2	070189	Kabelverschraubung M 25x1.6	Screwed cable gland M 25x1.6	Raccord pour câblage M 25x1.6
3	070190	Gegenmutter zu Kabelverschraubung	Counter nut for screwed cable gland	Contre-écrou pour raccord de câblage
5		Kabelbaum 230V AC, C	Cable loom 230V AC, C	Faisceau de câbles 230V CA, C
6		Kabelbaum 30V DC, C	Cable loom 30V DC, C	Faisceau de câbles 30V CC, C
7	070770	Kabelbaum zu Display C	Cable loom for display C	Faisceau de câbles pour affichage C
11	070146	Netzteil	Power supply	Bloc d'alimentation
	050557	Netzteil, Austausch-Nr., nicht ROHS	Power supply, replacement-No., not ROHS	Bloc d'alim., N° de remplacement, non ROHS
	057557	Netzteil, Austausch-Nr., ROHS	Power supply, replacement-No., ROHS	Bloc d'alim., N° de remplacement, ROHS
12	070706	Halteblech für Netzteil C	Holding sheet metal for power supply C	Tôle de support pour alimentation réseau C
13	1204070	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x6	Torx cheese head screw M 4x6	Vis à tête cyl. Torx M 4x6
14	070474	Distanzbolzen M 4x10	Distance bolt M 4x10	Boulon d'écartement M 4x10
15	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
16	062095	Fächerscheibe M 4	Serrated lock washer M 4	Rondelle éventail M 4
17	1018011	Mutter M 4	Nut M 4	Ecrou M 4
18	065056	Feinsicherung T 8A, 10 Stück	Fuse T 8A, 10 pieces	Fusible T 8A, 10 pièces
21	062220	Axiallüfter	Axial ventilator	Aérateur axial
22	1204078	Zyl.-Schraube Torx M 4x22	Torx cheese head screw M 4x22	Vis à tête cyl. Torx M 4x22
23	070632	Dichtung zu Axiallüfter	Axial ventilator seal	Joint pour aérateur axial
31	070187	Mikroschalter	Microswitch	Microrupteur
32	062562	Mikroschalter	Microswitch	Microrupteur
33	1040048	Zyl.-Schraube mit Schlitz M 2x8	Slotted hex. socket screw M 2x8	Vis à tête cyl. avec fente M 2x8
35	070947	Kabel mit einem Mikroschalter	Cable with one microswitch	Câble avec un microrupteur
36	070564	Mikroschalter mit Steckanschlüssen	Microswitch with plug connection	Microrupteur avec raccord en emboîtable
37	1046005	Linsenschraube M 2x10	Oval head screw M 2x10	Vis à tête cyl. bombée M 2x10
41	063607	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
42	065306	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
45	013548	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
48	013544	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble



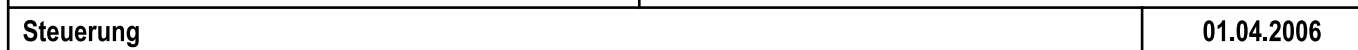
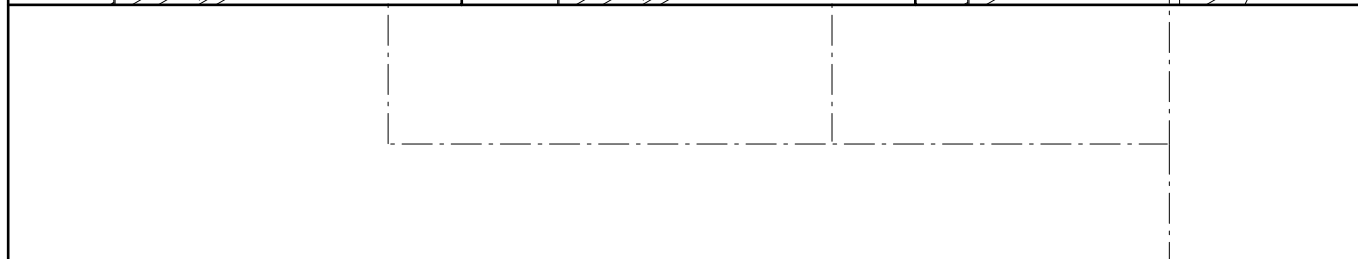
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	065059	Netzkabel, C/BC/BCL	Mains cable, C/BC/BCL	Câble d'alimentation réseau, C/BC/BCL
2	070189	Kabelverschraubung M 25x1.6	Screwed cable gland M 25x1.6	Raccord pour câblage M 25x1.6
3	070190	Gegenmutter zu Kabelverschraubung	Counter nut for screwed cable gland	Contre-écrou pour raccord de câblage
5		Kabelbaum 230V AC, BC	Cable loom 230V AC, BC	Faisceau de câbles 230V CA, BC
6		Kabelbaum 30V DC, BC	Cable loom 30V DC, BC	Faisceau de câbles 30V CC, BC
7	070228	Kabelbaum zu Display BC	Cable loom for display BC	Faisceau de câbles pour affichage BC
11	070146	Netzteil	Power supply	Bloc d'alimentation
	050557	Netzteil, Austausch-Nr., nicht ROHS	Power supply, replacement-No., not ROHS	Bloc d'alim., N° de remplacement, non ROHS
	057557	Netzteil, Austausch-Nr., ROHS	Power supply, replacement-No., ROHS	Bloc d'alim., N° de remplacement, ROHS
14	070474	Distanzbolzen M 4x10	Distance bolt M 4x10	Boulon d'écartement M 4x10
15	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
16	062095	Fächerscheibe M 4	Serrated lock washer M 4	Rondelle éventail M 4
17	1018011	Mutter M 4	Nut M 4	Ecrou M 4
18	065056	Feinsicherung T 8A, 10 Stück	Fuse T 8A, 10 pieces	Fusible T 8A, 10 pièces
21	062220	Axiallüfter	Axial ventilator	Aérateur axial
22	1204078	Zyl.-Schraube Torx M 4x22	Torx cheese head screw M 4x22	Vis à tête cyl. Torx M 4x22
23	070632	Dichtung zu Axiallüfter	Axial ventilator seal	Joint pour aérateur axial
31	070187	Mikroschalter	Microswitch	Microrupteur
32	062562	Mikroschalter	Microswitch	Microrupteur
33	1040048	Zyl.-Schraube mit Schlitz M 2x8	Slotted hex. socket screw M 2x8	Vis à tête cyl. avec fente M 2x8
35	070947	Kabel mit einem Mikroschalter	Cable with one microswitch	Câble avec un microrupteur
36	070564	Mikroschalter mit Steckanschlüssen	Microswitch with plug connection	Microrupteur avec raccord en emboîtable
37	1046005	Linsenschraube M 2x10	Oval head screw M 2x10	Vis à tête cyl. bombée M 2x10
41	063607	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
42	065306	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
43	063305	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
48	013545	Kabeldurchführungsstülle	Cable drive	Manchon pour câble



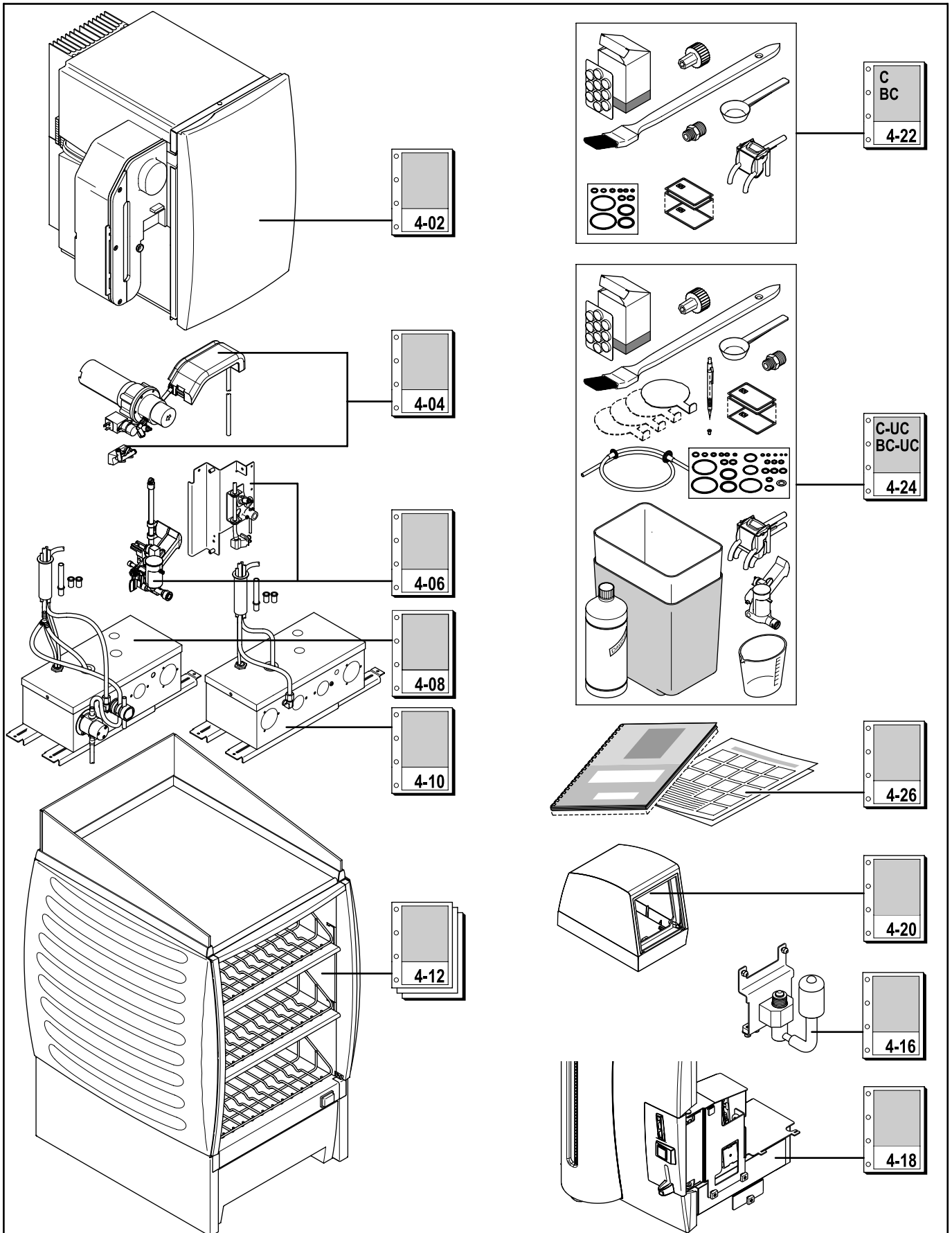
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	065059	Netzkabel, C/BC/BCL	Mains cable, C/BC/BCL	Câble d'alimentation réseau, C/BC/BCL
2	070189	Kabelverschraubung M 25x1.6	Screwed cable gland M 25x1.6	Raccord pour câblage M 25x1.6
3	070190	Gegenmutter zu Kabelverschraubung	Counter nut for screwed cable gland	Contre-écrou pour raccord de câblage
5		Kabelbaum 230V AC, BCL	Cable loom 230V AC, BCL	Faisceau de câbles 230V CA, BCL
6		Kabelbaum 30V DC, BCL	Cable loom 30V DC, BCL	Faisceau de câbles 30V CC, BCL
7	070413	Kabelbaum zu Display BCL	Cable loom for display BCL	Faisceau de câbles pour affichage BCL
11	070146	Netzteil	Power supply	Bloc d'alimentation
	050557	Netzteil, Austausch-Nr., nicht ROHS	Power supply, replacement-No., not ROHS	Bloc d'alim., N° de remplacement, non ROHS
	057557	Netzteil, Austausch-Nr., ROHS	Power supply, replacement-No., ROHS	Bloc d'alim., N° de remplacement, ROHS
14	070474	Distanzbolzen M 4x10	Distance bolt M 4x10	Boulon d'écartement M 4x10
15	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
16	062095	Fächerscheibe M 4	Serrated lock washer M 4	Rondelle éventail M 4
17	1220002	Mutter M 4	Nut M 4	Ecrou M 4
18	065056	Feinsicherung T 8A, 10 Stück	Fuse T 8A, 10 pieces	Fusible T 8A, 10 pièces
21	062220	Axiallüfter	Axial ventilator	Aérateur axial
22	1204078	Zyl.-Schraube Torx M 4x22	Torx cheese head screw M 4x22	Vis à tête cyl. Torx M 4x22
23	1403004	Fächerscheibe M 4	Serrated lock washer M 4	Rondelle éventail M 4
24	070632	Dichtung zu Axiallüfter	Axial ventilator seal	Joint pour aérateur axial
31	070187	Mikroschalter	Microswitch	Microrupteur
32	062562	Mikroschalter	Microswitch	Microrupteur
33	1040048	Zyl.-Schraube mit Schlitz M 2x8	Slotted hex. socket screw M 2x8	Vis à tête cyl. avec fente M 2x8
35	070947	Kabel mit einem Mikroschalter	Cable with one microswitch	Câble avec un microrupteur
36	070564	Mikroschalter mit Steckanschlüssen	Microswitch with plug connection	Microrupteur avec raccord en emboîtable
37	1046005	Linsenschraube M 2x10	Oval head screw M 2x10	Vis à tête cyl. bombée M 2x10
41	063607	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
42	065306	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
43	063305	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
48	013545	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
62	070467	Querstromgebläse	Cross current fan	Courant à souffle transversal



EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070173	Steckerhalterungsblech	Plug holder plate	Tôle de support fiche
2	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
3	050556	Steuerungsprint, nicht ROHS, Austausch	Control-Board, not ROHS, replacement	Circuit imprimé de commande, non ROHS, remplacement
	057556	Steuerungsprint, ROHS, Austausch,	Control-Board, ROHS, replacement	Circuit imprimé de commande, ROHS, remplacement
4	061710	CPU-Print	CPU-Board	Circuit imprimé CPU
5	070144	Steuerungsprint mit CPU-Print	Control-Board with CPU-Board	Circuit imprimé de commande avec c.i. CPU
6	057285	Steuerungsprint, für externe Heizungsrelais, ROHS, Austausch	Control-Board, for external heater relays, ROHS, replacement	Circuit imprimé de commande, pour relais de chauffages externe, ROHS, remplacement
7	070285	Steuerungsprint, für externe Heizungsrelais, ROHS, mit CPU-Print	Control-Board, for external heater relays, ROHS, with CPU-Board	Circuit imprimé de commande, pour relais de chauffages externe, ROHS, avec c.i. CPU
11	071343	Halteblech	Holding sheet metal	Tôle de support
12	1001031	Zyl.-Schraube I-6-kt M 5x10	Hex. socked cap screw M 5x10	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 5x10
13	063770	Leistungsrelais 24 V	Powerrelay 24 V	Relais accomplissement 24 V
15	071024	Kabelbaum externe Heizungsrelais	Cable loom for external relays	Faisceau de câbles pour relais de chauffage externe



Milchsysteme, Optionen, Zubehör
Milksystems, Options, Accessories
System de lait, Options, Accessoires

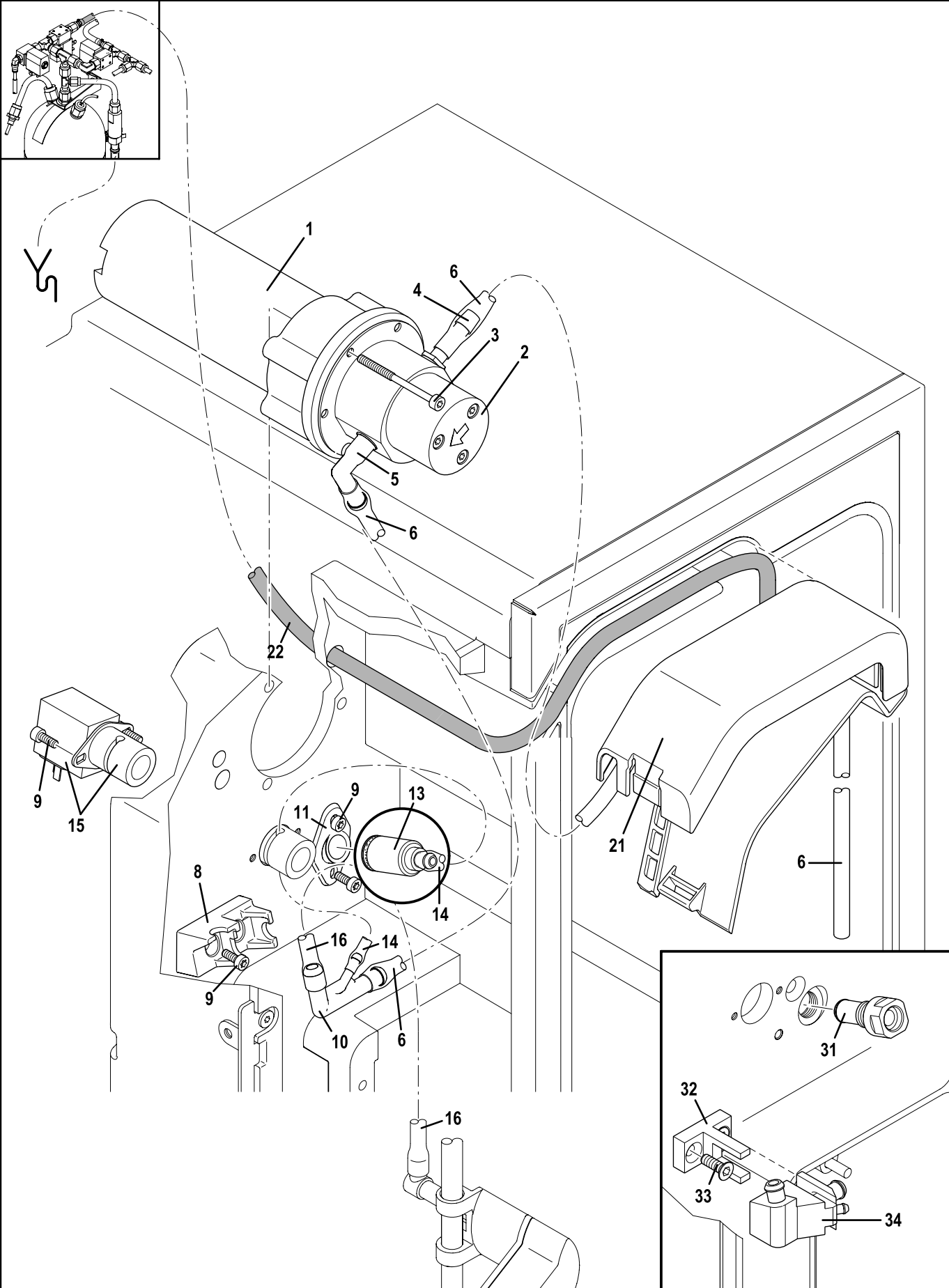
01.04.2006



01.04.2006

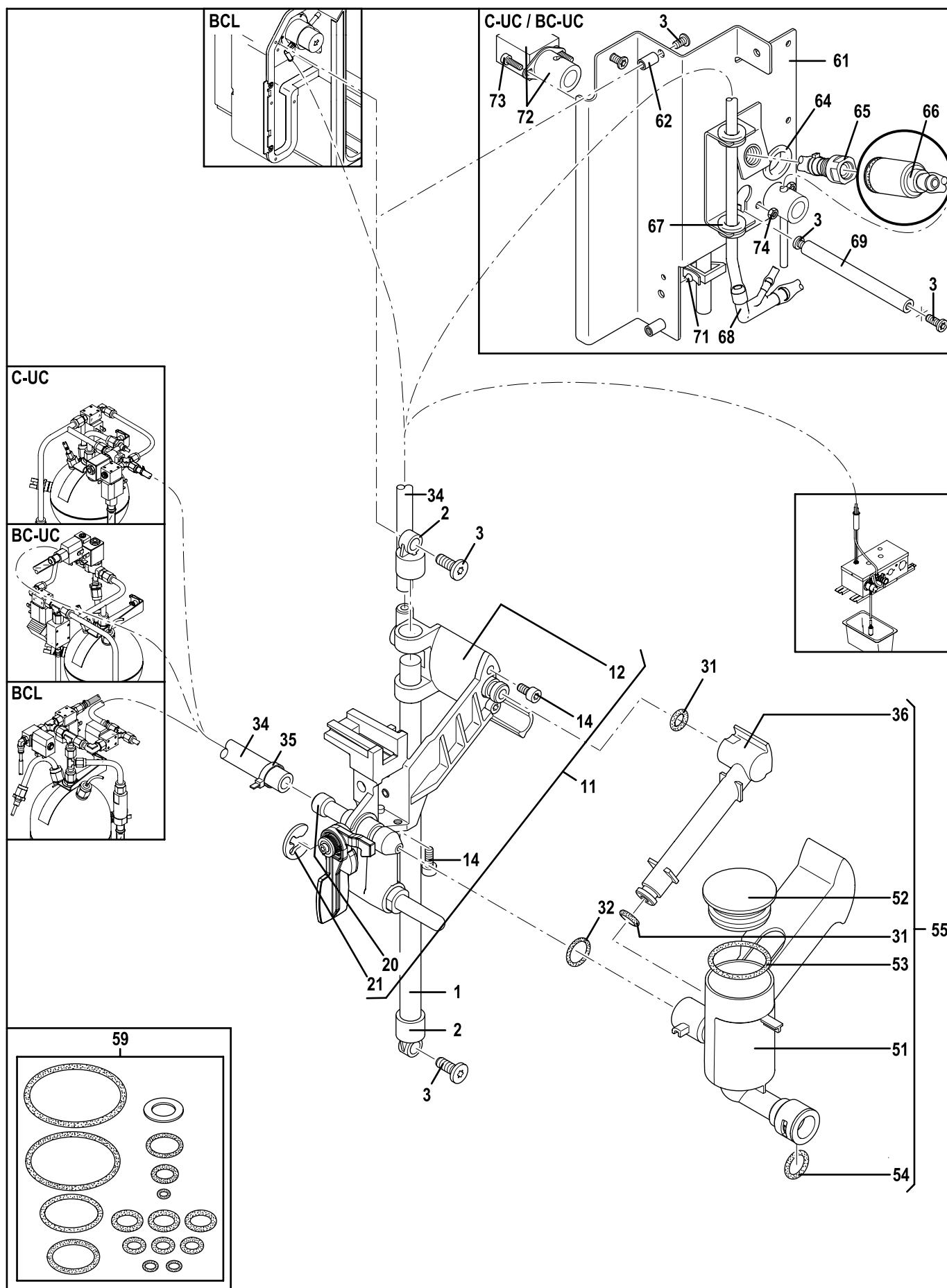
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070919	Kühlschrank ohne Türe	Refrigerator without door	Réfrigérateur sans porte
2	070636	Milchbehälter BCL	Milk tank BCL	Récipient à lait BCL
3	070590	Reinigungsbehälter	Cleaning container	Récipient de nettoyage
4	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10
5	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
6	070122	Kühlschrank kpl.	Refrigerator compl.	Réfrigérateur compl.
7	070127	Abdeckung Kühlschrank li	Cover for refrigerator, left	Protection réfrigérateur g
8	070130	Kühlschranktür	Refrigerator door	Porte de réfrigérateur
9	070440	Kühlschranktürdichtung	Joint für refrigerator door	Joint pour la porte de réfrigérateur
10	1009048	Gewindestift mit Spitze M 6x8	Set screw with cone point M 6x8	Vis sans tête à bout tronconique M 6x8
11	070131	Kühlschranktürisolation	Refrigerator door insulation	Isolant des porte de réfrigérateur
12	070132	Scharnierblech	Hinge plate	Tôle pour charnière
13	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
14	1685006	PT-Schraube K 40x10	PT-screw K 40x10	PT-vis K 40x10
15	070237	Scharnier	Hinge	Charnière
16	1204067	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 3x6	Torx cheese head screw M 3x6	Vis à tête cyl. Torx M 3x6
17	070313	Anschlag Kühlschranktür	refrigerator door stop	Butée de la porte de réfrigérateur
18	070312	Hülse	Sleeve	Douille
19	1204073	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x12	Torx cheese head screw M 4x12	Vis à tête cyl. Torx M 4x12
20	1060012	U-Scheibe M 4	Washer M 4	Rondelle M 4
21	1220002	Sicherungsmutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou de sécurité M 4
31	070262	Kühlprofil oben	Upper cooling profile	Profil de refroidissement supérieur
32	061802	Peltierelement	Peltier element	Element Peltier
33	061803	Flachdichtung	Flat packing	Joint d'étanchéité plat
34	061871	Wärmeleitfolie	Thermoconducting plate	Plaque de conductrice de la chaleur
35	063733	Befestigungsteil Kühlprofil	Holder for cooling profile	Fixation de profil de refroidissement
36	070181	Kühlprofil unten	Lower cooling profile	Profil de refroidissement inférieur
41	070251	Fuss für Kühlschrank	Refrigerator base	Pied pour réfrigérateur
42	1660008	Zyl.-Schraube I-6-kt. M 4x20	Hex. socked cap screw M 4x20	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x20
45	070128	Abdeckung Kühlschrank re	Cover for refrigerator, right	Protection réfrigérateur d
46	070671	Rändelkopf/O-Ring M4x16	Knurled head/O-ring M4x16	Tête moletée/O-ring M4x16
51	070422	Grundplatte für Wägesystem	Base plate for weighing system	Plaque de base pour système de pesée
52	070419	Druckstift zu Wägesystem	Thrust pin for weighing system	Broche de pression pour système de pesée
53	1050124	Senkschraube M 4x6	Counter sunk screw M 4x6	Vis à tête fraisée M 4x6
54	070930	Führungsflansch zu Wägesystem	Guide flange for weighing system	Flasque de guidage pour système de pesée
55	070562	Plattenabdeckkappe	Plate cover cap	Chapeau de couverture de plaque
61	070647	Blattfederhalter	Leaf spring holder	Support de ressort à lames
62	1001018	Zyl.-Schraube I-6-kt. M 4x12	Hex. socked cap screw M 4x12	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x12
63	070896	Potentiometer mit Halter	Potentiometer with holder	Potentiomètre avec support
64	1007012	Senkschraube I-6-kt. M 4x12	Counter sunk screw M 4x12	Vis à tête fraisée à 6-p.c. M 4x12
65	070648	Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lames
66	070649	Blattfederanschlag	Leaf spring stop	Butée de ressort à lames
67	070924	Abdeckung Waage	Cover for weighing system	Protection pour système de pesée
68	1001017	Zyl.-Schraube I-6-kt. M 4x10	Hex. socked cap screw M 4x10	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 4x10
71	065064	Stecker	Plug	Connecteur
72	061877	Distanzhülse ø 3/6x10	Spacer ø 3/6x10	Douille d'écartement ø 3/6x10
73	1001005	Zyl.-Schraube I-6-kt M 2.5x20	Hex. socked cap screw M 2.5x20	Vis à tête cyl. à 6-p.c M 2.5x20
74	070953	NTC-Fühler mit Schraube und Abdeckung	NTC sensor with screw and cover	Decteur NTC avec vis es couvercle
75	070678	Kabel Milchpumpe	Cable for milk pump	Câble de la pompe à lait



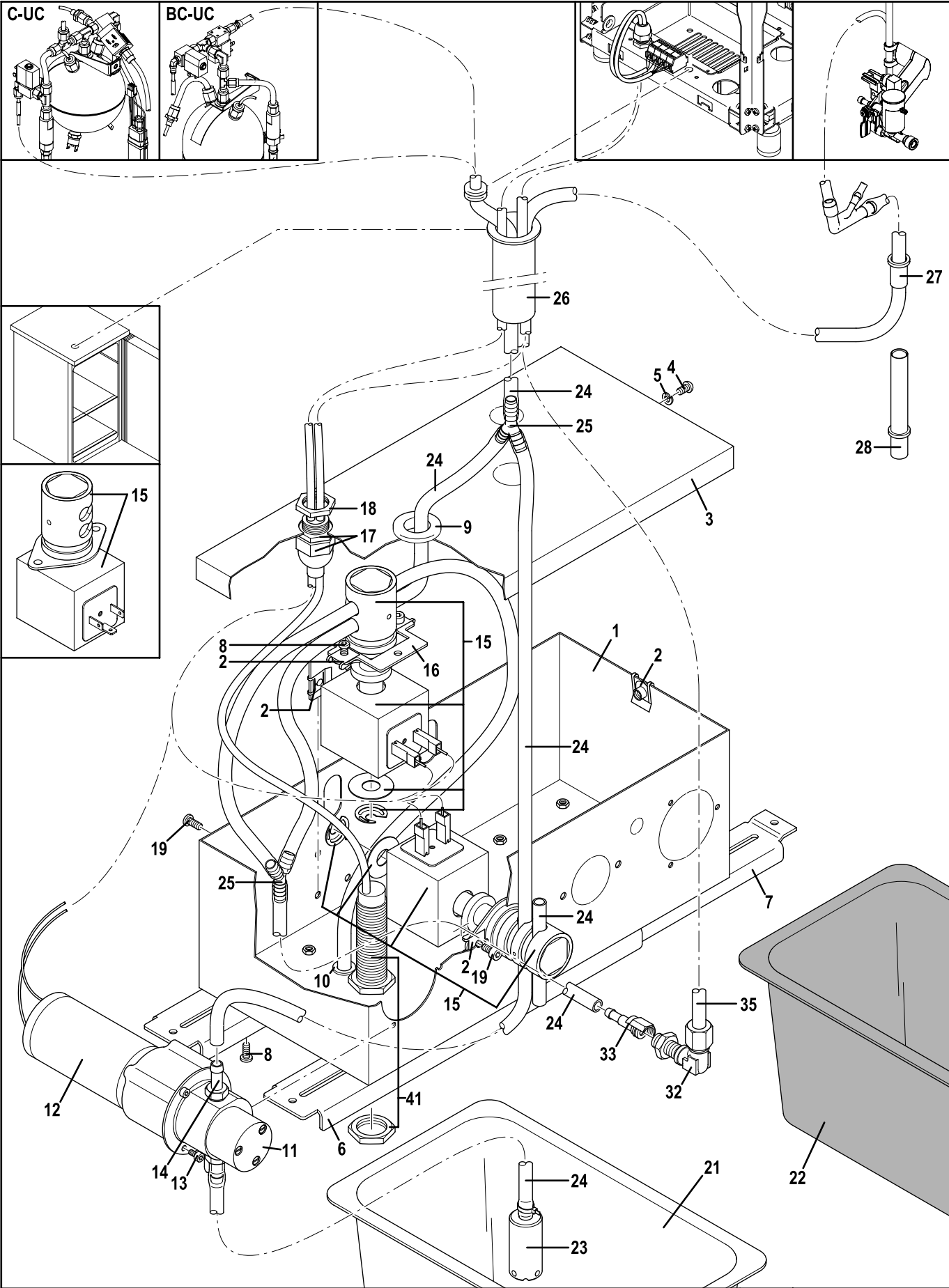
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	061549	DC-Motor	DC-Motor	DC-Moteur
2	061930	Lebensmittelpumpe	Foodstuffs pump	Pompe produits alimentaires
3	1001009	Zyl.-Schraube l-6-kt M 3x40	Hex. socked cap screw M 3x40	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x40
4	061392	Kunststoffverschraubung	Plastic screw fitting	Raccord union en matière plastique
5	070969	Ausgang Milchpumpe	Outlet Milkpump	Sortie du pompe au lait
6	061108	Silikonschlauch Ø 8/5	Silicon hose Ø 8/5	Tuyau silicon Ø 8/5
8	070345	Milchverteilerhalter	Holder for manifold	Support pour pièce d'embranchement
9	1204065	Zyl.-Schraube Torx M 3x8	Torx cheese head screw M 3x8	Vis à tête cyl. Torx M 3x8
10	070346	Milchverteiler	Manifold	Pièce d'embranchement
11	070320	Luftdüsenhalteraufnahme	Support for air nozzle holder	Fixation pour support de buse d'air
13	070970	QVL Luftdüse kpl.	QVL air nozzle compl.	Buse d'air QVL compl.
14	070891	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon
15	071115	Quetschventil	Pinch valve	Pince pour tuyau
16	070890	Pharmed-Schlauch 160 mm	Pharmed-Hose 160 mm	Tuyau Pharmed 160 mm
21	070604	Schlauchhalter für Kühlschrank	Tube holder for refrigerator	Support de tuyau pour réfrigérateur
22	061109	Silikonschlauch Ø 8/5 blau	Silicon hose Ø 8/5 blue	Tuyau silicon Ø 8/5 bleu
31	070967	Luftdüsenhalteraufnahme	Support for air nozzle holder	Fixation pour support de buse d'air
32	070968	Milchverteilerhalter	Holder for manifold	Support pour pièce d'embranchement
33	1007012	Senkschraube l-6-kt. M 4x12	Counter sunk screw M 4x12	Vis à tête fraisée à 6-p.c. M 4x12
34	070877	Milchschlauchverteiler kpl.	Manifold compl.	Pièce d'embranchement compl.



EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070126	Führungsrohr	Guide pipe	Tube de guidage
2	070125	Führungshalter	Guide retainer	Support de guidage
3	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
11	070932	Cappuccinatorehalter kompl.	Cappuccinatore holder compl.	Support pour cappuccinatore compl.
12	070897	Winkelanschluss	Elbow plug connection	Raccord angulaire
14	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
20	063479	Düse	Nozzle	Injector
21	1069007	Sicherungsscheibe Ø 6.0	Cirdlips for shafts Ø 6.0	Collier d'épaulement pour arbres Ø 6.0
31	063741	O-Ring Ø 5.28 x 1.78	O-Ring Ø 5.28 x 1.78	O-Ring Ø 5.28 x 1.78
32	063495	O-Ring Ø 6.75 x 1.78	O-Ring Ø 6.75 x 1.78	O-Ring Ø 6.75 x 1.78
34	061108	Silikonschlauch Ø 8/5 weiss	Silicon hose Ø 8/5 white	Tuyau silicon Ø 8/5 blanc
35	063615	Kabelbinder Tefzel	Cable holder Tefzel	Fixation de câble Tefzel
36	070444	Winkleinsatz	Angle piece	Élément angulaire
51	070443	Cappuccinatoregehäuse	Cappuccinatore housing	Boîtier de cappuccinatore
52	070446	Cappuccinatoredeckel	Cappuccinatore cover	Couvercle cappuccinatore
53	063496	O-Ring Ø 20.35x1.78 FPM	O-Ring Ø 20.35x1.78 FPM	O-Ring Ø 20.35x1.78 FPM
54	070195	O-Ring Ø 8x2 FPM	O-Ring Ø 8x2 FPM	O-Ring Ø 8x2 FPM
55	070442	Cappuccinatore kpl	Cappuccinatore compl.	Cappuccinatore compl.
59	070533	O-Ring-Set BCL	O-Ring set BCL	Jeu d' O-ring BCL
61	070774	Cappuccinatore Halteblech kompl.	Booster holding sheet metal	Tôle de support booster
62	070776	Gewindebüchse	Thread bush	Douille à taraudée
64	013548	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
65	070967	Luftdüsenhalteraufnahme	Support for air nozzle holder	Fixation pour support de buse d'air
66	070970	QVL Luftdüse kpl.	QVL air nozzle compl.	Buse d'air QVL compl.
67	013544	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
68	070346	Milchverteiler	Manifold	Pièce d'embranchement
69	070775	Querstrebe Halteblech	Cross strut sheet metal	Croisillon tôle de support
71	065308	Kabelhalter	Cable holder	Support de câblage
72	071115	Quetschventil	Pinch valve	Pince pour tuyau
73	1204065	Zyl.-Schraube Torx M 3x8	Torx cheese head screw M 3x8	Vis à tête cyl. Torx M 3x8
74	1220001	Sicherungsmutter M 3	Self-locking nut M 3	Ecrou de sécurité M 3



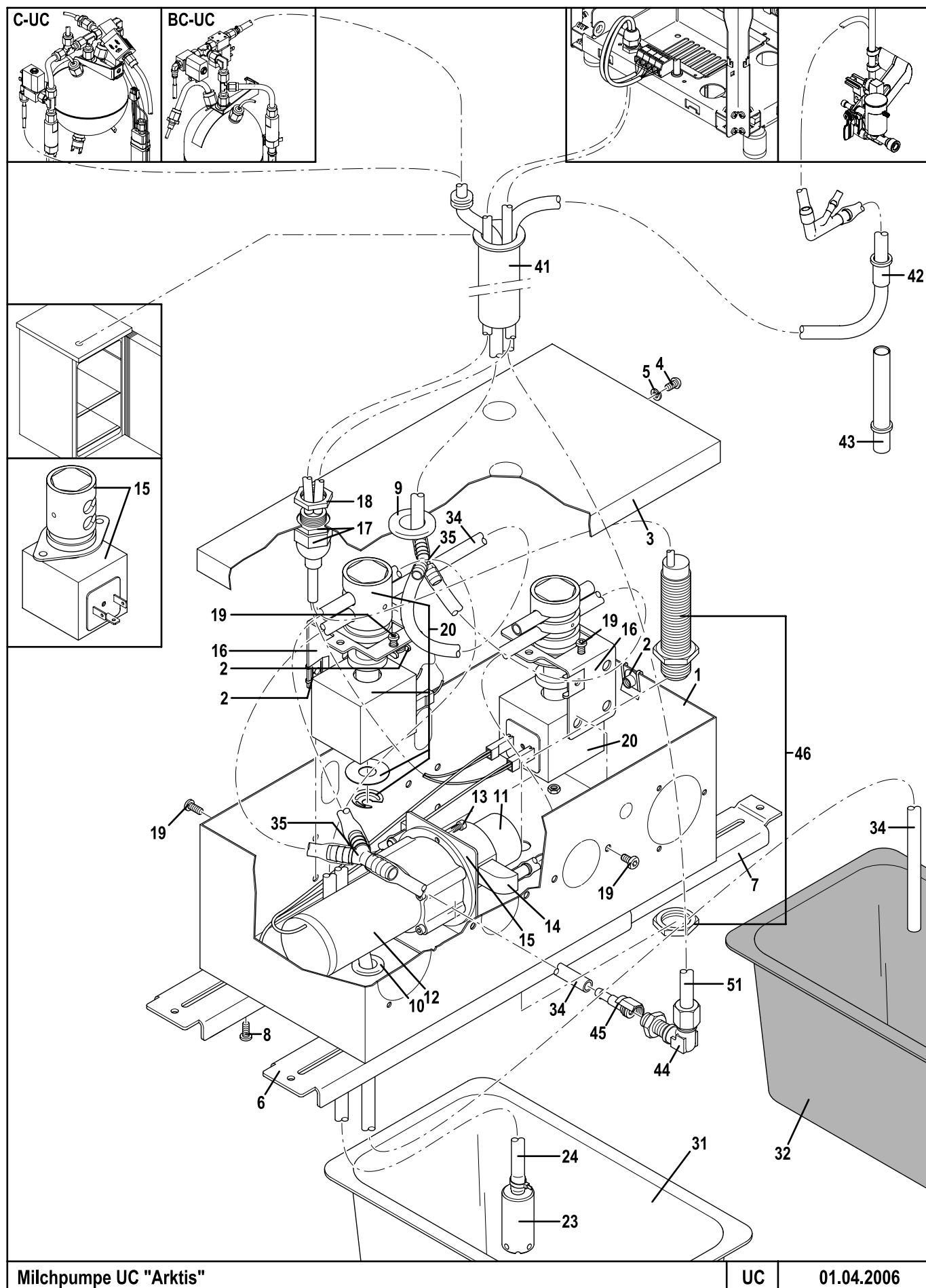
Milchpumpe

UC

01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070831	Pumpen-Gehäuse	Pump casing	Boîte de pompe
2	066951	Mutterclip M 4	Nut clip M 4	Ecrou à tole M 4
3	070832	Deckel zu Pumpen-Gehäuse	Cover for pump casing	Couvercle pour boîte de pompe
4	1999020	Einbruchsichere Schraube M 4x8	Tamperproof Pan Haed screw M 4x8	Vis à l'épreuve de l'effraction M 4x8
5	1067007	Federring M 4	Split lock washer M 4	Rondelle ressort M 4
6	070833	Verlängerung links	Extension left	Extension gauche
7	070834	Verlängerung rechts	Extension right	Extension droite
8	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
9	067612	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
10	013545	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
11	061390	Lebensmittelpumpe	Foodstuffs pump	Pompe produits alimentaires
12	061594	DC-Motor	DC-Motor	DC-Moteur
13	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
14	061392	Kunststoffverschraubung	Plastic screw fitting	Raccord Union en matière plastique
15	061731	Quetschventil	Pinch valve	Pince pour tuyau
16	050648	Halter Quetschventil	Pinch valve holder	Support pour pince pour tuyau
17	061216	Kabelverschraubung PG11	Cable screw PG11	Raccord pour câblage PG11
18	061217	Gegenmutter PG11	Counternut PG11	Contre-écrou PG11
19	1204070	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x6	Torx cheese head screw M 4x6	Vis à tête cyl. Torx M 4x6
21	070636	Milchbehälter weiss	Milk container with	Caisse du lait blanche
22	070590	Reinigungsbehälter	Cleaning container	Caisse de la nettoyage
23	050805	Ansauger	Suck in unit	Aspirateur
24	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanc
25	061722	Y-Verbindungsstück	Y-connector	Pièce de raccordement en Y
26	061886	Durchführungshülse	Bushing pipe	Douille de traversée
27	070779	Durchführungshülse	Bushing pipe	Douille de traversée
28	070977	Durchführungshülse	Bushing pipe	Douille de traversée
31	066136	Leitung	Pipe	Tuyau
32	063675	Winkel-Schottverschraubung	Parel mount elbow union	Coude pour passage de claison
33	070830	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
35	066132	Leitung	Pipe	Tuyau
41	069034	Ultraschall-Näherungsschalter	Ultrasonics sensor	Ultrason plaqueur



Milchpumpe UC "Arktis"

UC

01.04.2006

EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070831	Pumpen-Gehäuse	Pump casing	Boîte de pompe
2	066951	Mutterclip M 4	Nut clip M 4	Ecrou à tole M 4
3	070832	Deckel zu Pumpen-Gehäuse	Cover for pump casing	Couvercle pour boîte de pompe
4	1999020	Einbruchsichere Schraube M 4x8	Tamperproof Pan Haed screw M 4x8	Vis à l'épreuve de l'effraction M 4x8
5	1067007	Federring M 4	Split lock washer M 4	Rondelle ressort M 4
6	070833	Verlängerung links	Extension left	Extension gauche
7	070834	Verlängerung rechts	Extension right	Extension droite
8	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
9	067612	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
10	013545	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
11	061390	Lebensmittelpumpe	Foodstuffs pump	Pompe produits alimentaires
12	061594	DC-Motor	DC-Motor	DC-Moteur
13	1001012	Zyl.-Schraube I-6-kt M 3x8	Hex. socked cap screw M 3x8	Vis à tête cyl. à 6-p.c. M 3x8
14	070969	Schlauchtülle zu Milchpumpe	Pump hose nipple	Douille cannelée de la pompe
15	061762	Pumpenhalter	Pumpholder	Fixation por la pompe
16	071320	Halter Quetschventil	Pinch valve holder	Support pour pince pour tuyau
17	061216	Kabelverschraubung PG11	Cable screw PG11	Raccord pour câblage PG11
18	061217	Gegenmutter PG11	Counternut PG11	Contre-écrou PG11
19	1204070	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x6	Torx cheese head screw M 4x6	Vis à tête cyl. Torx M 4x6
20	061731	Quetschventil	Pinch valve	Pince pour tuyau
31	070636	Milchbehälter weiss	Milk container withe	Caisse du lait blanche
32	070590	Reinigungsbehälter	Cleaning container	Caisse de la nettoyage
33	050805	Ansauger	Suck in unit	Aspirateur
34	061108	Silikonschlauch Ø 8x5 weiss	Silicon hose Ø 8x5 white	Tuyau silicon Ø 8x5 blanch
35	061722	Y-Verbindungsstück	Y-connector	Pièce de raccordement en Y
41	061886	Durchführungshülse	Bushing pipe	Douille de traversée
42	070779	Durchführungshülse	Bushing pipe	Douille de traversée
43	070977	Durchführungshülse	Bushing pipe	Douille de traversée
44	063675	Winkel-Schottverschraubung	Parel mount elbow union	Coude pour passage de claison
45	070830	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille cannelée
46	069034	Ultraschall-Näherungsschalter	Ultrasonics sensor	Ultrason plaqueur
51	066136	Leitung	Pipe	Tuyau

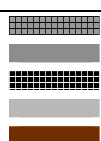


EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070397	Sockel kpl., rechts, Assoluto Granit	Base compl., right, Assoluto Granit	Socle compl., droit, Assoluto Granit
	070405	Sockel kpl., rechts, Beton	Base compl., right, Beton	Socle compl., droit, Beton
	070393	Sockel kpl., rechts, Impala Granit	Base compl., right, Impala Granit	Socle compl., droit, Impala Granit
	070039	Sockel kpl., rechts, Stahl	Base compl., right, steel	Socle compl., droit, acier
	070401	Sockel kpl., rechts, Teak (Holz)	Base compl., right, Teak (wood)	Socle compl., droit, Teak (bois)
2	070396	Sockel kpl., links, Assoluto Granit	Base compl., left, Assoluto Granit	Socle compl., gauche, Assoluto Granit
	070404	Sockel kpl., links, Beton	Base compl., left, Beton	Socle compl., gauche, Beton
	070392	Sockel kpl., links, Impala Granit	Base compl., left, Impala Granit	Socle compl., gauche, Impala Granit
	070038	Sockel kpl., links, Stahl	Base compl., left, steel	Socle compl., gauche, acier
	070400	Sockel kpl., links, Teak (Holz)	Base compl., left, Teak (wood)	Socle compl., gauche, Teak (bois)
3	070714	Sockel kpl., hinten, C, Assoluto Granit	Base compl., rear, C, Assoluto Granit	Socle compl., arrière, C, Assoluto Granit
	070716	Sockel kpl., hinten, C, Beton	Base compl., rear, C, Beton	Socle compl., arrière, C, Beton
	070713	Sockel kpl., hinten, C, Impala Granit	Base compl., rear, C, Impala Granit	Socle compl., arrière, C, Impala Granit
	070711	Sockel kpl., hinten, C, Stahl	Base compl., rear, C, Stahl	Socle compl., arrière, C, Stahl
	070715	Sockel kpl., hinten, Teak (Holz)	Base compl., rear, Teak (wood)	Socle compl., arrière, Teak (bois)
4	070381	Seitenwand, Blue Mountain	Side panel, Blue Mountain	Paroi latérale, Blue Mountain
	070380	Seitenwand, Brasil Bronze	Side panel, Brasil Bronze	Paroi latérale, Brasil Bronze
	070382	Seitenwand, Costa Rica Silver	Side panel, Costa Rica Silver	Paroi latérale, Costa Rica Silver
	070383	Seitenwand, Java Yellow	Side panel, Java Yellow	Paroi latérale, Java Yellow
	070486	Seitenwand, Kenya Black	Side panel, Kenya Black	Paroi latérale, Kenya Black
5	070722	Rückwand, C, Blue Mountain	Back panel, C, Blue Mountain	Paroi arrière, C, Blue Mountain
	070721	Rückwand, C, Brasil Bronze	Back panel, C, Brasil Bronze	Paroi arrière, C, Brasil Bronze
	070723	Rückwand, C, Costa Rica Silver	Back panel, C, Costa Rica Silver	Paroi arrière, C, Costa Rica Silver
	070724	Rückwand, C, Java Yellow	Back panel, C, Java Yellow	Paroi arrière, C, Java Yellow
	070725	Rückwand, C, Kenya Black	Back panel, C, Kenya Black	Paroi arrière, C, Kenya Black
6	070809	Tassenblech Oberteil W	Cup plate top piece W	Tôle pour tasses sup. W
7	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
8	1024000	Käfigmutter M 4	Cage nut M 4	Ecrou en cage M 4
9	070819	Heiztablar Unterteil W	Heated cup plate bottom piece W	Porte-tasses chaudes inf. W
10	070816	Bumpon	Buffer	Tampon
11	070802	Bodenblech kpl. W	Bottom plate, compl. W	Tôle de fond compl. W
12	070806	U-Blech kpl. W	U-shaped plate, compl. W	Tôle en U compl. W
13	070803	Querstrebe W	Cross strut W	Croisillon W
14	070824	Abdeckblech zu Satzschublade	Cover plate for coffee grounds drawer	Couverture pour tiroir de marc de café
15	070805	Frontabdeckung Sockel W	Front cover base W	Protection frontale socle W
16	1680026	Linsenblechschraube 4.2x13	Slotted oval head tapping screw 4.2x13	Vis à tête cyl. bombée 4.2x13
17	070813	Frontrahmen li W	Front frame left, W	Cadre frontal g W
18	070812	Frontrahmen re W	Front frame right W	Cadre frontal d W
19	070814	Frontrahmen oben W	Front frame top, W	Cadre frontal sup. W
20	1680010	Linsenblechschraube 2.9x19	Slotted oval head tapping screw 2.9x19	Vis à tête cyl. bombée 2.9x19
21	1685006	PT-Schraube K 40x10	PT-screw K 40x10	PT-vis K 40x10
22	1024001	Käfigmutter M 6	Cage nut M 6	Ecrou en cage M 6
23	070328	Maschinenfuss	Chassis foot	Pieds chassis
25	070815	Schublade kpl. W	Drawer, compl. W	Tiroir complet W
31	070807	Heiztablar unten kpl. W	Heated cup plate, below, compl. W	Porte-tasses chaudes compl. W
32	070800	Tassenkorb gross W	Cup basket, large, W	Panier pour tasses gros W
33	070817	Heiztablar Unterteil Mitte W	Heated cup plate bottom piece centre W	Porte-tasses chaudes inf. partie centrale W
34	070808	Heiztablar Oberteil Mitte W	Heated cup plate top piece centre W	Porte-tasses chaudes sup. partie centrale W
35	070284	Heizung zu Tassenwärmer	Heating for cup-warmer	Chauffage pour le réchauffe-tasse
37	1204067	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 3x6	Torx cheese head screw M 3x6	Vis à tête cyl. Torx M 3x6
51	064773	Niederhalter	Holding device	Serre-flan
52	066164	Mutterclip M 6	Nut clip M 6	Ecrou à tôle M 6
53	1999010	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socketed mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10
54	084882	Netzstecker	Mains plug	Fiche de contact
55	026301	Feinsicherung 0,8A, 10 Stück	Fuse 0.8A, 10 pieces	Fusible 0.8A, 10 pièces
56	013545	Kabeldurchführungsstülle	Cable drive	Manchon pour câble



Blue Mountain
Brasil Bronze
Costa Rica Silver
Java Yellow
Kenya Black



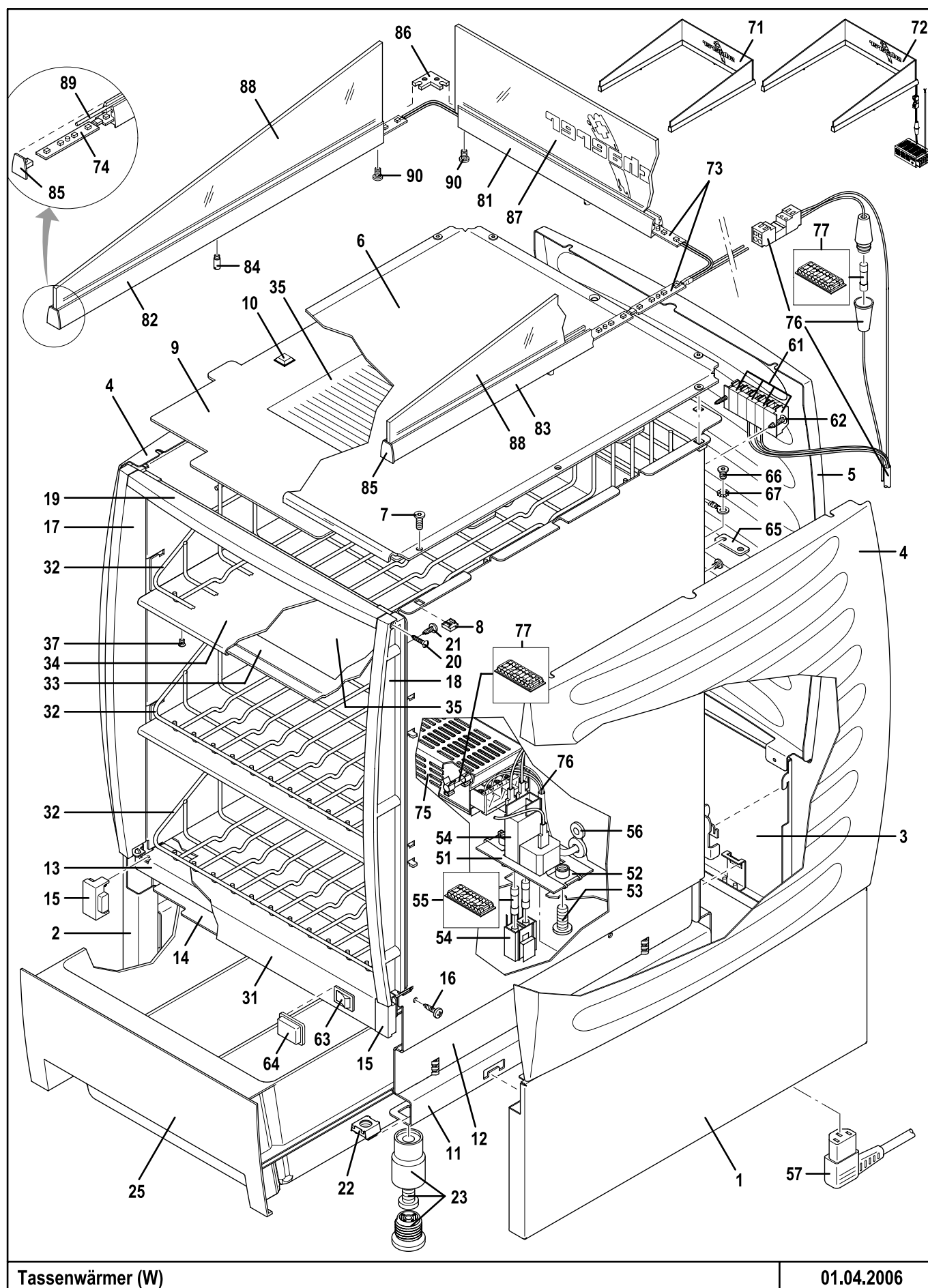
Assoluto Granit
Beton
Impala Granit
Stahl (blech)
Teak (Holz)

Tassenwärmer (W)

Cup-warmer (W)

Réchauffe-tasses (W)

01.04.2006



EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
57	063260	Netzkabel EURO	Mains cable EURO	Câble d'alimentation réseau EURO
	063261	Netzkabel CH	Mains cable CH	Câble d'alimentation réseau CH
61	070280	Kabelbaum W	Cable loom W	Faisceau de câbles W
62	1680008	Gewindeschneidende Schraube 2.9x9.5	Hex head thread cutting screw 2.9x9.5	Vis auto-taraudeuse 2.9x9.5
63	070822	Wippenschalter	Rocker switch	Commutateur de bascule
64	070823	Schutzkappe	Protecting cap	Capuchon protecteur
65	070804	Tablaranschlag W	Cup plate stop W	Butée porte-tasses W
66	1204071	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x8	Torx cheese head screw M 4x8	Vis à tête cyl. Torx M 4x8
67	062095	Fächerscheibe M 4	Serrated lock washer M 4	Rondelle éventail M 4
71	036129	Tassenrahmen C	Cup plate frame C	Cadre porte-tasses C
72	036130	Tassenrahmen mit Beleuchtung	Cup plate frame with lighting	Cadre porte-tasses avec éclairage
73	070579	Beleuchtungsprintset Tassenrahmen	Lighting PCB set for cup plate frame	Jeu de circuits imprimés d'éclairage de cadre porte-tasses
74	070070	Beleuchtungsprint für Tassenrahmen	Lighting PCB for cup plate frame	Circuit imprimé pour l' éclairage cadre porte-tasses
75	070826	Netzteil	Power Supply	Bloc d'alimentation
76	070892	Kabelbaum Tassenrahmenbel. W	Cable loom for cup frame lighting W	Faisceau de câbles pour éclairage de cadre porte-tasses
77	026304	Feinsicherung 2 AT, 10 Stück	Fuse 2 AT, 10 pieces	Fusible 2 AT, 10 pièces
81	070719	Tassenrahmen hi C	Cup plate frame, rear C	Cadre porte-tasses ar C
82	070197	Tassenrahmenprofil li	Cup plate frame profile left	Profil de cadre pour tasses g
83	070198	Tassenrahmenprofil re	Cup plate frame profile right	Profil de cadre pour tasses d
84	070203	Zentrierbolzen für Tassenrahmen	Centering bolt for cup plate frame	Boulons de centrage pour cadre porte-tasses
85	070202	Abschlussdeckel für Tassenrahmen	End piece cover for cup plate frame	Couvercle d. fermeture p. cadre porte-tasses
86	070201	Eckverbinder für Tassenrahmen	Corner joint for cup plate frame	Raccord angulaire pour cadre porte-tasses
87	070720	Glas zu Tassenrahmen hi C	Glass for cup plate frame, rear, C	Verre pour cadre porte-tasses ar C
88	070204	Seitenglas zu Tassenrahmen	Glass side piece for cup plate frame	Verre latéral pour cadre porte-tasses
89	070576	Rundschnur	Cord	Cordon rond
90	1999000	Zyl.-Schraube l-6-kt n. Kopf M 4x6	Hex. socked mini cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. M 4x6

	Blue Mountain
	Brasil Bronze
	Costa Rica Silver
	Java Yellow
	Kenya Black

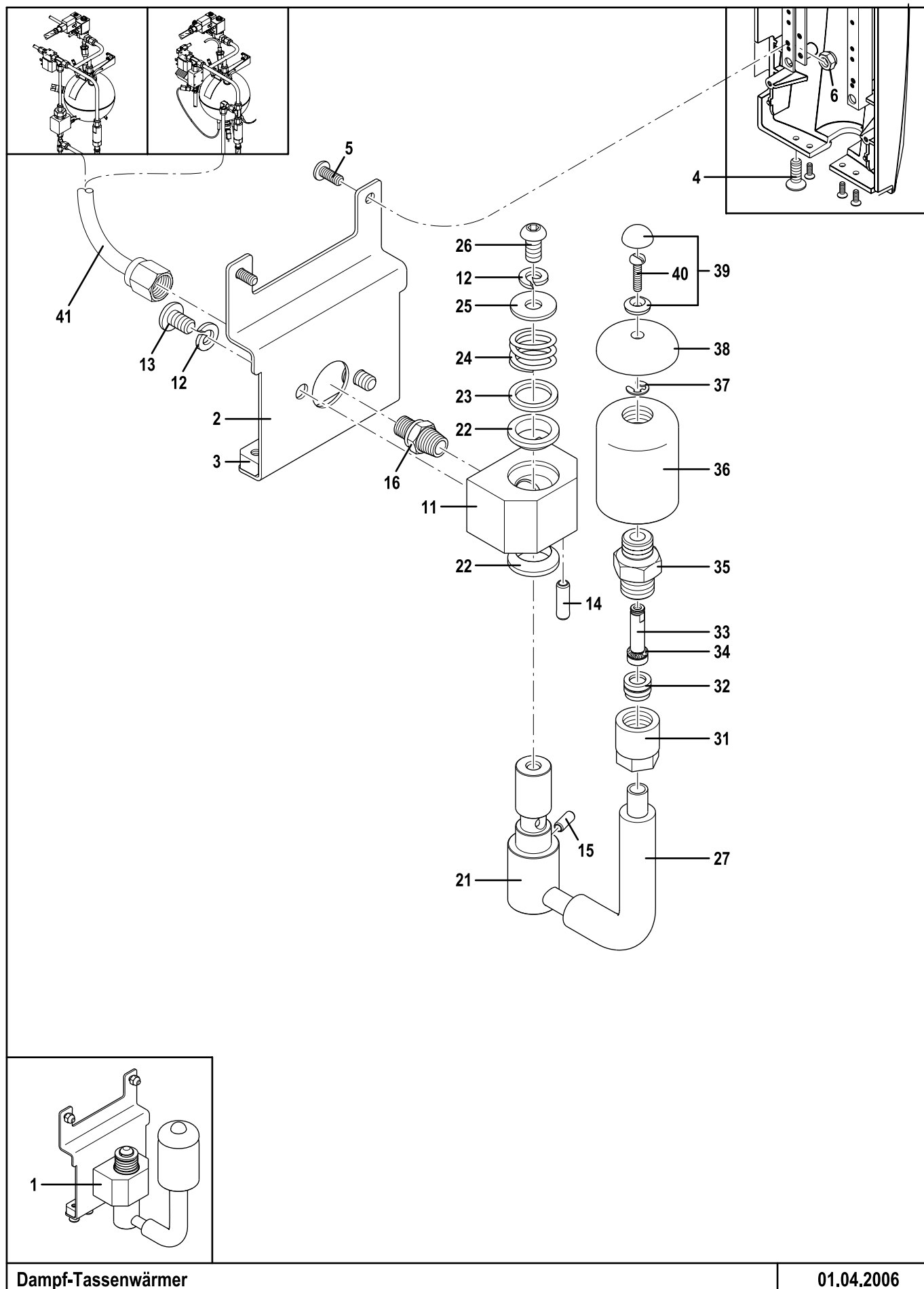
	Assoluto Granit
	Beton
	Impala Granit
	Stahl (blech)
	Teak (Holz)

Tassenwärmer (W)

Cup-warmer (W)

Réchauffe-tasses (W)

01.04.2006

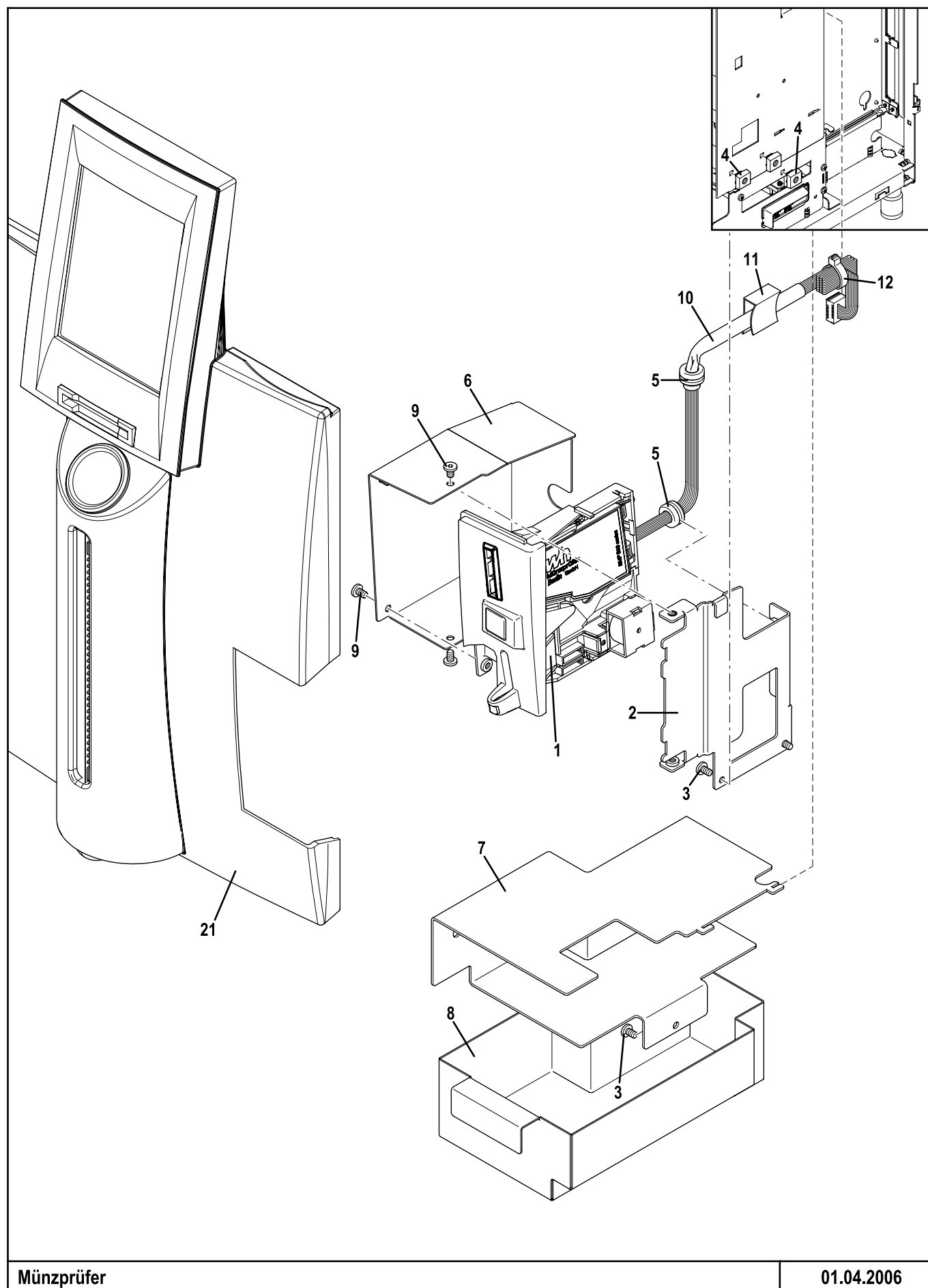


Dampf-Tassenwärmer

01.04.2006

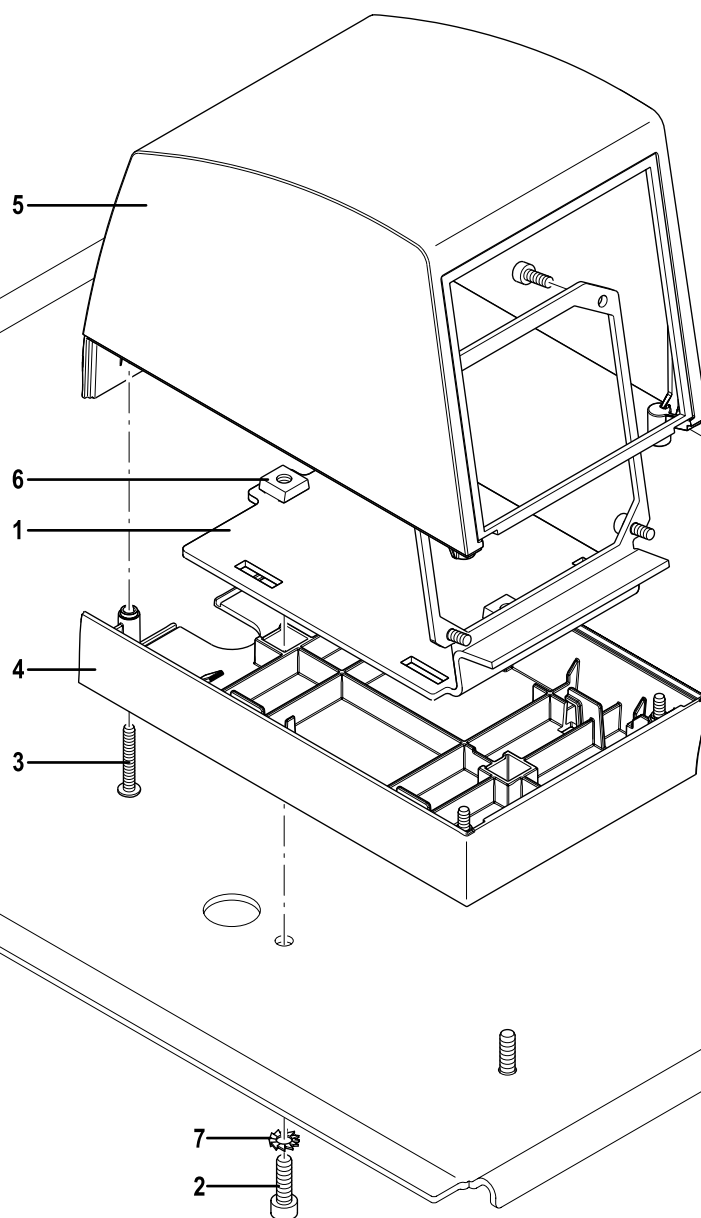
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	036201	Dampf-Tassenwärmer kompl.	Steam cup-warmer compl.	Chaufte-tasses à vapeur compl.
2	070934	Halteblech	Holding sheet metal	Tôle de support
3	070935	Gewindeleiste	Thread rail	Rail de filetage
4	1007012	Senkschraube l-6-kt. M 4x12	Counter sunk screw M 4x12	Vis à tête fraisée à 6-p.c. M 4x12
5	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
6	1220002	Sicherungsmutter M 4	Self-locking nut M 4	Ecrou de sécurité M 4
11	070937	Schwenklager	Swivel bearing	Palier pivotant
12	1067009	Federring M 6	Split lock washer M 6	Rondelle ressort M 6
13	1999010	Zyl.-Schraube l-6-kt n. Kopf M 6x10	Hex. socked mini cap screw M 6x10	Vis à tête cyl. M 6x10
14	1502045	Spiralspannstift Ø5x16	Spiral pin Ø5x16	Goupille spiral Ø5x16
15	1502038	Spiralspannstift Ø4x10	Spiral pin Ø4x10	Goupille spiral Ø4x10
16	068085	Einschraubnippel	Male adapter union	Union simple mâle
21	070936	Schwenkachse geschweisst	Swivel axis welded	Axe pivotant soudée
22	065139	Dichtungsring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
23	065206	Distanzring	Shim washer	Rondelle de distance
24	065145	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
25	1064005	Carrosserie-U-Scheibe M 6	Flat washer M 6	Rondelle carrosserie M 6
26	1999015	Linsenschraube M 6x12	Oval head screw M 6x12	Vis à tête cyl. bombée M 6x12
27	065256	Silikonschlauch	Silicon hose	Tuyau silicon
31	068233	Anschlussmutter	Union nut	Ecrou de raccordement
32	068281	Klemmring	Compression nut	Bague de serrage
33	065359	Anker Tassenwärmer	Anchor for cup-warmer	Ancre pour chauffe-tasses
34	064447	O-Ring Ø 4.47x10.78	O-Ring Ø 4.47x1.78	O-Ring Ø 4.47x1.78
35	067141	Ventilgehäuse	Valve housing	Clapet
36	065358	Gehäuse zu Tassenwärmer	Box for cup-warmer	Cloche pour chauffe-tasses
37	1609006	Sicherungsscheibe	Circlips for shafts	Collier d'épaulement pour arbres
38	065360	Deckel zu Tassenwärmer	Cover for cup-warmer	Chape pour chauffe-tasses
39	065526	Abdeckkappe	Plastic cover	chape en plastique
40	1042022	Pan-Head-Schraube M 3x14	Pan head screw M 3x14	Vis à tête aplatie M 3x14
41	070888	Leitung Ø 6/4x185 mm, PFA	Pipe Ø 6/4x185 mm, PFA	Tuyau Ø 6/4x185 mm, PFA



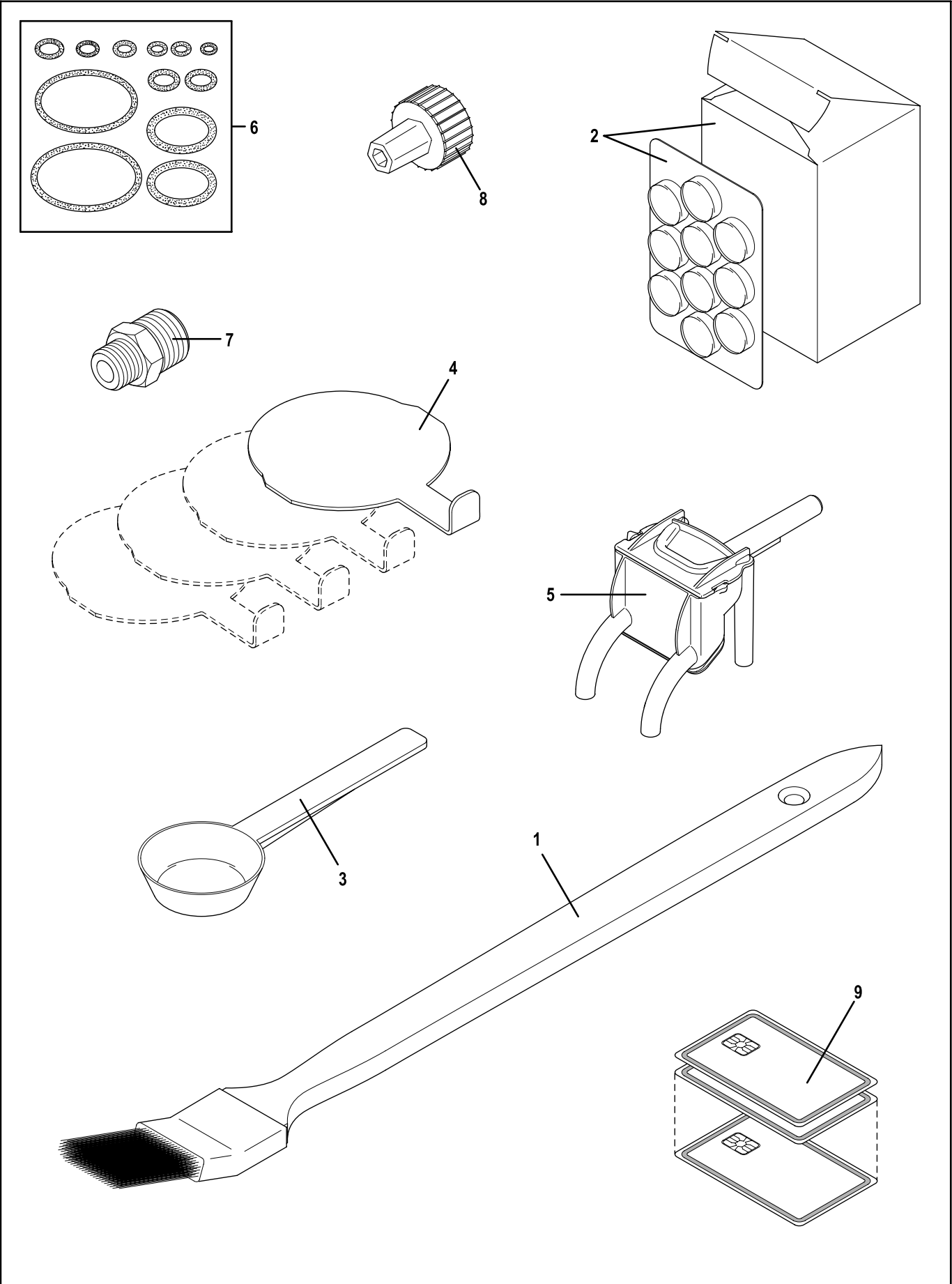
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070799	Münzprüfer	Coins acceptor	Monnoyeur
2	070796	Befestigungsblech Münzprüfer	Holder for coins acceptor	Unité de fixation por monnoyeur
3	1204072	Zyl.-Schraube Torx n. Kopf M 4x10	Torx cheese head screw M 4x10	Vis à tête cyl. Torx M 4x10
4	1024000	Käfigmutter M 4	Cage nut M 4	Ecrou en cage M 4
5	013544	Kabeldurchführungstülle	Cable drive	Manchon pour câble
6	070797	Abdeckhaube Münzprüfer	Cover for coins acceptor	Couverture pour monnoyeur
7	070841	Abdeckblech Münzprüfer	Cover sheet for coins acceptor	Tôle de couverture pour monnoyeur
8	070840	Münzschale	Coins tray	Coupe pour monnaie
9	1999000	Zyl.-Schraube I-6-kt n. Kopf M 4x6	Hex. socked mini cap screw M 4x6	Vis à tête cyl. M 4x6
10	013218	Schrumpfschlauch schwarz	Shrinking plastic tube black	Gaine rétractable noire
11	084872	Flachbandkabelhalter	Flat cable holder	Maintien pour câble plat
12	013640	Kabelbinder	Cable holder	Fixation de câble
21	070858	Fronttüre zu Münzprüfer	Front door for coins acceptor	Porte frontale pour monnoyeur



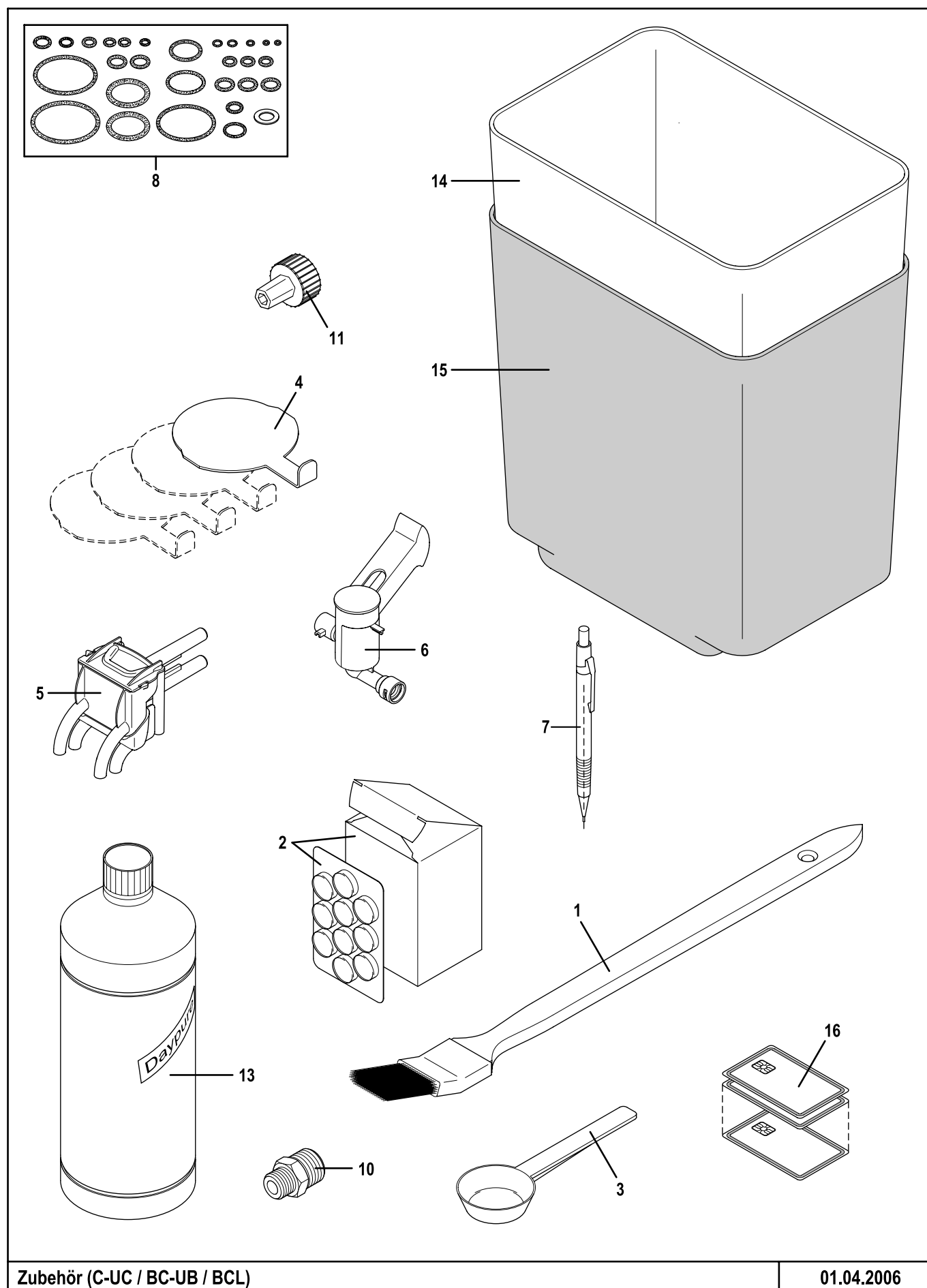
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	070514	Halteblech "Cash"	Holder sheet metal "Cash"	Tôle de support "Cash"
	070515	Halteblech "Evis"	Holder sheet metal "Evis"	Tôle de support "Evis"
2	1001022	Zyl.-Schraube I-6-kt M 4x20	Hex. socked cap screw M 4x20	Vis à tête cyl. à 6-p.c. 4x20
3	1042024	Pan-Head-Schraube M 3x20	Pan head screw M 3x20	Vis à tête aplatie (Pan-Head) M 3x20
4	070517	Frontabdeckung Kartenleser	Front cover card reader	Couverture frontal du lecteur de carte
5	070516	Abdeckhaube Kartenleser	Cover for card reader	Couvercle pour lecteur de carte
6	1024000	Käfigmutter M 4	Cage nut M 4	Ecrou en cage M 4
7	1413004	Zahnscheibe M 4	Tooth lock washer M 4	Rondelle dentée M 4



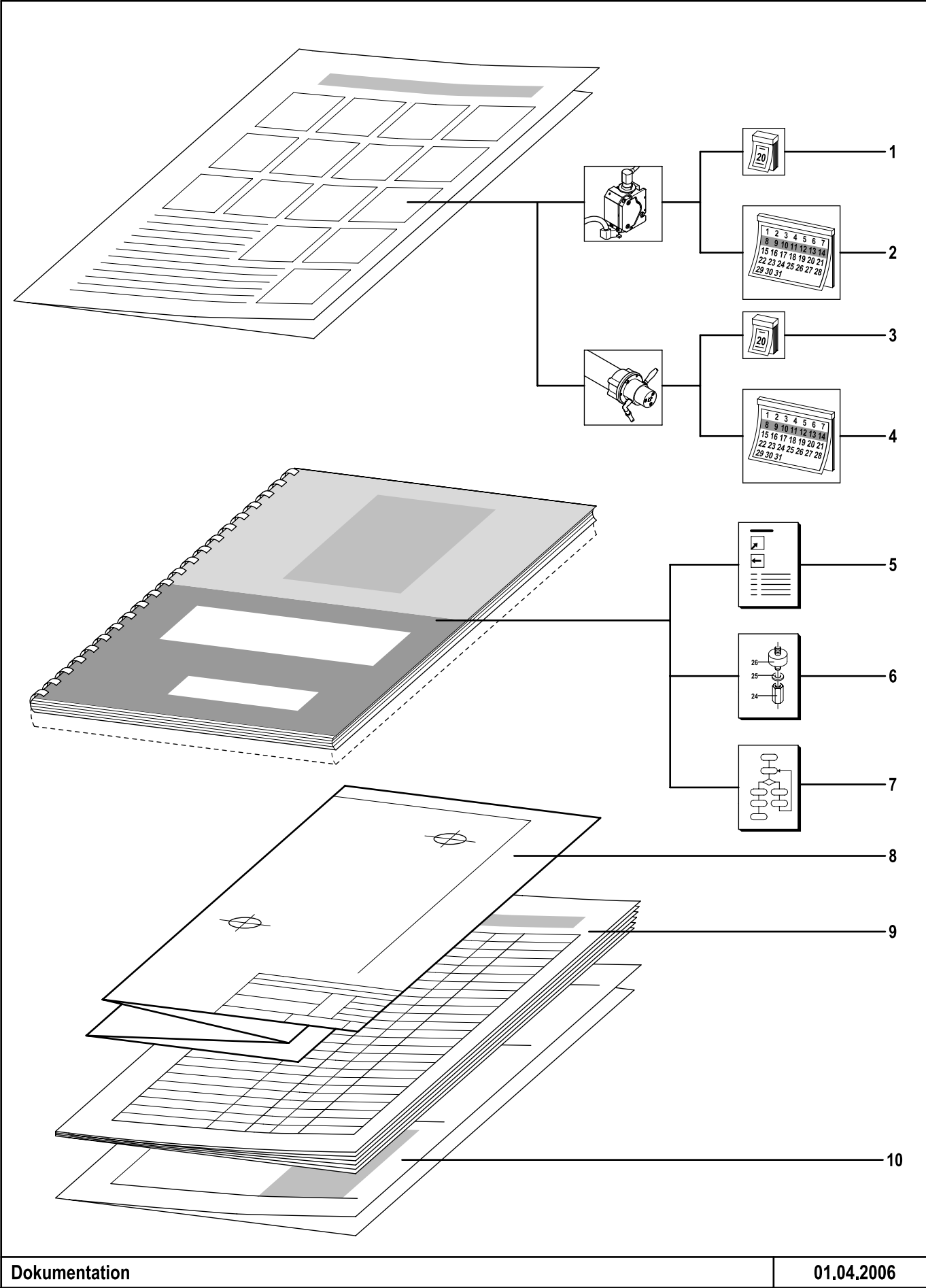
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	067409	Pinset	Brush	Pinceau
2	065221	Reinigungstabletten	Cleaning tabs	Comprimés de nettoyage
3	067111	Kaffee-Masslöffel	Spoon dee-coffee	Mesure à café
4	070415	Blechschieber	Metal slide	Tôle coulisseau
5	070872	Kaffeeausgabebecher kpl.	Coffee outlet cup compl.	Gobelet distribution café compl.
6	070534	O-Ring-Set BC	O-Ring set BC	Jeu d' O-ring BC
7	068179	Einschraubnippel	Male adaptor union	Union simple mâle
8	070907	Drehgriff Mühle	Turning knob grinder	Poignée tournante moulin
9	063929	Chipkarte "SAVE DATA PLUS "	Chip-car "SAVE DATA PLUS "	Carte "SAVE DATA PLUS "
	063930	Chipkarte "CHEF "	Chip-car "CHEF "	Carte "CHEF "



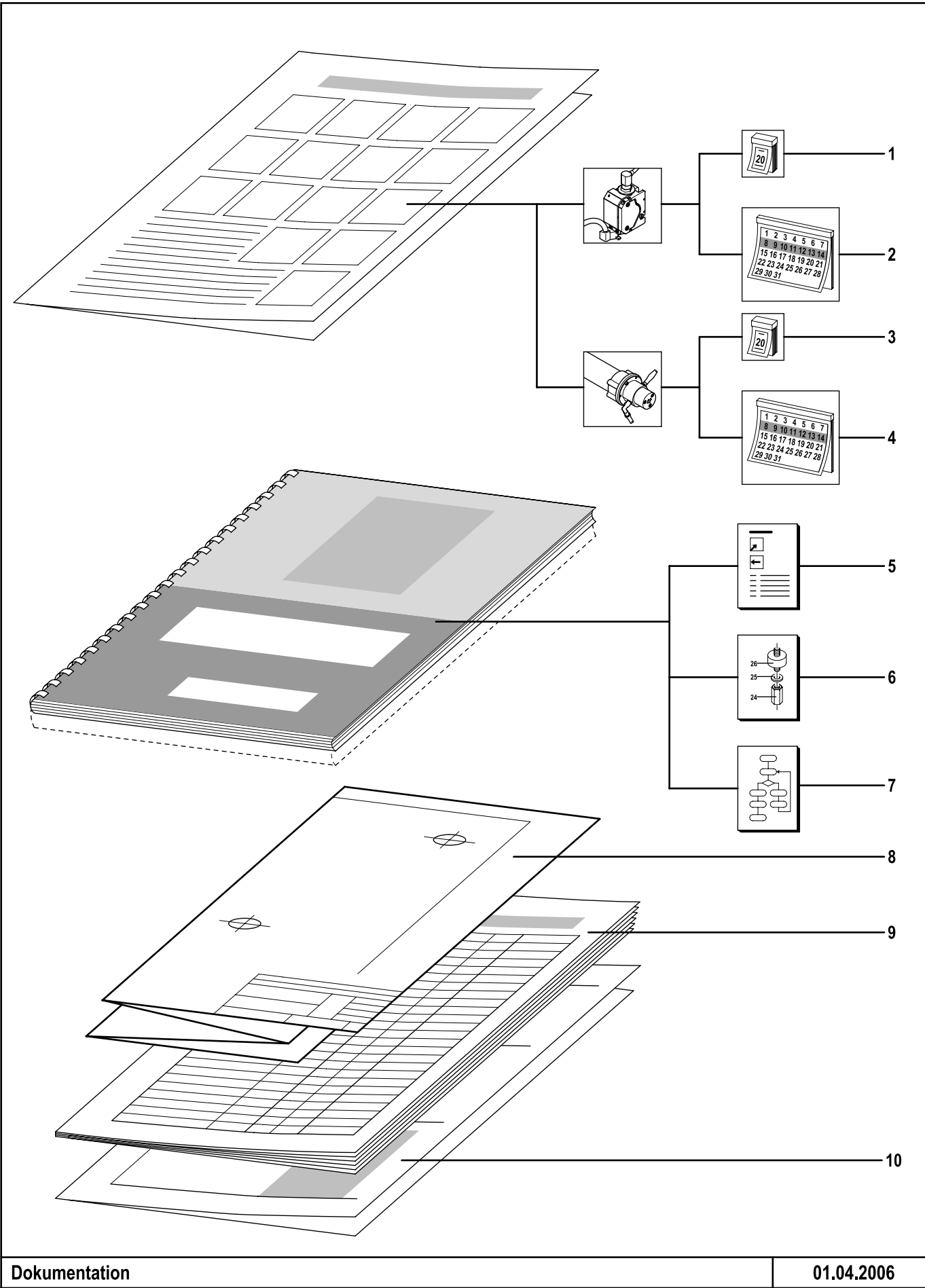
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	067409	Pinset	Brush	Pinceau
2	065221	Reinigungstabletten	Cleaning tabs	Comprimés de nettoyage
3	067111	Kaffee-Masslöffel	Spoon dee-coffee	Mesure à café
4	070415	Blechschieber	Metal slide	Tôle coulisseau
5	070871	Kaffee-/Milchbecher kpl. BCL	Coffee-/milk cup compl. BCL	Gobelet à café et lait complet BCL
6	070442	Cappuccinatore kpl.	Cappuccinatore compl.	Cappuccinatore compl.
7	061454	Luftventilzapfen-Reiniger	Expander/baffle cleaning tool	Outil de nettoyage de l'obturateur
8	070533	O-Ring-Set BCL	O-Ring set BCL	Jeu d' O-ring BCL
10	068179	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adaptor union	Union simple mâle
11	070907	Drehgriff Mühle	Turning knob grinder	Poignée tournante moulin
13	071300	Daypure	Daypure	Daypure
14	070636	Milchbehälter BCL	Milk tank BCL	Récipient à lait BCL
15	070590	Reinigungsbehälter	Cleaning container	Récipient de nettoyage
16	063929	Chipkarte " SAVE DATA PLUS "	Chip-car " SAVE DATA PLUS "	Carte " SAVE DATA PLUS "
	063930	Chipkarte " CHEF "	Chip-car " CHEF "	Carte " CHEF "



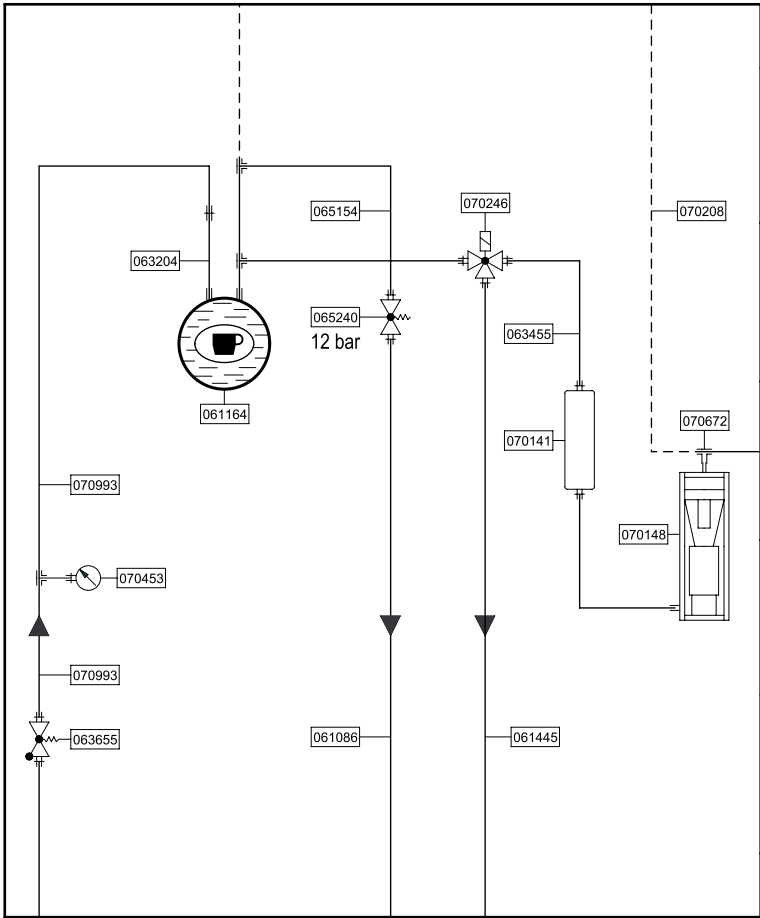
EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung		Designation		Désignation	
1	021336	Tägliche Reinigung C/BC	(DK)	Daily cleaning C/BC	(DK)	Nett. quotidien C/BC	(DK)
	021330	Tägliche Reinigung C/BC	(DE)	Daily cleaning C/BC	(DE)	Nett. quotidien C/BC	(DE)
	021331	Tägliche Reinigung C/BC	(EN)	Daily cleaning C/BC	(EN)	Nett. quotidien C/BC	(EN)
	021337	Tägliche Reinigung C/BC	(ES)	Daily cleaning C/BC	(ES)	Nett. quotidien C/BC	(ES)
	021332	Tägliche Reinigung C/BC	(FR)	Daily cleaning C/BC	(FR)	Nett. quotidien C/BC	(FR)
	021333	Tägliche Reinigung C/BC	(NL)	Daily cleaning C/BC	(NL)	Nett. quotidien C/BC	(NL)
	021335	Tägliche Reinigung C/BC	(NO)	Daily cleaning C/BC	(NO)	Nett. quotidien C/BC	(NO)
	021334	Tägliche Reinigung C/BC	(SE)	Daily cleaning C/BC	(SE)	Nett. quotidien C/BC	(SE)
	021381	Tägliche Reinigung BC UC	(DK)	Daily cleaning BC UC	(DK)	Nett. quotidien BC UC	(DK)
	021375	Tägliche Reinigung BC UC	(DE)	Daily cleaning BC UC	(DE)	Nett. quotidien BC UC	(DE)
	021376	Tägliche Reinigung BC UC	(EN)	Daily cleaning BC UC	(EN)	Nett. quotidien BC UC	(EN)
	021377	Tägliche Reinigung BC UC	(FR)	Daily cleaning BC UC	(FR)	Nett. quotidien BC UC	(FR)
	021378	Tägliche Reinigung BC UC	(NL)	Daily cleaning BC UC	(NL)	Nett. quotidien BC UC	(NL)
	021380	Tägliche Reinigung BC UC	(NO)	Daily cleaning BC UC	(NO)	Nett. quotidien BC UC	(NO)
	021379	Tägliche Reinigung BC UC	(SE)	Daily cleaning BC UC	(SE)	Nett. quotidien BC UC	(SE)
	021351	Tägliche Reinigung BCL	(DK)	Daily cleaning BCL	(DK)	Nett. quotidien BCL	(DK)
	021345	Tägliche Reinigung BCL	(DE)	Daily cleaning BCL	(DE)	Nett. quotidien BCL	(DE)
	021346	Tägliche Reinigung BCL	(EN)	Daily cleaning BCL	(EN)	Nett. quotidien BCL	(EN)
	021347	Tägliche Reinigung BCL	(FR)	Daily cleaning BCL	(FR)	Nett. quotidien BCL	(FR)
	021348	Tägliche Reinigung BCL	(NL)	Daily cleaning BCL	(NL)	Nett. quotidien BCL	(NL)
	021350	Tägliche Reinigung BCL	(NO)	Daily cleaning BCL	(NO)	Nett. quotidien BCL	(NO)
	021349	Tägliche Reinigung BCL	(SE)	Daily cleaning BCL	(SE)	Nett. quotidien BCL	(SE)
2	021396	Wöchentl. Reinigung BC UC	(DK)	Weekly cleaning BC UC	(DK)	Nett. hebdomad. BC UC	(DK)
	021390	Wöchentl. Reinigung BC UC	(DE)	Weekly cleaning BC UC	(DE)	Nett. hebdomad. BC UC	(DE)
	021391	Wöchentl. Reinigung BC UC	(EN)	Weekly cleaning BC UC	(EN)	Nett. hebdomad. BC UC	(EN)
	021392	Wöchentl. Reinigung BC UC	(FR)	Weekly cleaning BC UC	(FR)	Nett. hebdomad. BC UC	(FR)
	021393	Wöchentl. Reinigung BC UC	(NL)	Weekly cleaning BC UC	(NL)	Nett. hebdomad. BC UC	(NL)
	021395	Wöchentl. Reinigung BC UC	(NO)	Weekly cleaning BC UC	(NO)	Nett. hebdomad. BC UC	(NO)
	021394	Wöchentl. Reinigung BC UC	(SE)	Weekly cleaning BC UC	(SE)	Nett. hebdomad. BC UC	(SE)
	021366	Wöchentl. Reinigung BCL	(DK)	Weekly cleaning BCL	(DK)	Nett. hebdomad. BCL	(DK)
	021360	Wöchentl. Reinigung BCL	(DE)	Weekly cleaning BCL	(DE)	Nett. hebdomad. BCL	(DE)
	021361	Wöchentl. Reinigung BCL	(EN)	Weekly cleaning BCL	(EN)	Nett. hebdomad. BCL	(EN)
	021362	Wöchentl. Reinigung BCL	(FR)	Weekly cleaning BCL	(FR)	Nett. hebdomad. BCL	(FR)
	021363	Wöchentl. Reinigung BCL	(NL)	Weekly cleaning BCL	(NL)	Nett. hebdomad. BCL	(NL)
	021365	Wöchentl. Reinigung BCL	(NO)	Weekly cleaning BCL	(NO)	Nett. hebdomad. BCL	(NO)
	021364	Wöchentl. Reinigung BCL	(SE)	Weekly cleaning BCL	(SE)	Nett. hebdomad. BCL	(SE)
3	021551	Tägliche Reinigung BCL Z	(DK)	Daily cleaning BCL Z	(DK)	Nett. quotidien BCL Z	(DK)
	021545	Tägliche Reinigung BCL Z	(DE)	Daily cleaning BCL Z	(DE)	Nett. quotidien BCL Z	(DE)
	021546	Tägliche Reinigung BCL Z	(EN)	Daily cleaning BCL Z	(EN)	Nett. quotidien BCL Z	(EN)
	021547	Tägliche Reinigung BCL Z	(FR)	Daily cleaning BCL Z	(FR)	Nett. quotidien BCL Z	(FR)
	021548	Tägliche Reinigung BCL Z	(NL)	Daily cleaning BCL Z	(NL)	Nett. quotidien BCL Z	(NL)
	021550	Tägliche Reinigung BCL Z	(NO)	Daily cleaning BCL Z	(NO)	Nett. quotidien BCL Z	(NO)
	021549	Tägliche Reinigung BCL Z	(SE)	Daily cleaning BCL Z	(SE)	Nett. quotidien BCL Z	(SE)
4	021552	Tägliche Reinigung BCL Z	(EN) USA	Daily cleaning BCL Z	(EN) USA	Nett. quotidien BCL Z	(EN) USA
	021566	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(DK)	Weekly cleaning BCL Z	(DK)	Nett. hebdomad BCL Z	(DK)
	021560	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(DE)	Weekly cleaning BCL Z	(DE)	Nett. hebdomad BCL Z	(DE)
	021561	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(EN)	Weekly cleaning BCL Z	(EN)	Nett. hebdomad BCL Z	(EN)
	021562	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(FR)	Weekly cleaning BCL Z	(FR)	Nett. hebdomad BCL Z	(FR)
	021563	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(NL)	Weekly cleaning BCL Z	(NL)	Nett. hebdomad BCL Z	(NL)
	021565	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(NO)	Weekly cleaning BCL Z	(NO)	Nett. hebdomad BCL Z	(NO)
	021564	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(SE)	Weekly cleaning BCL Z	(SE)	Nett. hebdomad BCL Z	(SE)
	021567	Wöchentl. Reinigung BCL Z	(EN) USA	Weekly cleaning BCL Z	(EN) USA	Nett. hebdomad BCL Z	(EN) USA
	021220	Bedienungsanleitung BC	(DE)	User manual BC	(DE)	Mode d'emploi BC	(DE)
5	021221	Bedienungsanleitung BC	(EN)	User manual BC	(EN)	Mode d'emploi BC	(EN)
	021222	Bedienungsanleitung BC	(FR)	User manual BC	(FR)	Mode d'emploi BC	(FR)
	021223	Bedienungsanleitung BC	(NL)	User manual BC	(NL)	Mode d'emploi BC	(NL)
	021'260	Bedienungsanleitung BCL	(DE)	User manual BCL	(DE)	Mode d'emploi BCL	(DE)
	021'267	Bedienungsanleitung BCL Z	(EN)USA	User manual BCL Z	(EN) USA	Mode d'emploi BCL Z	(EN) USA

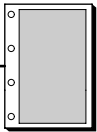


EK SCC

Pos.	Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
6	021270	Ersatzteilliste	(DE,EN,FR) Spare Parts Catalogue	(DE,UK,FR) Catalogue d. pièces détachées (DE,UK,FR)
7	021410	Programmieranleitung SCC	(EN) Programming instructions SCC	(EN) Instruction de programmation SCC (EN)
8	020980	Bohrschablone für Buffet C/BC	Drilling jig for counter C/BC	Gabarit de perçage pour comptoir C/BC
	020981	Bohrschablone für Buffet BCL	Drilling jig for counter BCL	Gabarit de perçage pour comptoir BCL
9	020'565	Wartungsvorschrift SCC	(DE) Service instructions SCC	(DE) Consignes d'entretien SCC (DE)
	020'566	Wartungsvorschrift SCC	(EN) Service instructions SCC	(EN) Consignes d'entretien SCC (EN)
	020'567	Wartungsvorschrift SCC	(FR) Service instructions SCC	(FR) Consignes d'entretien SCC (FR)
10	021'400	Montageanleitung SCC Kombin.	(DE) Assembly instructions SCC Combin. (DE)	Instructions de montage SCC Comb. (DE)
	021'401	Montageanleitung SCC Kombin.	(EN) Assembly instructions SCC Combin. (EN)	Instructions de montage SCC Comb. (EN)
	021'402	Montageanleitung SCC Kombin.	(FR) Assembly instructions SCC Combin. (FR)	Instructions de montage SCC Comb. (FR)

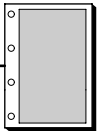


CT1



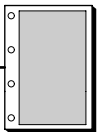
4.5.6389

CT2



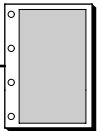
4.5.6367

C-UC



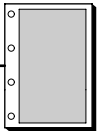
4.5.6368

BC



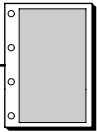
4.5.6327

BC-UC



4.5.6390

BCL



3.5.6330

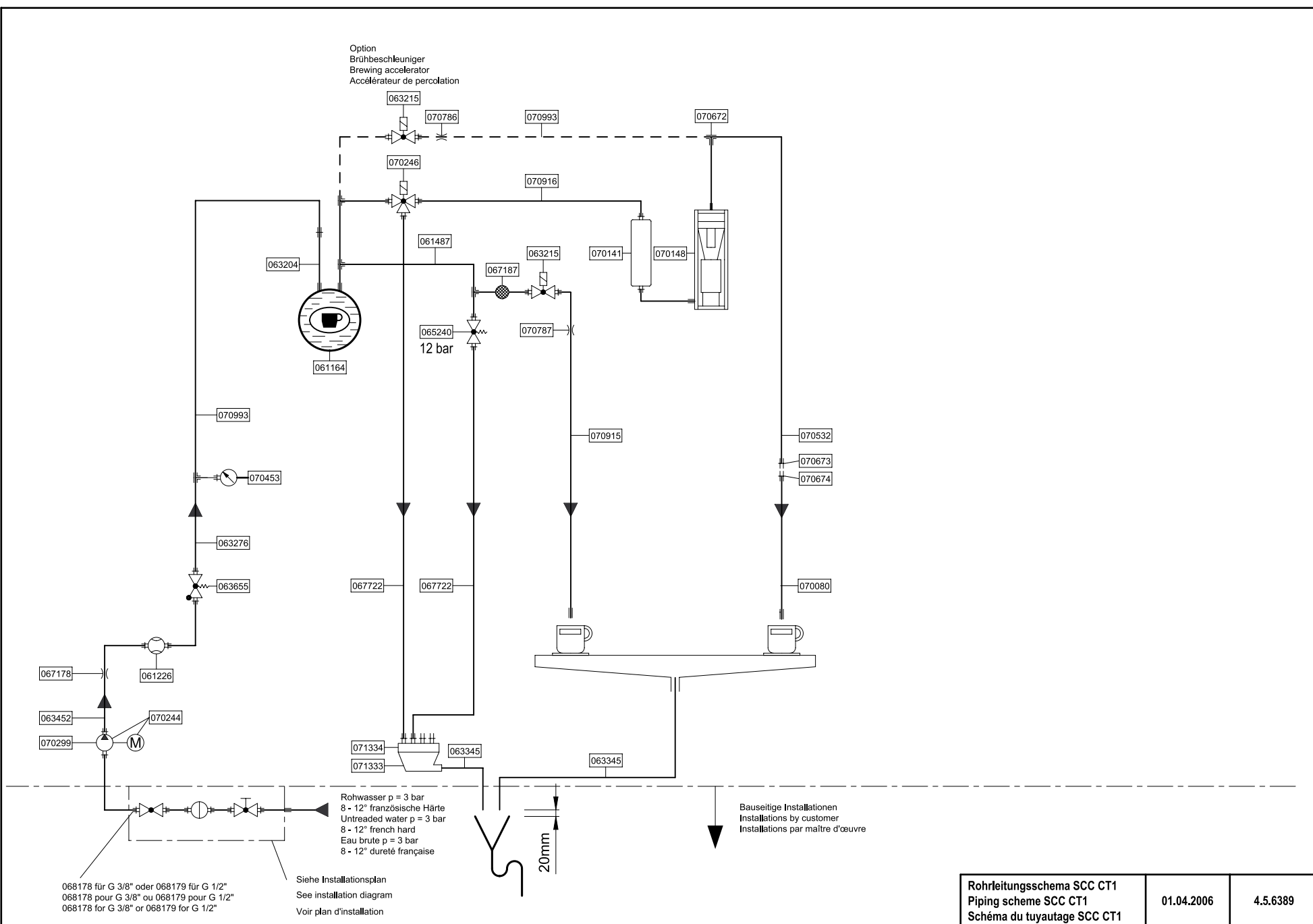
Rohrleitungsschema
Piping scheme
Schéma du tuyautage

01.04.2006

Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
4.5.6389	Rohrleitungsschema CT1	Piping scheme CT1	Schéma du tuyautage CT1
4.5.6367	Rohrleitungsschema CT2	Piping scheme CT2	Schéma du tuyautage CT2
4.5.6368	Rohrleitungsschema C-UC	Piping scheme C-UC	Schéma du tuyautage C-UC
4.5.6327	Rohrleitungsschema BC	Piping scheme BC	Schéma du tuyautage BC
4.5.6390	Rohrleitungsschema BC-UC	Piping scheme BC-UC	Schéma du tuyautage BC-UC
3.5.6330	Rohrleitungsschema BCL	Piping scheme BCL	Schéma du tuyautage BCL
036201	Dampf-Tassenwärmer kpl.	Steam cup-warmer compl.	Chauffe-tasses à vapeur compl.
050805	Ansauger	Suck in unit	Aspirateur
061029	2/2Wege Magnetventil 1/8"	2/2 way solenoid valve 1/8"	Electrovanne 2/2 voies 1/8"
061086	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
061108	Silikonschlauch Ø 8/5 weiss	Silicon hose Ø 8/5 white	Tuyau silicon Ø 8/5 blanc
061109	Silikonschlauch Ø 8/5 blau	Silicon hose Ø 8/5 blue	Tuyau silicon Ø 8/5 bleu
061157	Dampferzeuger	Steam generator	Générateur à vapeur
061164	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
061226	Flowmeter ohne Stecker	Flowmeter without plug	Turbine sans fiche
061390	Lebensmittelpumpe	Foodstuffs pump	Pompe produits alimentaires
061445	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
061487	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression
061497	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression
061594	Motor	Motor	Moteur
061731	Quetschventil	Pinch valve	Pince pour tuyau
061737	Sensor	Sensor	Capteur
061812	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
063204	Speiserohr	Feeding pipe	Tuyau d'alimentation
063215	2/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	2/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 2/2 voies 1,6 mm
063276	Leitung Ø 4/2.5, FEP	Pipe Ø 4/2.5, FEP	Tuyau Ø 4/2.5, FEP
063345	Ablaufschlauch	Discharge tube	Tuyau d'évacuation
063452	Leitung Pumpe-Flowmeter	Pipe pump-flowmeter	Tuyau pompe-turbine
063455	Leitung Brühventil-Booster	Pipe brewing solenoid-Booster	Tuyau valve d'ébullition-Booster
063655	Rückschlagventil ¼"	Non-return-valve ¼"	Soupape non-retour ¼"
063683	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,6 mm
063694	Leitung BC	Pipe BC	Tuyau BC
063712	Manometer 16 bar	Manometer 16 bar	Manomètre 16 bar
063714	Speiseleitung zu Dampferzeuger	Supply pipe of steam generator	Conduite d'alimentation pour générateur de vapeur
063715	2/2-Wege Dampfventil 2.8 mm	2/2-way steam valve 2.8 mm	Electrovanne 2/2-voies 2.8 mm
063788	Verteilblock	Distributor	Block distribuable
064430			
065154	Überdruckleitung	Overpressurepipe	Tuyau surpression
065240	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité
065259	Isolierschlauch	Insulation tubing	Tuyau flexible isolant
065547	Durchlauferhitzer	Instant heater	Percolateur
066132	Leitung	Pipe	Tuyau
067001	Belüftungsventil	Ventilating valve	Soupape d'aération
067178	Blende Ø 8x1	Hole disk Ø 8x1	Pastille Ø 8x1
067185	Blende Ø 8x0.6	Hole disk Ø 8x0.6	Pastille Ø 8x0.6
067186	Sieb Ø 10	Sieve Ø 10	Filtre Ø 10
067187	Sieb Ø 8	Sieve Ø 8	Filtre Ø 8
067722	Silikonschlauch Ø 12/8	Silicon hose Ø 12/8	Tuyau silicon Ø 12/8
068178	Gerade Verschraubung	Straight union	Union double
068179	Verschraubung mit Einschraubnippel	Male adaptor union	Union simple mâle
070057	Dampferzeuger	Steam generator	Générateur à vapeur
070080	Formschlauch 4/2.5x140, FEP	Moulded tube 4/ 2.5x140, FEP	Tuyau flexible 4/2.5x140, FEP
070113	Dampfrohr (L= 125 mm)	Steam pipe (L= 125 mm)	Tuyau de vapeur (L= 125 mm)
070116	Teeauslaufrohr	Tea outlet pipe	Tuyau de distribution de thé
070141	Booster	Booster	Booster
070148	Brüheinheit SCC	Brewing unit SCC	Unité d'ébullantage SCC
070185	Y-Verbindungsstück	Y-connector	Pièce de raccordement en Y
070208	Leitung Ø 4/2.5x500mm, FEP	Pipe Ø 4/2.5x500mm, FEP	Tuyau Ø 4/2.5x500mm, FEP
070209	Leitung Ø 4/2.5x650mm, FEP isoliert	Pipe Ø 4/2.5x650mm, FEP, insulated	Tuyau Ø 4/2.5x650mm, FEP, isolée

EK SCC

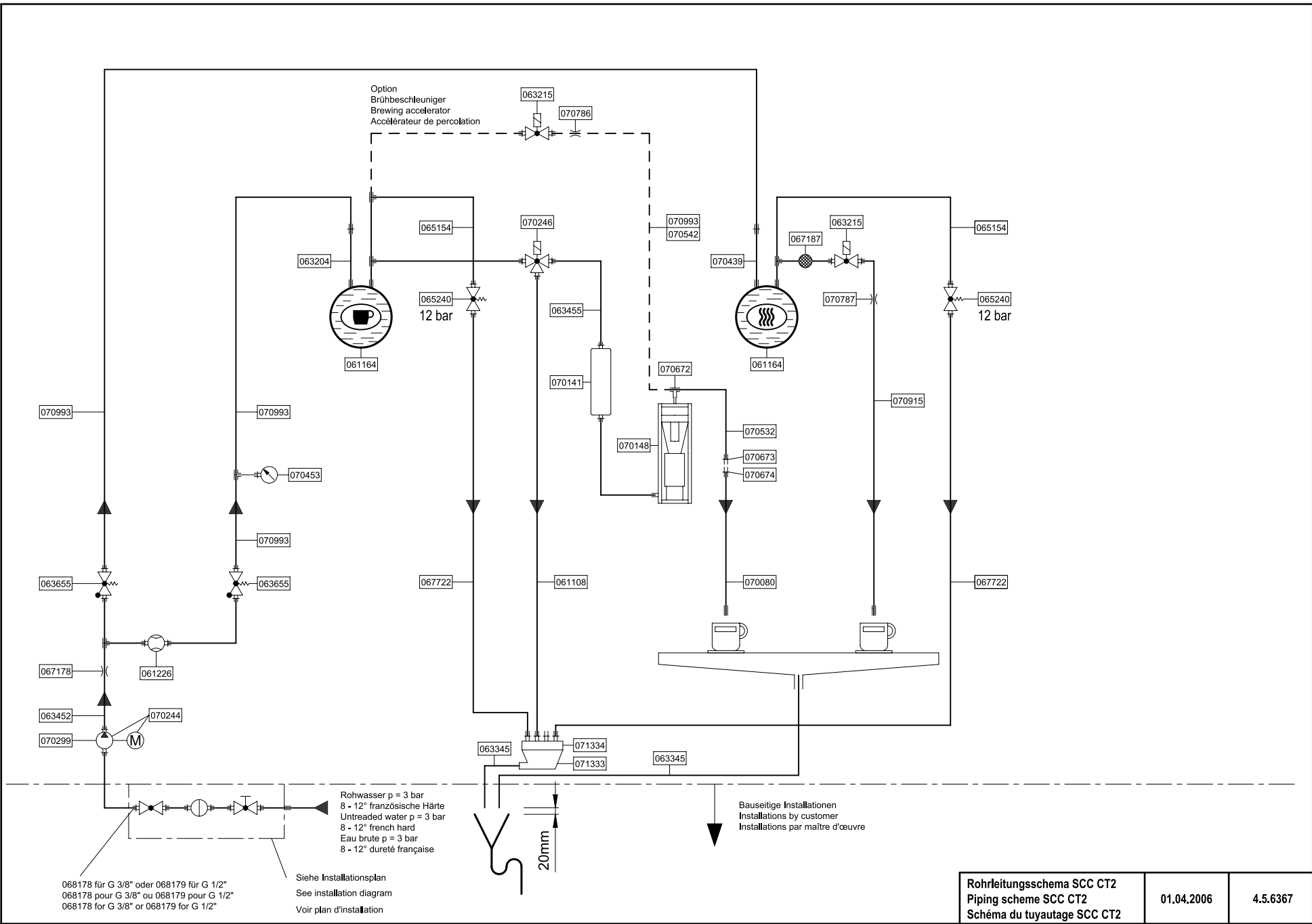
Art. Nr. Part No. No. Art.	Bezeichnung	Designation	Désignation
070211	Leitung Ø 6/4x360mm, FEP	Pipe Ø 6/4x360mm, FEP	Tuyau Ø 6/4x360mm, FEP
070227	Rohrkombination Dampf	Steam pipe set	Combinaison de tuyaux vapeur
070229	Speiseleitung zu Dampferzeuger	Supply pipe of steam generator	Conduite d'alimentation pour générateur de vapeur
070244	Motor / Pumpe 100 l kpl.	Motor / pump 100 l compl.	Moteur / pompe 100 l compl.
070246	3/2-Wege Magnetventil 1.5 mm	3/2 way solenoid valve 1.5 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,5 mm
070280	2/2-Wege-Magnetventil 3.0mm	2/2 way solenoid valve 3.0mm	Electrovanne 3/2 voies 3.0mm
070299	Pumpe 100 l/h	Pump 100 l/h	Pompe 100 l/h
070429	Dampfleitung zu Absperrventil	Steam pipe to supply valve	Conduite de vapeur à robinet d'arrêt
070439	Speiseleitung zu Durchlauferhitzer Heisswasser	Supply pipe of instant heater, hot water	Conduite d'alimentation pour chauffe-eau instantané pour eau chaude
070441	3/2-Wege Magnetventil 1.6 mm	3/2 way solenoid valve 1.6 mm	Electrovanne 3/2 voies 1,6 mm
070442	Cappuccinatore kpl.	Cappuccinatore compl.	Cappuccinatore compl.
070453	Manometer 0-16 bar	Manometer 0-16 bar	Manomètre 0 -16 bar
070460	Druckschlauch Q-Pumpe	Squeeze pump pressure hose	Tuyau flexible de pression pompe Q
070508	Teeauslaufrohr C	Tea outlet pipe C	Tuyau de distribution de thé C
070532	Formschlauch 4/2.5x130, FEP	Moulded tube 4/ 2.5x130, FEP	Tuyau flexible 4/2.5x130, FEP
070542	Isolierschlauch Ø 4.5mm	Insulation tubing Ø 4.5mm	Tuyau flexible isolant Ø 4.5mm
070594	Leitung BCL	Pipe BCL	Tuyau BCL
070595	Leitung Ø 4/2.5x770mm, FEP isoliert	Pipe Ø 4/2.5x770mm, FEP, insulated	Tuyau Ø 4/2.5x770mm, FEP, isolée
070596	Leitung Ø 4/2.5x1000mm, FEP isoliert	Pipe Ø 4/2.5x1000mm, FEP, insulated	Tuyau Ø 4/2.5x1000mm, FEP, isolée
070598	Leitung Ø 4/2.5x330mm, FEP	Pipe Ø 4/2.5x330mm, FEP	Tuyau Ø 4/2.5x330mm, FEP
070666	Formschlauch zu Q-Pumpe	Moulded tube to squeeze pump	Tuyau flexible pour pompe Q
070672	Steckbüchse Kaffee	Socket, coffee	Fiche femelle café
070673	Koppelstück für Kaffee	Coupling piece for coffee	Joint pour café
070674	Koppelstück für Kaffee türseitig	Coupling piece for coffee (door side)	Joint pour café côté porte
070697	Dampfauslaufrohr	Steam outlet pipe	Tuyau de distrib. d. vapeur
070699	Heisswasser / Dampfauslauf lang kpl.	Hot water / steam outlet long, compl.	Ecoulement d'eau chaude / sortie de vapeur court compl.
070778	Blende Ø 3.5/0.7x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.7x5.5	Pastille Ø 3.5/0.7x5.5
070786	Blende Ø 3.5/0.6x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.6x5.5	Pastille Ø 3.5/0.6x5.5
070787	Blende Ø 3.5/0.8x5.5	Hole disk Ø 3.5/0.8x5.5	Pastille Ø 3.5/0.8x5.5
070857	Rohrkombination C	Pipe set C	Combinaison de tuyaux C
070873	Leitung Ø6/4x2500 mm FEP mit Isolation	Pipe Ø6/4x2500 mm FEP avec isolation	Tuyau Ø6/4x2500 mm FEP with insulation
070883	Leitung	Pipe	Tuyau
070887	Leitung	Pipe	Tuyau
070888	Leitung	Pipe	Tuyau
070889	Leitung	Pipe	Tuyau
070915	Leitung	Pipe	Tuyau
070916	Leitung	Pipe	Tuyau
070933	Dampf-Tassenwärmer kpl.	Steam cup-warmer compl.	Chauffe-tasses à vapeur compl.
070946	Milchverteiler	Manifold	Pièce d'embranchement
070970	QVL Luftdüse kpl.	QVL air nozzle compl.	Buse d'air QVL compl.
070993	Leitung Ø 4/2.5 PFA	Pipe Ø 4/2.5 PFA	Tuyau Ø 4/2.5 PFA
071333	Schlauchtülle	Hose nipple	Douille canelée
071334	Schlauchführung	Tube slider	Guidage de tuyau
071600	Sicherheitsventil	Overpressure valve	Valve de sécurité



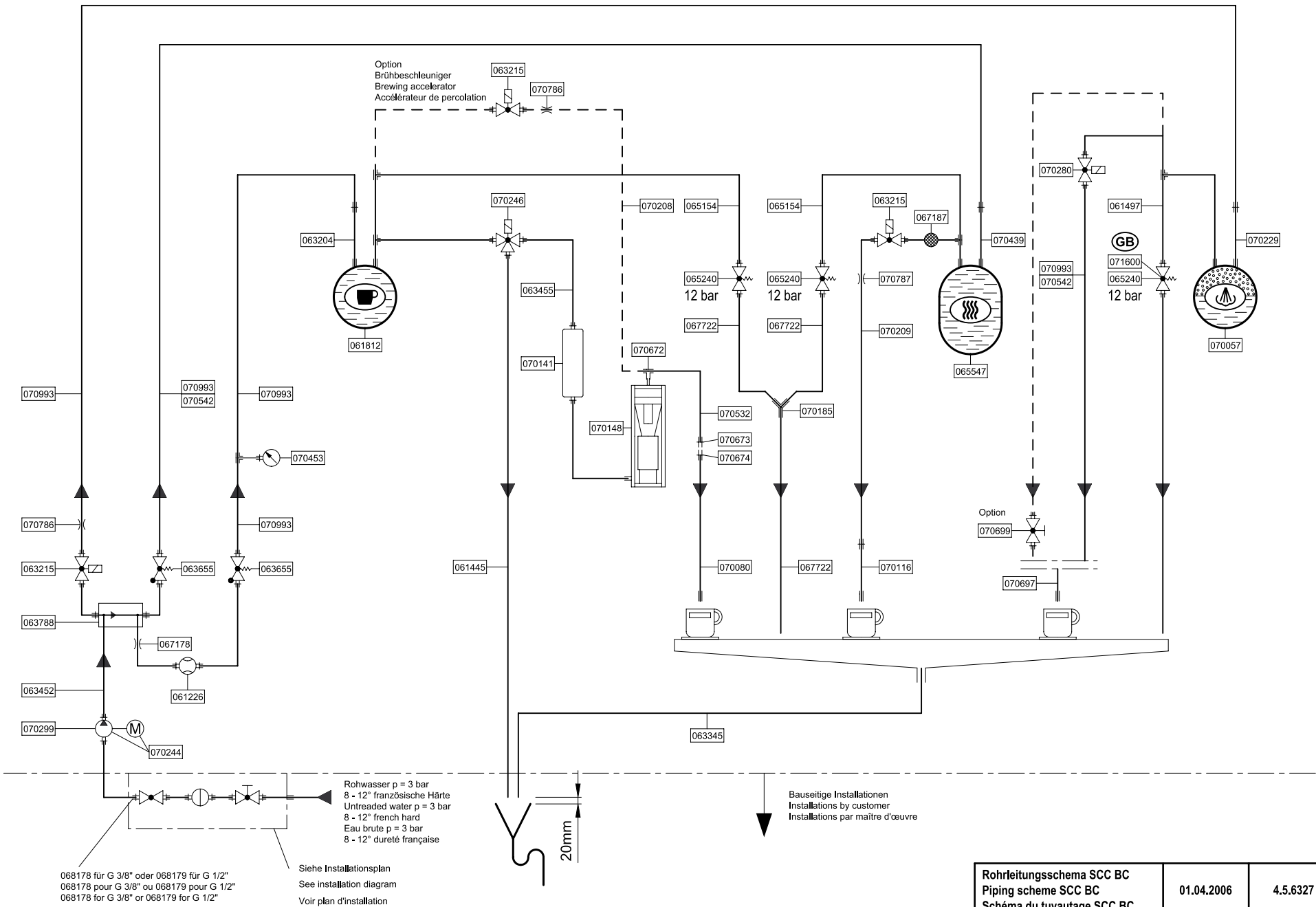
Rohrleitungsschema SCC CT1
Piping scheme SCC CT1
Schéma du tuyautage SCC CT1

01.04.2006

4.5.6389



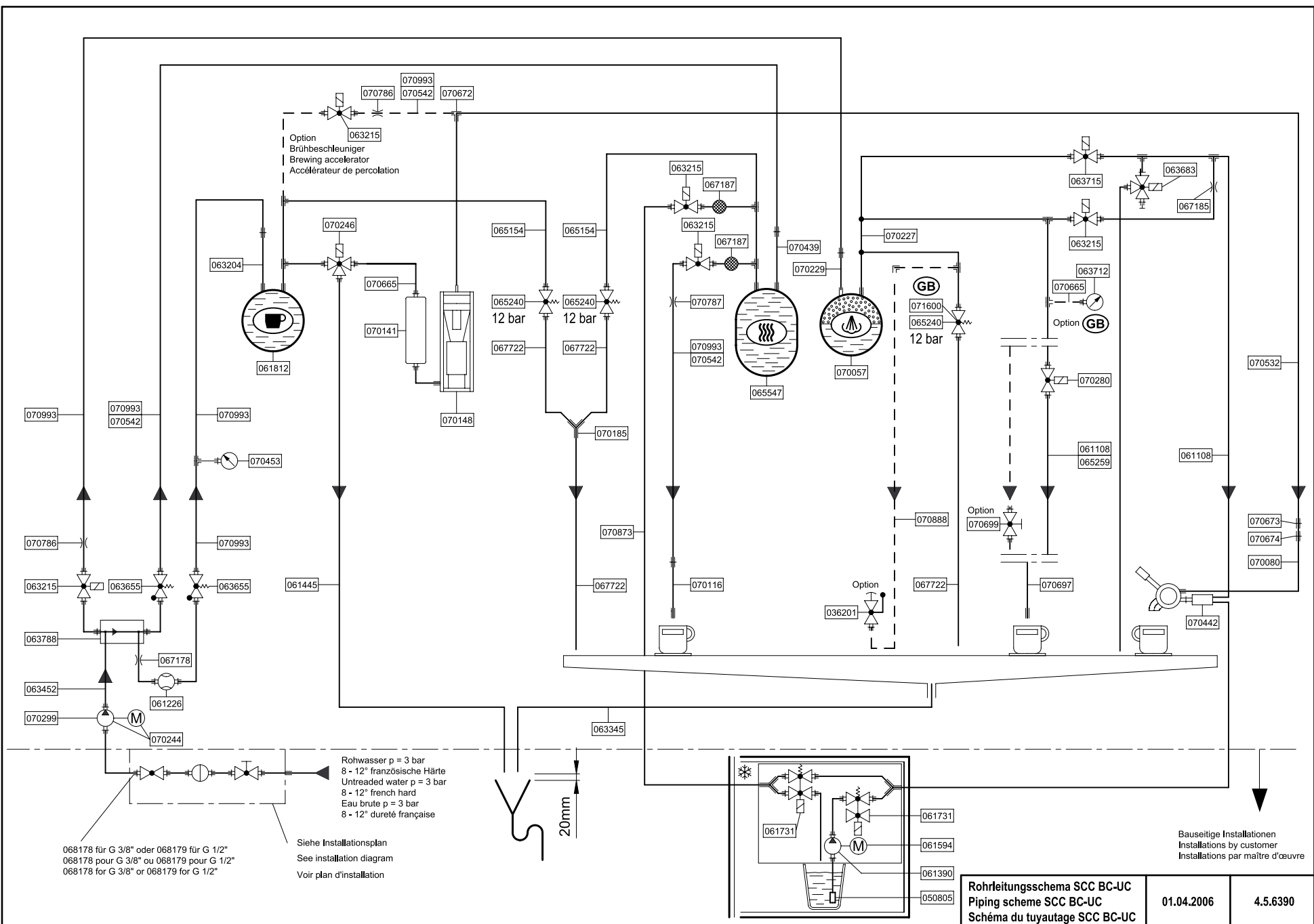




Rohrleitungsschema SCC BC
Piping scheme SCC BC
Schéma du tuyautage SCC BC

01.04.2006

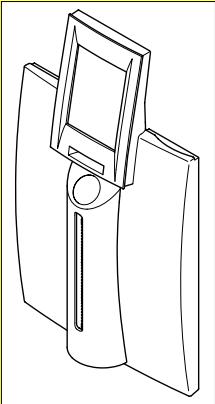
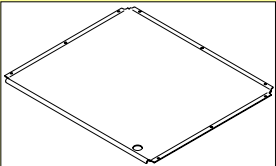
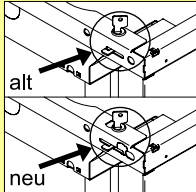
4.5.6327



Rohrleitungsschema SCC BC-UC Piping scheme SCC BC-UC Schéma du tuyautage SCC BC-UC	01.04.2006	4.5.6390
--	------------	----------



Auswahltabelle Fronttür, Tassenblech und Türkopplung

Bild	Ersatzteilverforderung	Artikel-Nr. (Bei Bestellung angeben)	Seriennummer				Betroffene Bauteile	Bemerkungen
			BC 1-3 Mühlen	C / O CT ₁ / OT ₁	C-UC / CT1	BC 4 Mühlen BC-UC 4 Mühlen BCL		
	Fronttür Pekago	070011	bis 0613	bis 0540 601448	bis 0439	bis 0439	070761_P d Tassenblech C, oder 070615_P c Tassenblech BCL, oder 070600_P e Tassenblech BC 070030 Türabdeckblech li 070031 Türabdeckblech re 070041 Riegel alt, Schrauben Torx	Mühleträger (Schlossposition alt)
	Fronttür PSI OK(verstärkt)	070616	ab 0614...	ab 0540 601449	ab 0449	ab 0441...	070617 Türabdeckblech li 070618 Türabdeckblech re, Zentrierstift standard 070041 Riegel neu, KA Schrauben	Mühleträger (Schlossposition neu)
	Fronttür für Münzprüfer (Nachgearbeitet aus:) Fronttür Pekago oder	070858 070011	bis 0613	bis 0540 601448	bis 0439	bis 0440....	070761_P d Tassenblech C oder 070615_P c Tassenblech BCL oder 070600_P e Tassenblech BC 070851 Türabdeckbl.li MP 070031 Türabdeckblech re 070041 Riegel alt, Schrauben Torx	Mühleträger (Schlossposition alt)
	Fronttür PSI	070616	ab 0614	ab 0540 601449	ab 0449	ab 0441...	070855 Türabdeckbl. li MP 070618 Türabdeckblech re, Zentrierstift standard 070041 Riegel neu, KA Schrauben	Mühleträger (Schlossposition neu)
	Tassenblech C neutral (alt)	070761_P d	-----	bis 0540 601448	bis 0439	-----		Mühleträger (Schlossposition alt)
	Tassenblech C neutral (neu)	070761	-----	ab 0540 601449	ab 0449	-----		Mühleträger (Schlossposition neu)
	Tassenblech BC neutral (alt)	070615_P e	bis 0613	-----	-----	bis 0440....		Mühleträger (Schlossposition alt)
	Tassenblech BC neutral (neu)	070615	ab 0614	-----	-----	ab 0441...		Mühleträger (Schlossposition neu)
	Tassenblech BCL neutral (alt)		-----	-----	-----	bis 0440....		Mühleträger (Schlossposition alt)
	Tassenblech BCL neutral (neu)		-----	-----	-----	ab 0441...		Mühleträger (Schlossposition neu)
	Kopplung Tür/ Gestell (alt)	070234						
	Kopplung Tür/ Gestell (neu)	070674		1) Bohrung für Auslauf Heisswasser			Alle Teile mitbestellen und auswechseln 070555 Gleiter für Fronttürkopplung (1x) 070235 Träger für Koppelstück türseits (1x) 1064003 Carrosserie Unterlagscheibe M4 (1x) 1068006 Federring M6 (1x) 1500026 Zylinderstift Ø 3x16 (1x)	

Stand: 01.04.2006

EK SCC

Notizen / Notes / Notes

Notizen / Notes / Notes